



Husqvarna[®]

WSC 40

DE	Bedienungsanweisung
FR	Manuel d'utilisation
IT	Manuale dell'operatore
NL	Gebruiksaanwijzing

2-24
25-46
47-68
69-90

Inhalt

Einleitung.....	2	Fehlersuche.....	20
Sicherheit.....	4	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	21
Montage.....	8	Technische Daten.....	22
Betreiben.....	10	Konformitätserklärung.....	24
Instand halten.....	14		

Einleitung

Pflichten des Betreibers

Der Betreiber ist verpflichtet, nur entsprechend ausgebildete Personen mit der Bedienung des Gerätes zu betrauen. Aufsichtspersonen und Bediener haben sämtliche Anweisungen in dieser Betriebsanleitung zur Kenntnis zu nehmen. Insbesondere ist auf Folgendes zu achten:

- Sicherheitshinweise des Geräts.
- Vorgesehene Anwendungsbereiche des Geräts.
- Nutzungs- und Wartungshinweise des Geräts.

Die Nutzung dieses Geräts ist möglicherweise durch nationale/örtliche Bestimmungen eingeschränkt. Erkundigen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts über geltende Bestimmungen.

Vorbehalte des Herstellers

Es ist möglich, dass Husqvarna nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs weitere Informationen zum sicheren Betrieb dieses Produkts herausgibt. Der Betreiber ist verpflichtet, stets über die sichersten Betriebsverfahren informiert zu sein.

Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung z. B. von Form und Aussehen vor.

Informationen und Hilfe für unsere Kunden bietet unsere Website: www.husqvarna.com

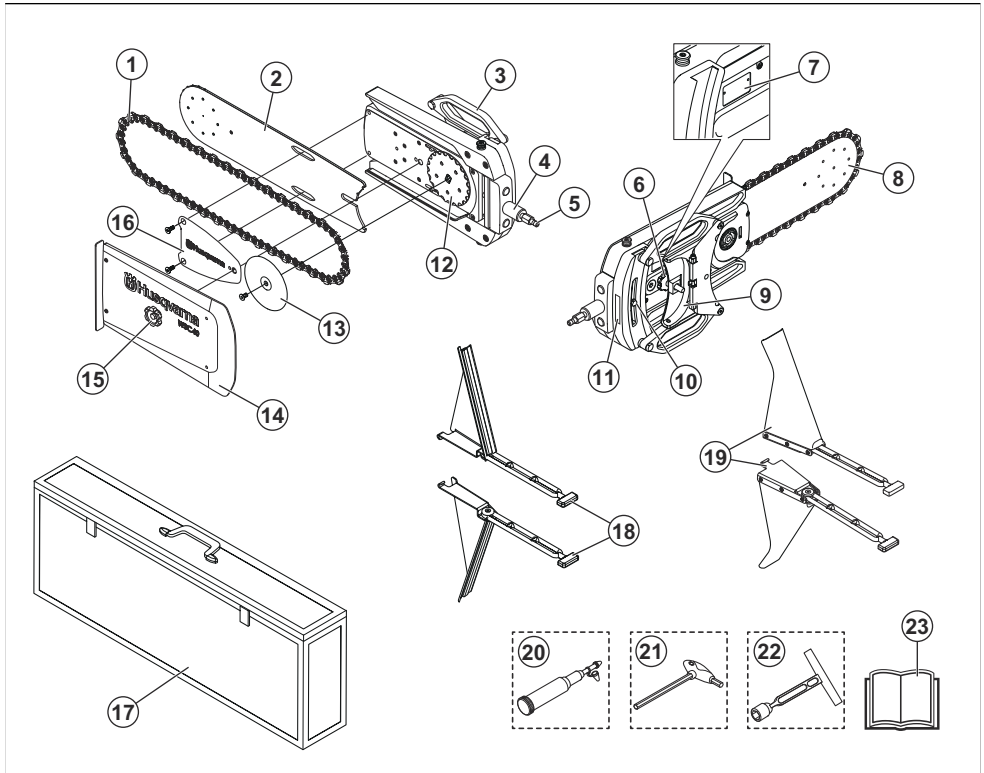
Gerätebeschreibung

Das Gerät ist eine Kettensäge, die zusammen mit den Wandsägen WS 440 und WS 482 von Husqvarna verwendet wird.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist eine Alternative zur Trennscheibe an den Wandsägen WS 440 oder WS 482 von Husqvarna zum Sägen mit Ketten. Das Gerät wird zum Sägen von Eckschnitten oder kleineren Öffnungen ohne Überschneiden in Beton, Stahlbeton, Ziegeln und anderen Steinmaterialien verwendet. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Geräteübersicht



1. Diamantkette
2. Führungsschiene
3. Parallelgriff
4. Einstellknopf für die Kettenspannung
5. Wassereinlass mit Schlauchanschluss
6. Feststellknopf für Klemme
7. Typenschild
8. Umlenkstern
9. Klemme für Wandsägegriff
10. Winkleinstellschraube
11. Warnschild
12. Antriebskettenrad
13. Spannscheibe
14. Getriebeabdeckung
15. Feststellknopf
16. Klemmenplatte
17. Aufbewahrungskasten
18. Schutzvorrichtungen zum Bündelschneiden
19. Spritzschutz
20. Schmierfett pistole

21. Inbusschlüssel 5 mm
22. 13-mm-Schraubenschlüssel
23. Bedienungsanleitung

Symbole auf dem Gerät



WARNUNG: Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie einen zugelassenen Schutzhelm, Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz.



Halten Sie Hände und Füße von der Trennscheibe fern.



Achten Sie auf hochgeschleuderte Gegenstände.



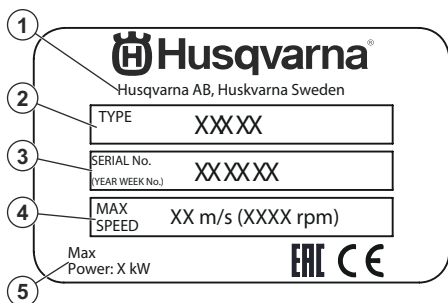
Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gerät ein.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Typenschild



1. Herstelleradresse
2. Typ
3. Seriennummer (Jahr, Woche, Nummer)
4. Maximale Geschwindigkeit
5. Maximale Leistung

Schäden am Gerät

Wir haften nicht für Schäden an unserem Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem

Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht beachten, kann

dies zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung für das Antriebsaggregat durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Lassen Sie niemals jemand anderen das Gerät benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung zusammen mit Husqvarna WS 440 oder Husqvarna WS 482 bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.
- Das Gerät kann Verletzungen verursachen. Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften gründlich durch. Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie das Gerät zu verwenden ist.
- In diesem Abschnitt werden grundlegende Sicherheitsregeln vorgestellt. Diese Information kann natürlich in keiner Weise die Ausbildung und langjährige Erfahrung eines Fachmanns ersetzen. Wenn Sie in eine Situation geraten, in der Sie unsicher sind, sollten Sie eine Fachkraft um Rat fragen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, Ihre Servicewerkstatt oder einen erfahrenen Benutzer. Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind!
- Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen führen.
- Denken Sie daran, dass der Bediener für Unfälle oder Gefahrensituationen verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren.
- Alle Bediener müssen in der Gerätebedienung unterwiesen werden. Der Eigentümer ist dafür verantwortlich, dass die Bediener eine Schulung erhalten.
- Das Gerät ist sauber zu halten. Die Lesbarkeit aller Schilder und Aufkleber muss gewährleistet sein.
- Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.
- Kettenbruch kann zu schweren Verletzungen führen, wenn die Diamantkette in Richtung des Bedieners geschleudert wird. Eine falsche Schneidausrüstung oder eine falsche Schienen-/Diamantkettenkombination erhöht die Rückschlaggefahr! Verwenden Sie nur Schienen-/Diamantkettenkombinationen, die von uns empfohlen werden.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit der Diamantkette arbeiten.
- Das Gerät nicht so modifizieren, dass es nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt, und nicht benutzen, wenn es scheinbar von anderen modifiziert wurde.

Sicherheitshinweise für die Montage

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Gerät an einer Wandsäge montieren. Eine Diamantkette, die sich nicht bewegt, kann auch zu Verletzungen führen.
- Um unvorhergesehene Ereignisse zu vermeiden, sollte das Gerät nur von 1 Person an einer Wandsäge installiert oder von ihr entfernt werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät an einer Wandsäge montieren oder von dieser entfernen. Das Gerät ist schwer und kann Quetschverletzungen verursachen, wenn es fällt.
- Halten Sie den Boden sauber, wenn Sie das Gerät an einer Wandsäge installieren oder von dieser entfernen. Stellen Sie sicher, dass keine Objekte im Weg sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt an der Wandsäge installiert ist, bevor Sie es an eine Stromquelle anschließen. Wenn sich das Gerät während des Betriebs löst, kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.
- Trennen Sie die Wandsäge von der Stromquelle, bevor Sie das Gerät installieren oder entfernen.

Sicherheit im Arbeitsbereich



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Achten Sie auf einen sauberen und hellen Arbeitsbereich.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden. Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Der Sicherheitsabstand für den Trennschleifer beträgt 15 m/50 ft. Stellen Sie sicher, dass sich keine Tiere und Umstehende im Arbeitsbereich aufhalten.
- Bediener müssen während des Betriebs einen Sicherheitsabstand von 4 m/13 Fuß von beweglichen Teilen einhalten.
- Bleiben Sie während des Betriebs schräg hinter der Säge. Diese Position hilft, Bedienerverletzungen durch umherfliegende Gegenstände zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor dem Schneiden die Rückseite der Wand. Stellen Sie sicher, dass die Führungsschiene und die Diamantkette keine Personen treffen oder Materialien beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Nebel, Regen, starkem Wind, kaltem Wetter, Gewittergefahr oder anderen schlechten Wetterbedingungen. Die Verwendung des Geräts bei schlechtem Wetter kann einen negativen Einfluss auf Ihre Aufmerksamkeit haben. Schlechtes Wetter kann gefährliche

Arbeitsbedingungen wie rutschige Oberflächen verursachen.

- Sorgen Sie dafür, dass Sie bei der Bedienung fest und sicher stehen. Eine stabile Position hilft, Unfälle zu vermeiden.
- Markieren Sie alle Gasleitungen. Schneiden in der Nähe von Gasleitungen ist gefährlich. Erzeugen Sie keine Funken. Funken können Explosionen verursachen. Bleiben Sie fokussiert. Arbeiten Sie nicht nachlässig. Nachlässigkeit kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie, ob im Arbeitsbereich versteckte Gefahren wie elektrische Kabel, Wasser- und Gasleitungen und brennbare Substanzen vorhanden sind. Wenn das Gerät ein verstecktes Objekt trifft, halten Sie es sofort an und untersuchen Sie das Gerät und Objekt. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der weitere Betrieb sicher ist.

Elektrische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Lesen Sie den Abschnitt zur elektrischen Sicherheit in der Betriebsanleitung für das Antriebsaggregat und die Wandsäge.
- Die Maschine nicht mit dem Hochdruckreiniger waschen, da Wasser in das elektrische System oder den Motor eindringen und so Maschinenschäden oder einen Kurzschluss auslösen kann.
- Verwenden Sie niemals beschädigte Kabel. Diese können schwere, sogar lebensgefährliche Verletzungen verursachen.

Sicherheitshinweise für den Betrieb

- Schneiden Sie nicht ohne richtige Schutzvorrichtungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Diamantkette nicht irgendetwas berührt, wenn Sie das Gerät starten.
- Verwenden Sie immer das Wasserkühlsystem. Das Wasserkühlsystem hält die Diamantkette und die Führungsschiene kühl, erhöht ihre Lebensdauer und verhindert Staubbilagerungen.
- Stellen Sie sicher, dass Kupplungen, Anschlüsse und Kabel sauber und unbeschädigt sind.
- Markieren Sie vor dem Sägen alle Schnitte, die gemacht werden sollen. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass Sie das Gerät ohne Gefahr für Personen oder das Gerät bedienen können.
- Stellen Sie vor dem Schneiden sicher, dass sich Betonblöcke nicht bewegen können. Das Gewicht des geschnittenen Materials kann zu Schäden am Gerät und Verletzungen führen.
- Es besteht immer ein Quetschungsrisiko bei der Arbeit mit Produkten mit beweglichen

Teilen. Vermeiden Sie Verletzungen, indem Sie Schutzhandschuhe tragen.

Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie das Gerät bedienen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bei der Arbeit mit dem Gerät können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- Entfernen Sie sich nicht vom Gerät, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Not-Aus-Taste auf der Fernsteuerung oder auf dem Antriebsaggregat immer leicht erreichen können. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.
- Stellen Sie sicher, dass immer eine Person da ist, wenn Sie das Gerät verwenden, und Ihnen geholfen werden kann, wenn ein Unfall passiert.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Personen, die sich in der Nähe des Gerätes befinden, müssen die erforderliche Schutzausrüstung einschließlich Gehörschutz tragen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät anheben. Das Gerät und seine Teile sind schwer und es besteht die Gefahr von Quetschverletzungen oder anderen Verletzungen.
- Personen und Tiere können Sie ablenken und so dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren. Bleiben Sie stets konzentriert. Konzentrieren Sie sich auf die Aufgabe.
- Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein an einem beweglichen Teil des Geräts angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Es besteht ein Risiko von Quetschverletzungen. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß montiert ist, kann es herunterfallen und den Bediener verletzen.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Tragen Sie während des Betriebs immer eine zugelassene persönliche Schutzausrüstung. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Lassen Sie sich bei der

Wahl der Schutzausrüstung von einem Fachhändler beraten.

- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz. Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Achten Sie immer genau auf Warnsignale oder Rufe, wenn Sie den Gehörschutz tragen. Nehmen Sie den Gehörschutz immer ab, sobald der Motor abgestellt ist.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Augenschutz, um das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Gegenstände zu verringern. Bei der Benutzung eines Gesichtsschutzes ist auch eine zugelassene Schutzbrille zu tragen. Zugelassene Schutzbrillen sind in diesem Falle diejenigen, die die Normen ANSI Z87.1 für die USA bzw. EN 166 für EU-Länder erfüllen. Visiere müssen der Norm EN 1731 entsprechen.
- Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Die Verwendung von Fräsmaschinen, Schleifmaschinen und Bohrern, die Material abschleifen oder umformen, kann Staub und Ausdünstungen verursachen, die gefährliche Chemikalien enthalten können. Überprüfen Sie die Beschaffenheit des Materials, das Sie bearbeiten wollen, und tragen Sie einen geeigneten Atemschutz.
- Tragen Sie eng anliegende, strapazierfähige und bequeme Kleidung, die volle Bewegungsfreiheit gewährt. Durch Schneiden werden Funken erzeugt, die Ihre Kleidung entzünden können. Husqvarna empfiehlt das Tragen von feuerfester Baumwolle oder schwerem Jeansstoff. Tragen Sie keine Kleidung aus Materialien wie Nylon, Polyester oder Viskose. Im Falle einer Entzündung kann dieses Material schmelzen und an der Haut kleben bleiben. Tragen Sie keine kurzen Hosen.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Ein Erste-Hilfe-Set sollte immer griffbereit sein.



- Durch die Diamantkette kann es zu Funkenbildung kommen. Es sollte immer ein Feuerlöscher vorhanden sein.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

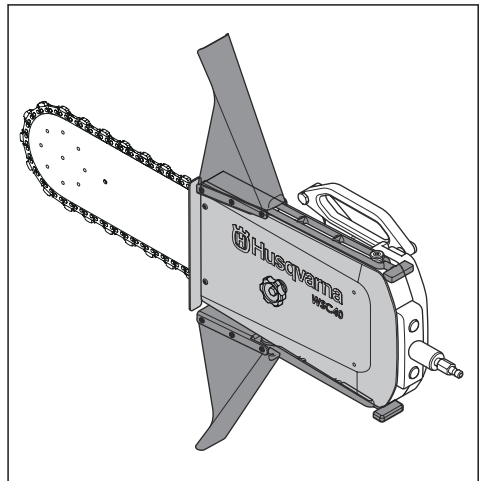
- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von Husqvarna.
- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.

Getriebeabdeckung und Spritzschutz

Abdeckung und Spritzschutz verhindern Verletzungen durch herumgeschleuderte Gegenstände. Der Spritzschutz verhindert auch versehentlichen Kontakt zwischen Bediener und Diamantkette und fängt die Diamantkette auf, wenn sie bricht oder abspringt.



WARNUNG: Verwenden Sie stets mindestens einen Spritzschutz. Wenn Sie das Gerät zum Sägen in der Nähe des Bodens oder der Decke verwenden, kann es erforderlich sein, einen Spritzschutz zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass sich die Diamantkette in Richtung des Spritzschutzes dreht, der am Gerät angebracht ist.

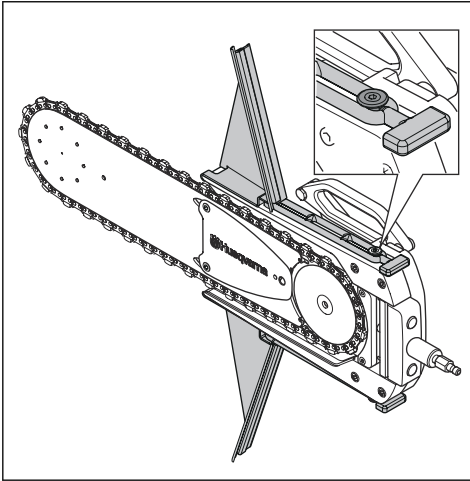


So überprüfen Sie Getriebeabdeckung und Spritzschutz

- Stellen Sie sicher, dass keine durch Schlammstrahlen verursachten Risse oder Löcher in Getriebeabdeckung und Spritzschutz vorhanden sind. Ersetzen Sie die Getriebeabdeckung oder den Spritzschutz, wenn sie beschädigt sind.

Schutzvorrichtungen zum Bündigschneiden

Wenn Sie das Gerät zum Bündigschneiden verwenden, installieren Sie die Schutzvorrichtungen zum Bündigschneiden. Verwenden Sie die Schutzvorrichtungen zum Bündigschneiden nur beim Bündigschneiden.



So überprüfen Sie die Schutzvorrichtungen zum Bündigschneiden

- Überprüfen Sie, ob die Schutzvorrichtungen zum Bündigschneiden beschädigt oder verschlissen sind. Ersetzen Sie die Schutzvorrichtungen zum Bündigschneiden, wenn dies erforderlich ist.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Trennen Sie das Gerät vor der Wartung von der Stromquelle.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 6*.
- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöhen sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einem autorisierten Servicecenter durchführen.
- Lassen Sie das Gerät regelmäßig von einer autorisierten Husqvarna-Servicewerkstatt warten.
- Ersetzen Sie beschädigte, verschlissene oder defekte Teile.
- Verwenden Sie immer Originalzubehör.
- Verwenden Sie kein defektes Gerät, keinen defekten Akku und kein defektes Akku-Ladegerät. Die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu befolgen. Bestimmte Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe *Instand halten auf Seite 14*.
- Führen Sie Wartungsarbeiten immer in einer sauberen Umgebung durch, ohne verschmutzten Boden.

Arbeiten Sie stets mit gesundem Menschenverstand!

Es ist nicht möglich, alle Situationen vorherzusehen, die eintreten können. Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Wenn Sie sich in einer Situation befinden, in der Sie sich nicht sicher fühlen, brechen Sie die Arbeiten ab und lassen Sie sich vom Händler Anweisungen geben. Wenden Sie sich an Ihren Händler, den Kundendienst oder einen erfahrenen Anwender. Vermeiden Sie Aufgaben, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen!

Montage

Einleitung

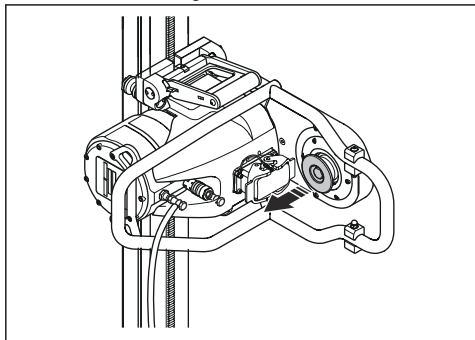


WARNUNG: Lesen Sie vor der Montage des Geräts das Kapitel über

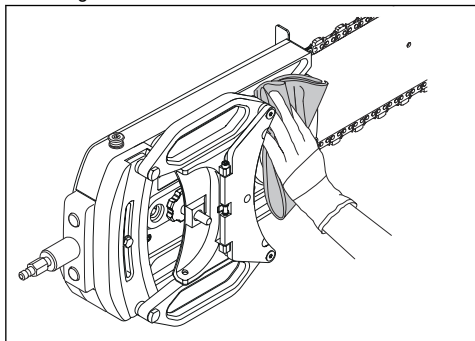
Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

So installieren und entfernen Sie das Gerät

1. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät nur an einer kompatiblen Wandsäge installieren. Siehe *Technische Daten auf Seite 22*.
2. Entfernen Sie die Klinge und den Klingenflansch. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Wandsäge.
3. Stellen Sie die Klingenwelle in die äußere Position.

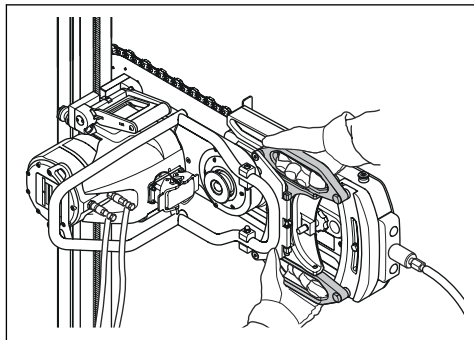


4. Reinigen Sie die Oberfläche der Wandsäge. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Wandsäge.
5. Reinigen Sie das Gerät äußerlich.

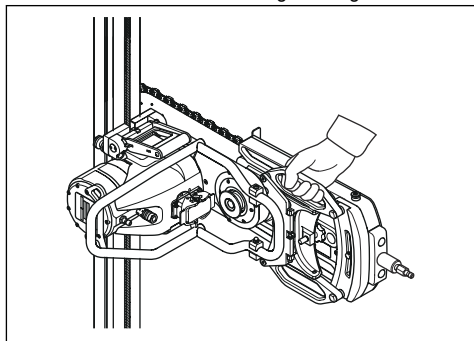


6. Heben Sie das Gerät im Parallelgriff. Verwenden Sie beide Hände.

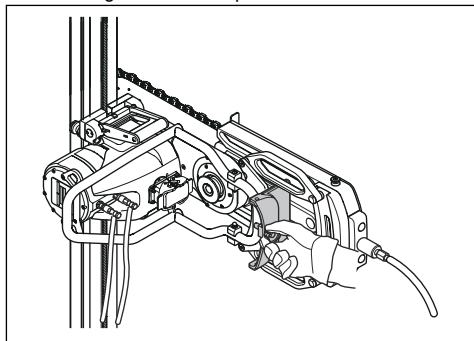
7. Befestigen Sie das Gerät am Arm der Wandsäge. Drücken Sie auf die Klingenwelle, während Sie das Gerät vorsichtig um die Mitte bewegen, bis sich die Klingenwelle in der mittleren verriegelten Position befindet.



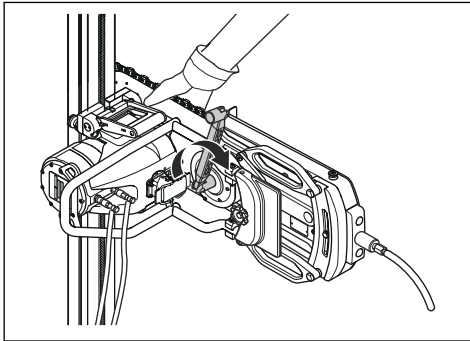
8. Ziehen Sie vorsichtig am Gerät, um sicherzustellen, dass es am Arm der Wandsäge verriegelt ist.



9. Verriegeln Sie das Gerät mit der Klemme an der Wandsäge. Feststellknopf anziehen.



10. Verwenden Sie den mitgelieferten 18-mm-Schlüssel, um die Schraube in der Klingenwelle mit 70 bis 80 Nm festzuziehen. Legen Sie eine Hand auf die Diamantkette, um Widerstand herbeizuführen.



11. Installieren Sie den Spritzschutz. Siehe *So montieren und entfernen Sie den Spritzschutz auf Seite 11*.
12. Entfernen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge.

Betreiben

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

- Schließen Sie den Wasserschlauch an. Siehe *So schließen Sie einen Wasserschlauch an und trennen ihn auf Seite 11*.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel und die Wasserversorgung korrekt angeschlossen sind.

Bevor Sie das Gerät bedienen

- Lesen und verstehen Sie die Sicherheitsanweisungen für das Antriebsaggregat. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.
- Überprüfen Sie die Sicherheitsvorrichtungen am Antriebsaggregat. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.
- Stellen Sie sicher, dass die neueste Software im Antriebsaggregat und in der Fernbedienung installiert ist. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.
- Lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise für die Wandsäge. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Wandsäge.
- Führen Sie einen Funktionstest der Sicherheitsvorrichtungen an der Wandsäge durch. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Wandsäge.
- Führen Sie eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen am Gerät durch. Siehe *Sicherheitsvorrichtungen am Gerät auf Seite 7*.
- Überprüfen Sie die Diamantkette. Siehe *So überprüfen Sie die Diamantkette auf Seite 16*.
- Überprüfen Sie die Führungsschiene. Siehe *So prüfen Sie die Führungsschiene auf Seite 18*.
- Befestigen Sie das Gerät an einer Wandsäge. Siehe *So installieren und entfernen Sie das Gerät auf Seite 9*.

Diamantkette



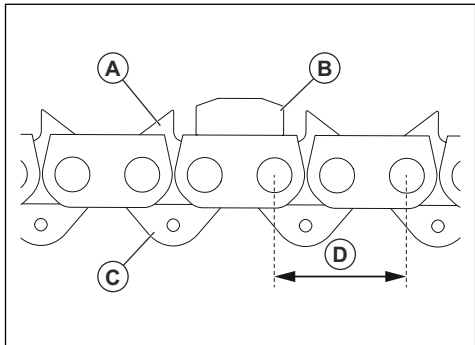
WARNUNG: Verwenden Sie stets die empfohlene Führungsschiene und Diamantkette.



WARNUNG: Verwenden Sie die Diamantkette ausschließlich für Materialien, für die diese konzipiert ist.

Das Gerät kann in 2 Drehrichtungen betrieben werden. Verwenden Sie Diamantketten nur mit zwei Stoßfängern (A) und Schneidelementen (B), die in zwei Richtungen schneiden. Die Treibglieder (C) übertragen die Energie vom Kettenantriebsrad und veranlassen die

Bewegung der Diamantkette. Die Diamantkettenteilung ist Abstand (D) geteilt durch 2.



Empfohlene Diamantkettengeschwindigkeit



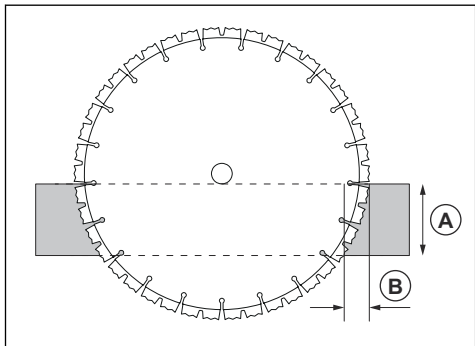
WARNUNG: Wenn Sie das Gerät mit zu niedriger Drehzahl betreiben, können die Diamantkette und die Führungsschiene beschädigt werden. Wählen Sie den korrekten Gang.

Wenn Sie das Gerät mit WS 482 verwenden, müssen Sie Gang 2 verwenden, um die richtige Anzeige der Diamantkettengeschwindigkeit zu erhalten.

Wählen Sie für optimale Leistung in weichem und mittelhartem Beton die höchste Diamantkettengeschwindigkeit 28 m/s oder 92 Fuß/s. Verwenden Sie beim Schneiden von hartem Beton eine niedrigere Diamantkettengeschwindigkeit.

Überschneiden

Die Überschneidlänge unterscheidet sich je nach Oberflächendicke und Trennscheiben. Siehe Tabelle unten.



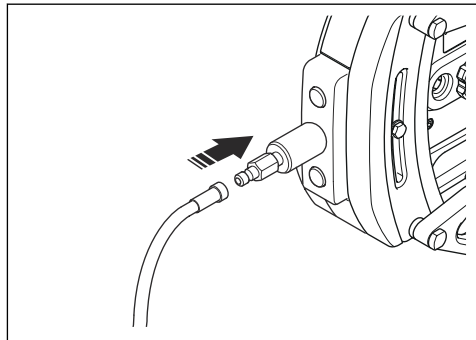
Oberflächendicke (A), mm/Zoll	Überschneiden (B) mit Abmessung Trennscheibe 800 mm/32 Zoll, mm/Zoll	Überschneiden (B) mit Abmessung Trennscheibe 1000 mm/ 40 Zoll, mm/Zoll
200/8	100/4	80/3
250/10	160/6	120/5
300/12	250/10	160/6
350/14	-	230/9
400/16	-	335/13

Glättung

Wenn Sie sehr harten Beton oder Stein schneiden, können die Diamantsegmente in der Diamantkette locker oder stumpf werden. Dies kann auch auftreten, wenn beim Schneiden mit der Diamantkette die gesamte Länge der Führungsschiene am Werkstück aufliegt. Ändern Sie die Drehrichtung der Diamantkette, um sie zu schärfen und die Kapazität wieder zu erhöhen.

So schließen Sie einen Wasserschlauch an und trennen ihn

- Befestigen Sie den Wasserschlauch am Schlauchanschluss.



- Trennen Sie den Wasserschlauch in umgekehrter Reihenfolge.

So montieren und entfernen Sie den Spritzschutz

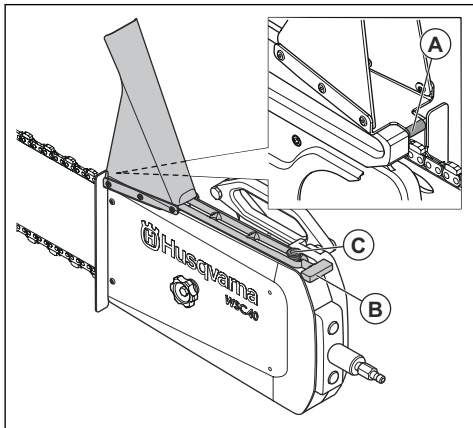


WARNUNG: Verwenden Sie stets mindestens einen Spritzschutz.



WARNUNG: Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie den Spritzschutz installieren oder entfernen.

1. Setzen Sie die Nut am Spritzschutz (A) an die Kante des Geräte Rahmens.



2. Ziehen Sie am Gummiband (B) und befestigen Sie es am Knopf (C) am hinteren Teil des Geräts.
3. Montieren Sie den zweiten Spritzschutz auf die gleiche Weise.
4. Entfernen Sie den Spritzschutz in umgekehrter Reihenfolge.

So bereiten Sie das Gerät zum Bündigschneiden vor

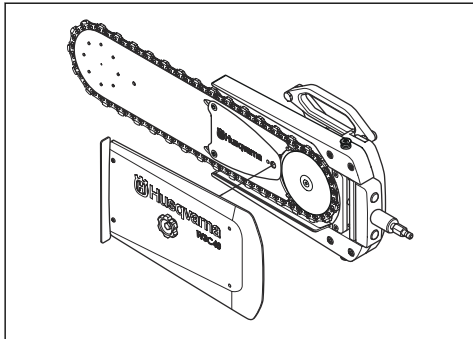


WARNUNG: Verwenden Sie stets mindestens eine Schutzvorrichtung zum Bündigschneiden.

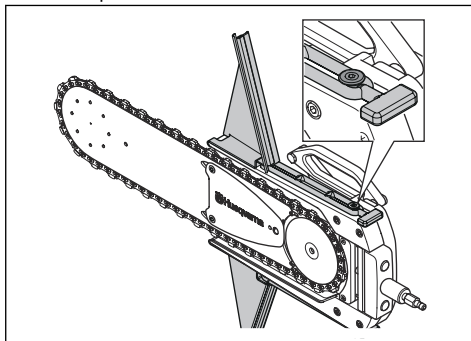


WARNUNG: Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie Schutzvorrichtungen zum Bündigschneiden installieren oder entfernen.

1. Lösen Sie den Feststellknopf, und entfernen Sie die Getriebeabdeckung.



2. Setzen Sie die Nut an der Schutzvorrichtung zum Bündigschneiden an die Kante des Geräte Rahmens.
3. Ziehen Sie am Gummiband und befestigen Sie es am Knopf am hinteren Teil des Geräts.



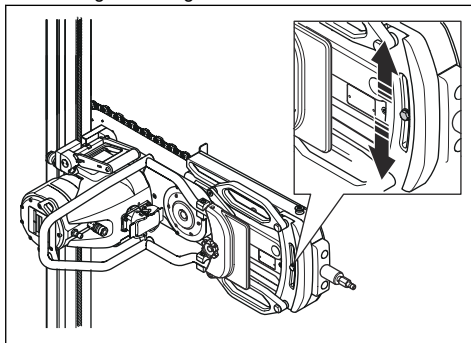
4. Montieren Sie den zweiten Spritzschutz auf die gleiche Weise.

Installieren Sie nach dem Bündigschneiden Spritzschutz und Getriebeabdeckung. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf am Getriebedeckel vorsichtig von Hand fest.

So stellen Sie den Schnittwinkel ein

Der Winkel der Führungsschiene kann eingestellt werden, um den erforderlichen Schnitt zu erhalten, z. B. in Winkeln nahe Decken, Wänden oder Böden.

1. Lösen Sie die Schraube, und bewegen Sie die Führungsschiene ganz nach rechts oder links.



2. Ziehen Sie die Schraube mit 20 Nm an.

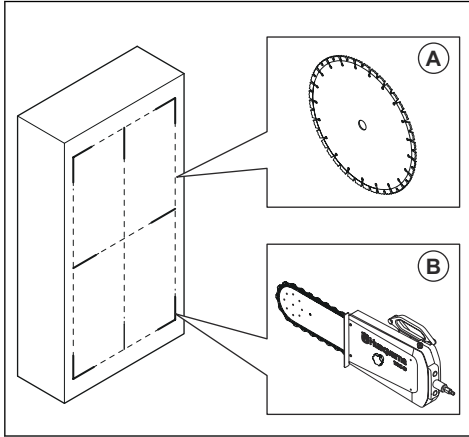
So bedienen Sie das Gerät



WARNUNG: Die unten beschriebene Arbeitstechnik gilt nur für dieses Gerät. Verwenden Sie diese Arbeitstechniken nicht für andere Geräte.

Hinweis: 16-A-Modus wird auf dem Antriebsaggregat angezeigt, da die maximale Leistung des Geräts 9,2 kW beträgt. Diese Einstellung wird automatisch vorgenommen, wenn der Kettenmodus mit der Fernsteuerung ausgewählt wird.

1. Führen Sie einen Führungsschnitt mit einer Trennscheibe (A) bis zu einer Tiefe von 3–7 cm/1,2–2,8 Zoll durch. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Wandsäge.



WARNUNG: Wenn Sie ein handgeführtes Gerät verwenden, um den Schnitt abzuschließen, verwenden Sie eine Klinge mit Segmenten, die breiter als die Segmente der Kette sind.

2. Erhöhen Sie die Tiefe für die nachfolgenden Schnitte. Die Tiefe der nachfolgenden Schnitte liegt im Bereich von 7–15 cm/2,8–5,9 Zoll. Die Härte des Werkstoffs wirkt sich auf die Schnitttiefe aus.

Hinweis: Sie können die Klinge wechseln und im gleichen Schnitt fortfahren. Stellen Sie sicher, dass die Dicke der neuen Klinge mit der Schlitzbreite übereinstimmt.

3. Entfernen Sie die Trennscheibe und installieren Sie das Gerät an der Wandsäge. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Wandsäge und *So installieren und entfernen Sie das Gerät auf Seite 9*.
4. Führen Sie die Schritte unter *Bevor Sie das Gerät bedienen auf Seite 10* aus.
5. Wenn Sie das Gerät mit WS 482 verwenden, stellen Sie den Schaltknopf auf Gang 2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für WS 482.

6. Wählen Sie in der Fernsteuerung den Antriebsmodus „KETTE“. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.



ACHTUNG: Der falsche Antriebsmodus kann zu Schäden am Gerät führen.

7. Führen Sie die restlichen Schnitte mit dem Gerät (B) durch, um scharfe Ecken im Schnitt zu erhalten.
 - a) Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz bis zum Endanschlag der Spur für den Sägeschlitten vorhanden ist.
 - b) Stellen Sie die Diamantketten-Geschwindigkeit mit der Fernbedienung ein. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.
 - c) Stellen Sie die Drehrichtung der Diamantkette mit der Fernbedienung ein. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.



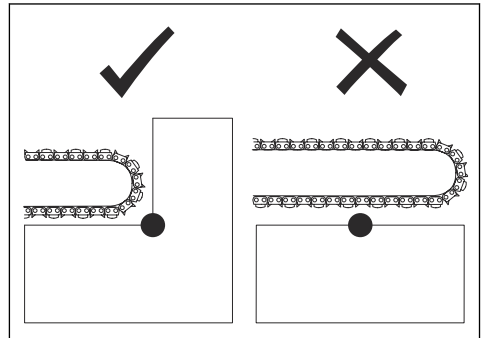
ACHTUNG: Das Wasser sprüht in Drehrichtung der Diamantkette.

- d) Bedienen Sie die Fernsteuerung, um mit dem Umlenkstern in die Oberfläche schneiden.

Hinweis: Die Software stellt die Längsbewegung automatisch für den Schnitt mit dem Umlenkstern an.

So schneiden Sie Stahlbeton

- Schneiden Sie die Armierung zusammen mit der maximalen Betonmenge. Dadurch wird die Diamantkette bewahrt.



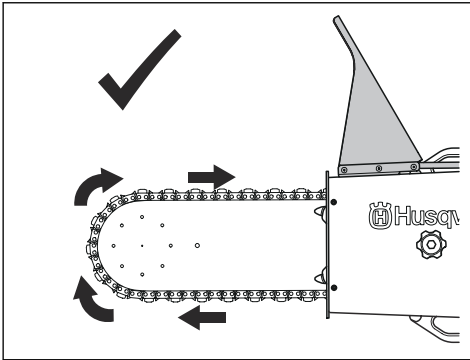
- Wenn Sie in Stahlbeton schneiden, beginnen Sie den Schnitt X mm/in. von der Ecke entfernt. Der Abstand X ist die Überschneidlänge minus 50 mm/ 2 Zoll. Informationen zur Überschneidlänge finden Sie unter *Überschneiden auf Seite 11*.

So bereiten Sie das Gerät für den Betrieb nahe einer Oberfläche vor



WARNUNG: Entfernen Sie nur einen Spritzschutz oder eine Schutzvorrichtung zum Bündigschneiden, wenn dies für den Betrieb erforderlich ist. Es wird empfohlen, 2 Schutzvorrichtungen zu verwenden, wenn Sie das Gerät bedienen.

1. Entfernen Sie den Spritzschutz oder die Schutzvorrichtung zum Bündigschneiden an der Seite des Geräts, die für den Betrieb erforderlich ist.
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Diamantkette in Richtung des Spritzschutzes oder der Schutzvorrichtung zum Bündigschneiden dreht, der am Gerät angebracht ist.



Nach der Bedienung des Geräts

1. Betreiben Sie das Gerät 15 Sekunden lang ohne Last und mit Wasserdruck. Dadurch werden Partikel von der Führungsschiene, der Diamantkette und dem Antriebskettenrad entfernt.
2. In der Bedienungsanleitung der Wandsäge finden Sie Informationen zum Stoppen des Geräts.
3. Warten Sie, bis das Gerät vollständig angehalten hat.
4. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
5. Entfernen Sie das Gerät von der Wandsäge. Siehe *So installieren und entfernen Sie das Gerät auf Seite 9.*

Instand halten

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über

Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Wartungsplan

Wartung	Täglich	Nach jeweils 1 m ² Betrieb
Die äußeren Teile des Geräts reinigen.	X	
Allgemeine Inspektion durchführen.	X	
Wassersystem überprüfen.	X	
Getriebeabdeckung und Spritzschutz prüfen.	X	
Führungsschiene, Diamantkette und Antriebskettenrad prüfen.	X	
Die Diamantkette schmieren.	X	
Die Führungsschiene führen.	X	X

So unterziehen Sie das Gerät einer allgemeinen Inspektion

- Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Oberflächen sauber sind.
- Überprüfen Sie Getriebeabdeckung und Spritzschutz. Stellen Sie sicher, dass diese nicht beschädigt oder verschlissen sind.
- Prüfen Sie das Antriebsrad. Vergewissern Sie sich, dass es nicht verschlissen ist.
- Überprüfen Sie Diamantkette und Führungsschiene. Stellen Sie sicher, dass diese nicht beschädigt oder verschlissen sind.
- Überprüfen Sie die Spannung der Diamantkette.
- Überprüfen Sie Spannfunktion und Diamantkette.
- Prüfen Sie das Kettenantriebsrad. Ersetzen Sie es, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.

So reinigen Sie das Gerät



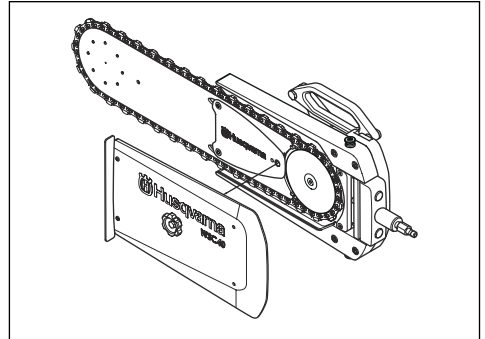
ACHTUNG: Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung
- Schließen Sie die mitgelieferte Bürste an einen Wasserschlauch an, und reinigen Sie das Gerät damit.

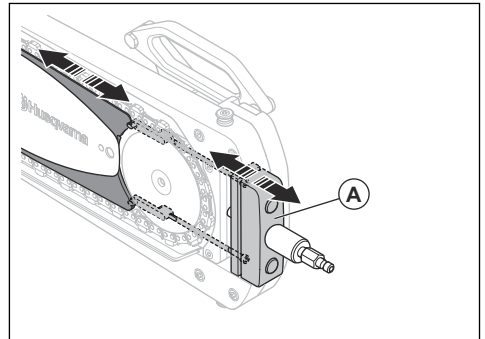
So prüfen Sie den Spannmechanismus der Diamantkette

1. Trennen Sie den Wasserschlauch vom Gerät. Siehe *So schließen Sie einen Wasserschlauch an und trennen ihn auf Seite 11.*
2. Entfernen Sie den Spritzschutz. Siehe *So montieren und entfernen Sie den Spritzschutz auf Seite 11.*

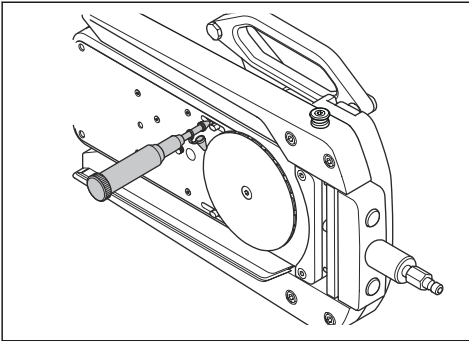
3. Lösen Sie den Feststellknopf, und entfernen Sie die Getriebeabdeckung.



4. Ziehen Sie am Spannmechanismus (A) der Diamantkette, um die Elastizität zu prüfen.



5. Reinigen Sie die Schlitzte und schmieren Sie sie.



6. Montieren Sie die Getriebeabdeckung, und ziehen Sie den Feststellknopf an der Getriebeabdeckung vorsichtig mit der Hand fest.

So überprüfen Sie die Diamantkette



WARNUNG: Entfernen Sie immer die Diamantkette und überprüfen Sie sie, wenn sie sich nicht bewegt oder überlastet worden ist.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Treibglieder Spiel haben.
2. Stellen Sie sicher, dass der Raker, die Treibglieder oder Segmente nicht gebrochen oder beschädigt sind.
3. Ersetzen Sie die Diamantkette bei Bedarf. Siehe *So entfernen und installieren Sie die Diamantkette auf Seite 17.*

So stellen Sie die Spannung der Diamantkette ein

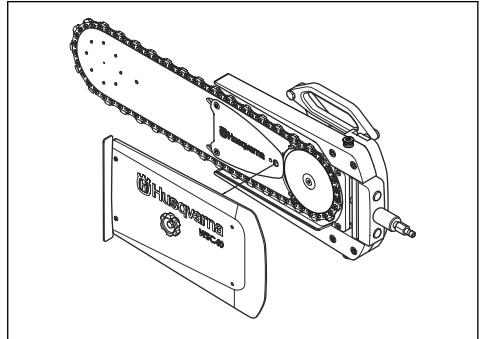


WARNUNG: Eine nicht korrekt gespannte Diamantkette kann sich von der Führungsschiene lösen und schwere Verletzungen verursachen oder zum Tod führen.

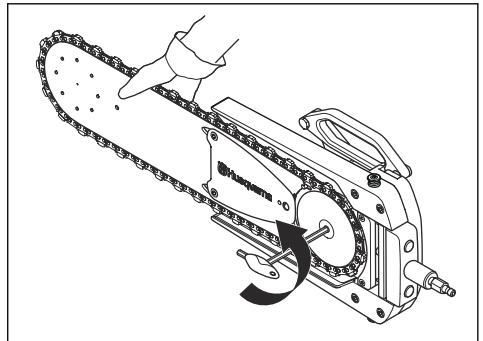
Hinweis: Die richtige Diamantkettenspannung an dem Gerät ist anders als bei anderen Kettensägen.

1. Trennen Sie den Wasserschlauch vom Gerät. Siehe *So schließen Sie einen Wasserschlauch an und trennen ihn auf Seite 11.*
2. Entfernen Sie den Spritzschutz. Siehe *So montieren und entfernen Sie den Spritzschutz auf Seite 11.*

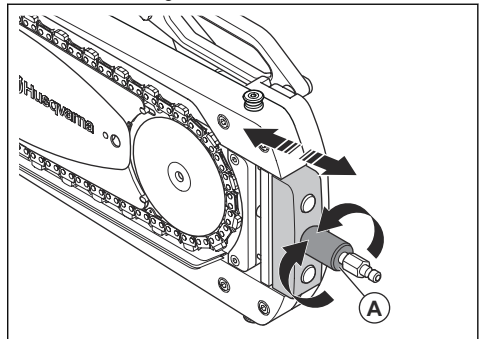
3. Entfernen Sie den Feststellknopf und die Getriebeabdeckung.



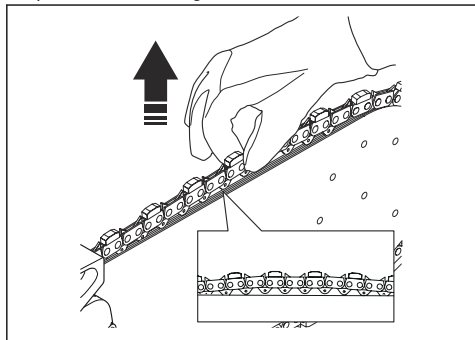
4. Halten Sie die Diamantkette mit einer Hand und entfernen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel.



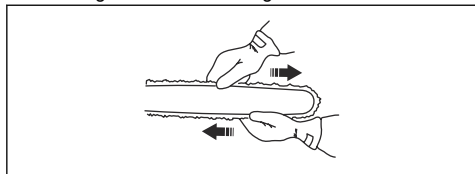
5. Stellen Sie den Knopf für die Einstellung der Kettenspannung (A) ein, um die Diamantkettenspannung einzustellen. Die Spannung ist korrekt, wenn die Diamantkette eng an der Führungsschiene und in einem perfekten Kreis um sie herum anliegt.



6. Stellen Sie sicher, dass die Diamantkette so angehoben werden kann, dass die Treibglieder parallel zur Führungsschiene sind.



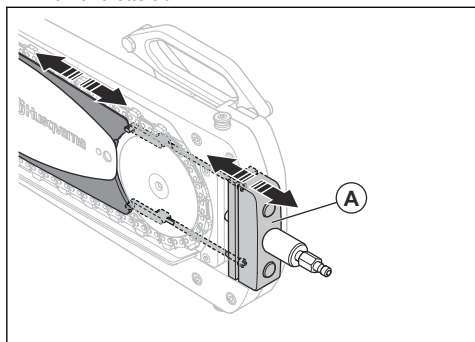
7. Stellen Sie sicher, dass sich die Sägekette leicht von Hand bewegen lässt, aber nicht an der Führungsschiene durchhängt.



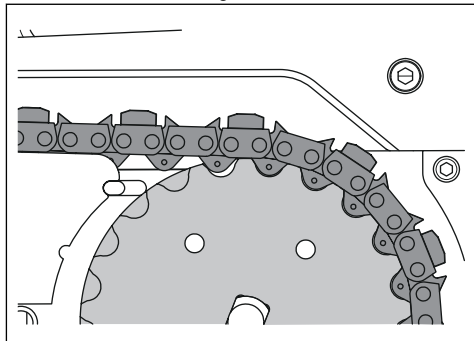
8. Ziehen Sie die Schraube für die Spannscheibe mit 20 Nm fest.
9. Montieren Sie die Getriebeabdeckung, und ziehen Sie den Feststellknopf an der Getriebeabdeckung vorsichtig mit der Hand fest.

So entfernen und installieren Sie die Diamantkette

1. Lösen Sie die Spannung der Diamantkette vollständig. Siehe *So stellen Sie die Spannung der Diamantkette ein auf Seite 16*.
2. Ziehen Sie die Diamantkette zum Lösen des Spannmechanismus (A) und nehmen Sie die Diamantkette ab.



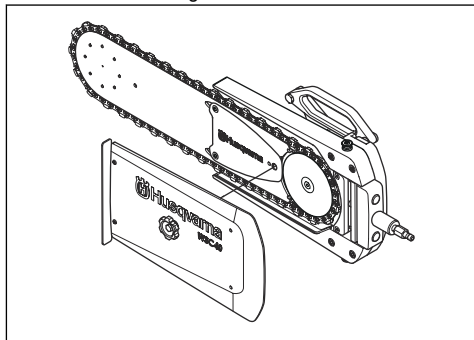
3. Überprüfen Sie die Diamantkette. Siehe *So überprüfen Sie die Diamantkette auf Seite 16*.
4. Installieren Sie die Diamantkette in umgekehrter Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass die Diamantkette korrekt an Umlenkstern und Kettenantriebsrad ausgerichtet ist.



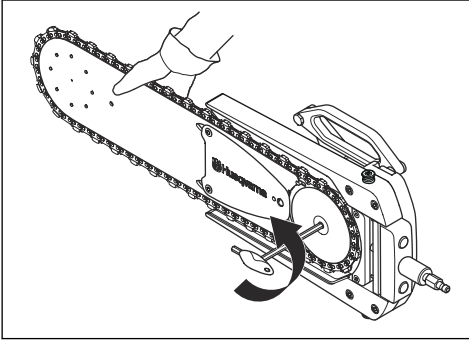
5. Stellen Sie die Spannung der Diamantkette ein. Siehe *So stellen Sie die Spannung der Diamantkette ein auf Seite 16*.

So prüfen Sie das Kettenantriebsrad

1. Trennen Sie den Wasserschlauch vom Gerät. Siehe *So schließen Sie einen Wasserschlauch an und trennen ihn auf Seite 11*.
2. Entfernen Sie den Spritzschutz. Siehe *So montieren und entfernen Sie den Spritzschutz auf Seite 11*.
3. Entfernen Sie den Feststellknopf und die Getriebeabdeckung.

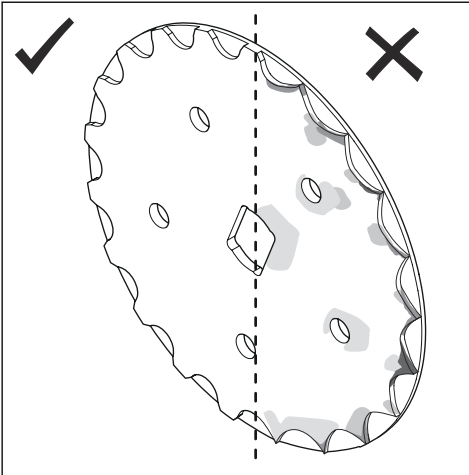


4. Halten Sie die Diamantkette mit einer Hand und entfernen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel.

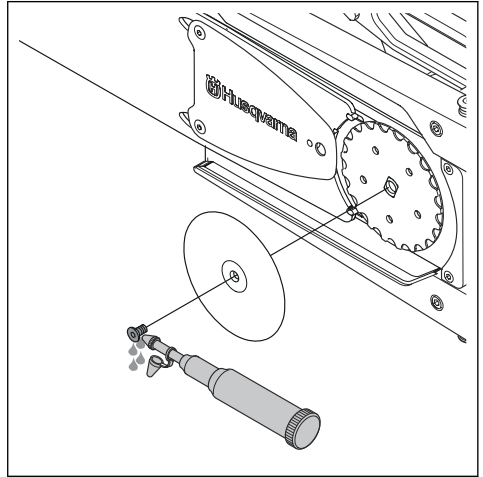


5. Entfernen Sie die Spannscheibe.

6. Prüfen Sie das Kettenantriebsrad. Ersetzen Sie es, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.

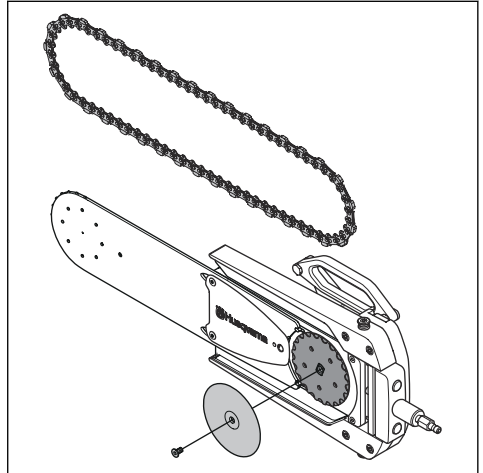


7. Tragen Sie Schmierfett auf die Schraube und die Gewinde auf.



WARNUNG: Die Schraube kann sich lösen, wenn sie nicht ausreichend geschmiert ist.

8. Installieren Sie Kettenantriebsrad, Spannscheibe und Schraube.



9. Ziehen Sie die Schraube für die Spannscheibe mit 20 Nm fest.

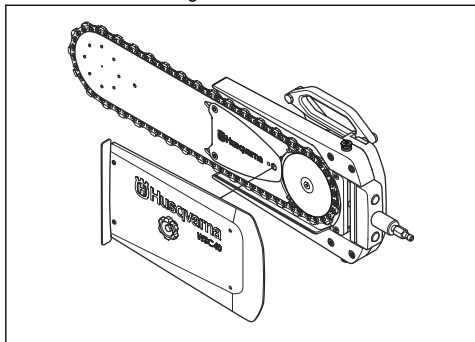
10. Montieren Sie die Getriebeabdeckung, und ziehen Sie den Feststellknopf an der Getriebeabdeckung vorsichtig mit der Hand fest.

So prüfen Sie die Führungsschiene

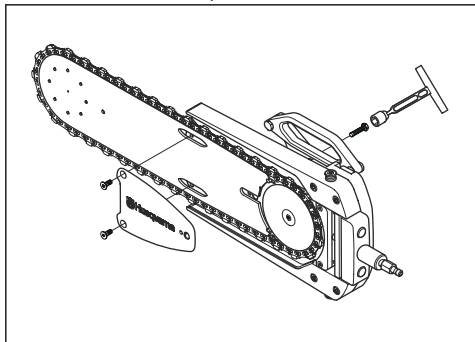
Hinweis: Ändern Sie die Drehrichtung der Diamantkette, um die Lebensdauer der

Führungsschiene zu verlängern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.

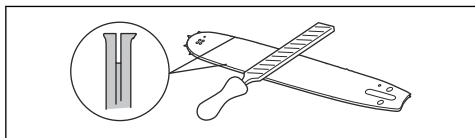
1. Trennen Sie den Wasserschlauch vom Gerät. Siehe *So schließen Sie einen Wasserschlauch an und trennen ihn auf Seite 11.*
2. Entfernen Sie den Spritzschutz. Siehe *So montieren und entfernen Sie den Spritzschutz auf Seite 11.*
3. Entfernen Sie den Feststellknopf und die Getriebeabdeckung.



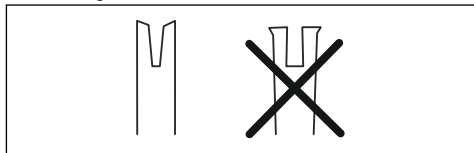
4. Entfernen Sie die Schraube, mit der die Führungsschiene befestigt ist, die beiden Schrauben, mit denen die Klemmenplatte befestigt ist, und die Klemmenplatte.



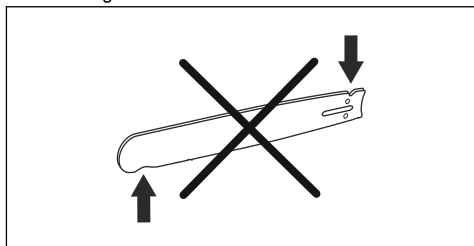
5. Entfernen Sie die Führungsschiene.
6. Prüfen Sie, ob sich an den Kanten der Führungsschiene Grate gebildet haben. Entfernen Sie Grate mit einer Feile.



7. Überprüfen Sie die Nut in der Führungsschiene auf Verschleiß. Ersetzen Sie bei Bedarf die Führungsschiene.

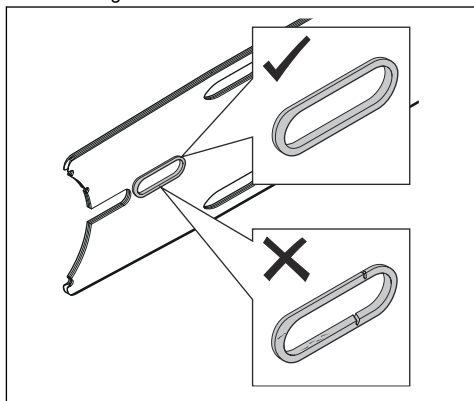


8. Prüfen Sie, ob die Führungsschienen spitze rau oder stark abgenutzt ist.

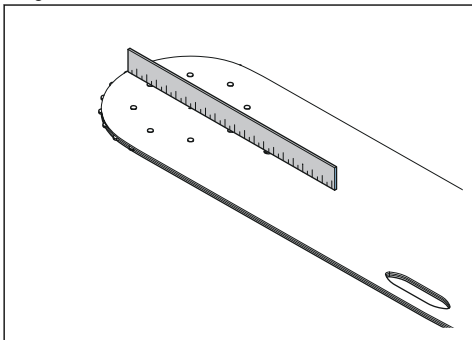


Hinweis: Wenn die Unterseite der Führungsschienen spitze abgenutzt ist, muss die Spannung der Diamantkette erhöht werden.

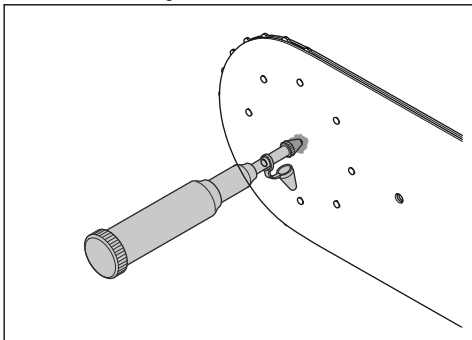
9. Reinigen Sie die Dichtung. Ersetzen Sie es, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.



10. Legen Sie ein Lineal an der Führungsschienen spitze an. Stellen Sie sicher, dass die Führungsschiene gerade ist.



11. Schmieren Sie die Führungsschiene und die Diamantkette täglich.



12. Montieren Sie die Führungsschiene in umgekehrter Reihenfolge. Ziehen Sie die beiden Schrauben für die Klemmenplatte mit 20 Nm fest. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf am Getriebedeckel vorsichtig von Hand fest.

So kalibrieren Sie das Gerät

Wenn das Gerät nicht gerade schneidet, müssen die Positionssensoren kalibriert werden.

1. Bewegen Sie die Wandsäge mithilfe der Armdrehung in die äußere Position. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Wandsäge. Achten Sie darauf, dass die beiden Griffe parallel sind.
2. Wählen Sie in der Fernsteuerung „ARM KALIBRIEREN“ aus. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Die Leistung des Geräts hat abgenommen oder das Gerät kann nicht leicht in das Material eindringen.	Die Diamantkette ist beschädigt oder verschlissen.	Die Diamantkette ersetzen.
	Die Führungsschiene ist beschädigt oder verschlissen.	Die Führungsschiene ersetzen.
	In die Diamantkette müssen neue Diamanten eingesetzt werden.	Die Drehrichtung der Diamantkette ändern.
Das Gerät schneidet nicht gerade.	Die Diamantkette ist beschädigt oder verschlissen.	Die Diamantkette ersetzen.
	Die Führungsschiene ist beschädigt oder verschlissen.	Die Führungsschiene ersetzen.
	Der Führungsholm der Wandsäge ist nicht gerade.	Den Führungsholm an der Wandsäge einstellen oder ersetzen.

Problem	Ursache	Lösung
Die Leistung des Geräts hat abgenommen, wenn das Gerät ohne Last betrieben wird.	Das Gerät enthält zu viel Fett an den Schmierstellen.	Das Gerät ohne Last betreiben, bis die Leistung steigt.
	Geräteteile sind nicht korrekt montiert.	Sicherstellen, dass die Spannscheibe, das Kettenantriebsrad, die Diamantkette und die Führungsschiene korrekt montiert sind.
	Es gibt Korrosion im Gerät.	Schmieren Sie das Gerät. Beschädigte Teile ersetzen.
Die Führungsschiene vibriert bei bestimmten Geschwindigkeiten.	Das Antriebsrad ist beschädigt oder verschlissen.	Das Antriebsrad ersetzen.
Der Vibrationspegel ist zu hoch.	Die Diamantkette ist falsch eingesetzt.	Die Diamantkette korrekt einsetzen.
Diamantkette oder Führungsschiene sind stärker verschlissen als üblich.	Die Wasserversorgung ist unzureichend.	Die Wasserversorgung erhöhen.
	Die Leistung des Antriebsaggregats ist zu hoch.	Sicherstellen, dass der Antriebsmodus in der Fernsteuerung auf „KETTE“ eingestellt ist. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Antriebsaggregats.
	Die Spannung der Diamantkette ist nicht korrekt.	Die Spannung der Diamantkette einstellen.
	Die Geräteteile sind nicht korrekt installiert oder das Gerät ist nicht korrekt an der Wandsäge angebracht.	Sicherstellen, dass Spannscheibe, Antriebskettenrad, Diamantkette und Führungsschiene korrekt am Gerät montiert sind. Sicherstellen, dass das Gerät korrekt an der Wandsäge angebracht ist.
Wenn Sie tiefe Schnitte machen, bewegt sich das Gerät in einem Bogen.	Die Führungsschiene ist beschädigt.	Die Führungsschiene ersetzen.
	Das Gerät ist auf ein längslaufendes Stück Eisen gestoßen.	Das Gerät zur Seite bewegen und einen neuen Schnitt machen.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Lagerung

- Trennen Sie das Gerät vor dem Transport von der Stromversorgung.
- Entfernen Sie vor dem Transport Spritzschutz oder Schutzvorrichtungen zum Bündigschneiden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Bewahren Sie das Gerät in an einem trockenen und frostfreien Bereich auf.
- Bewahren Sie das Gerät in der Aufbewahrungsbox auf.

So bereiten Sie das Gerät für die Langzeitlagerung vor

- Tragen Sie vor der Langzeitlagerung Öl auf die Diamantkette und die Führungsschiene auf, um Korrosion zu vermeiden.

So entsorgen Sie das Gerät



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische

und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

Technische Daten

Maximale Eingangsleistung, kW	9,2
Maximale Eingangsrehzahl, U/min	1200
Antriebsstrang	Zahnradantrieb
Maximales Antriebsdrehmoment, Nm	230
GetriebeÖlfüllmenge, dl/fl oz	1,5/5
Schmierfett für das Umlenkager	Husqvarna Lagerfett 595 011 701 oder 535 560 001
Hydrauliköl	Fuchs Renolin Unisyn XT 220
Maximaler Kühlwasserdruck, bar/psi	10/145
Empfohlener minimaler Wasserdurchfluss, l/min oder gal/min	3,5 oder 1
Höchsttemperatur Kühlwasser, °C/°F	60/140
Gewicht mit 2 Schutzvorrichtungen, kg/lb	19/42
Gesamtgewicht mit Aufbewahrungskasten, kg/lb	27/60
Zugelassene Wandsägen	Husqvarna WS 440, Husqvarna WS 482
Zugelassene Antriebsaggregate	Antriebsaggregat der 400-Serie von Husqvarna

Geräuschemissionen

Geräuschemissionen ¹	
Schalleistungspegel, gemessen L _w , dB(A)	105
Schallpegel ²	
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, dB (A)	83

¹ Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schalleistung L_w nach EN 15027/A1. Allgemeine Messunsicherheit 2,5 dB(A).

² Schalldruckpegel gemäß EN 15027/A1. Allgemeine Messunsicherheit 4 dB(A).

Empfohlene Schneidausrüstung

Diamantkette				
Führungsschiene und Diamantkette	Anzahl Diamantketten-segmente	Teilung Diamantket-te, mm/Zoll	Segmentbreite Dia-mantkette, mm/Zoll	Maximale Kettenge-schwindigkeit, m/s oder Fuß/s
24 Zoll (0,444 Zoll)	37	11,582/0,444	5,7/0,22	28/92

Führungsschiene					
Länge, mm/Zoll	Maximale gerade Schnitttiefe, mm/Zoll	Maximale Schnitttiefe, mm/Zoll	Minimale Schnitt-breite, mm/Zoll	Führungsschie-nenbreite mit Di-amantkette, mm/Zoll	Führungsschie-nenbreite, mm/Zoll
614/24	300/12	400/15,7	200/8	192/8	154/6

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,
Tel: +46-36-146500, versichert hiermit, dass das
Wandsägenkettenzubehör Husqvarna WSC 40 (nur
in Kombination mit Husqvarna WS 440/WS 482 und
einem Husqvarna Hochfrequenz-Antriebsaggregat), von
den Seriennummern des Baujahrs 2016 an (die
Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild
angegeben, mitsamt der nachfolgenden Seriennummer)
den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES
entsprechen:

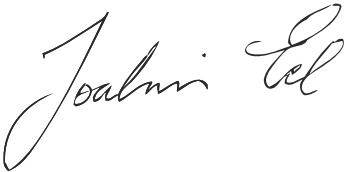
- „Maschinenrichtlinie“ 2006/42/EC vom 17. Mai 2006.

Die folgenden Normen werden erfüllt:

EN ISO 12100:2010

EN 15027+A1:2009

Göteborg, Mai 23 2016



Global R&D Director

Construction Equipment Husqvarna AB

(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB,
verantwortlich für die technische Dokumentation)

Sommaire

Introduction.....	25	Recherche de pannes.....	43
Sécurité.....	27	Transport, entreposage et mise au rebut.....	44
Montage.....	31	Caractéristiques techniques.....	44
Fonctionnement.....	33	Déclaration de conformité.....	46
Entretien.....	37		

Introduction

Responsabilité du propriétaire

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des consignes de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Les législations nationales ou locales peuvent limiter l'utilisation de ce produit. Recherchez les législations applicables au lieu où vous travaillez avant d'utiliser le produit.

Réserves du fabricant

Suite à la publication de ce manuel, Husqvarna peut publier des informations supplémentaires pour garantir un fonctionnement en toute sécurité du produit. Il

incombe au propriétaire de rester informé des dernières consignes de sécurité concernant l'utilisation du produit.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier la conception et l'aspect sans préavis.

Pour obtenir des informations et une assistance client, contactez-nous via notre site Web : www.husqvarna.com

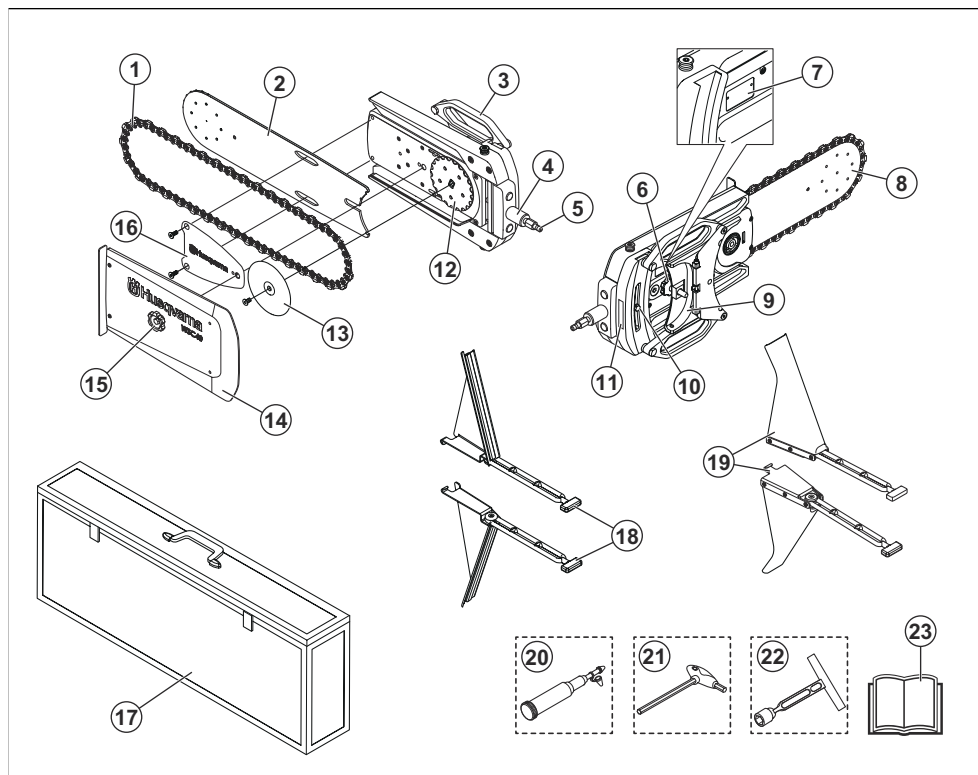
Description du produit

Le produit est une découpeuse à chaîne utilisée avec les scies murales Husqvarna WS 440 et WS 482.

Utilisation prévue

Ce produit est une alternative au disque de coupe utilisé sur les scies murales Husqvarna WS 440 ou WS 482 pour permettre le tronçonnage. Le produit peut scier des angles ou des ouvertures plus petites sans effectuer de découpes excessives dans le béton, le béton armé, la brique et différents matériaux à base de pierre. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Aperçu du produit



1. Chaîne diamantée
2. Guide-chaîne
3. Poignée parallèle
4. Bouton de réglage de la tension de chaîne
5. Entrée d'eau avec raccord pour tuyau
6. Bouton de verrouillage du harnais
7. Plaque signalétique
8. Roue avant
9. Poignée de serrage pour scie murale
10. Vis de réglage d'angle
11. Autocollant d'avertissement
12. Pignon d'entraînement
13. Rondelle de serrage
14. Cache de transmission
15. Bouton de verrouillage
16. Plaque de serrage
17. Boîte de rangement
18. Carters de disque de coupe à ras
19. Protections antiprojections
20. Pistolet à graisse

21. Clé à six pans de 5 mm
22. Clé de 13 mm
23. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez un casque de protection, des protège-oreilles, des protections pour les yeux et une protection respiratoire homologués.



Éloignez vos mains et vos pieds du disque.



Prenez garde aux projections d'objets.



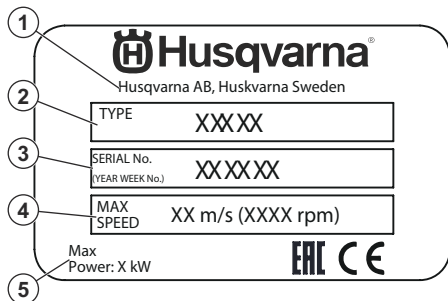
Maintenez une distance de sécurité par rapport au produit.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Plaque signalétique



1. Adresse du fabricant
2. Type
3. Numéro de série (année, semaine, numéro)
4. Vitesse maximale
5. Puissance maximale

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si

les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit. Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un

choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- Avant d'utiliser le produit, lisez l'intégralité du manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.
- Ne laissez jamais d'autres personnes utiliser le produit sans vous être assuré au préalable que ces personnes ont bien lu et compris le contenu du mode d'emploi.
- Le produit est uniquement conçu pour être utilisé avec une scie murale Husqvarna WS 440 ou Husqvarna WS 482. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.
- Le produit peut provoquer des blessures. Lisez attentivement les consignes de sécurité. Assurez-vous de savoir comment utiliser le produit.
- Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation du produit. Cependant, aucune information ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel. Si vous pensez vous trouver dans une situation présentant des risques, arrêtez toute activité et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. L'utilisateur doit éviter d'utiliser la machine s'il ne se sent pas suffisamment qualifié pour le travail à effectuer !
- Utilisé de manière imprudente ou inadéquate, le produit peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves, voire mortelles à l'opérateur ou à d'autres personnes présentes.
- N'oubliez pas que l'opérateur est responsable des accidents ou dangers impliquant des tiers et leurs biens.
- Tous les opérateurs doivent être formés à l'utilisation du produit. Il incombe au propriétaire de s'assurer que les opérateurs reçoivent une formation.
- Le produit doit rester propre. Les signes et autocollants doivent être parfaitement lisibles.
- Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure.
- Une rupture de la chaîne diamantée peut entraîner des blessures graves si celle-ci est projetée en direction de l'opérateur. Un équipement de coupe défectueux ou une mauvaise combinaison de guide-chaîne et chaîne diamantée augmente le risque de rebond ! Utilisez uniquement les combinaisons de guide-chaîne et chaîne diamantée que nous recommandons.
- Utilisez des gants pour toute manipulation de la chaîne diamantée.
- Ne modifiez pas ce produit et ne l'utilisez pas s'il semble avoir été modifié par d'autres personnes.

Consignes de sécurité pour le montage

- Utilisez des gants de protection lorsque vous installez le produit sur une scie murale. Une chaîne diamantée immobile peut également provoquer des blessures.

- Pour éviter tout événement imprévu, seule 1 personne doit installer le produit sur une scie murale ou l'en retirer.
- Soyez prudent lorsque vous installez le produit sur une scie murale ou que vous le retirez de cette dernière. Le produit est lourd et peut blesser par écrasement en cas de chute du produit.
- Gardez le sol propre lorsque vous installez le produit ou que vous le retirez d'une scie murale. Assurez-vous qu'aucun objet ne vous gêne.
- Assurez-vous que le produit est correctement installé sur la scie murale avant de le brancher à une source d'alimentation. Si le produit se détache pendant le fonctionnement, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Avant d'installer ou de retirer le produit, débranchez la scie murale de la source d'alimentation.

Sécurité dans la zone de travail



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Tenez les enfants et les spectateurs à distance lorsque le produit est en marche. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- La distance de sécurité de la découpeuse est de 15 m/50 pi. Assurez-vous que des animaux et des personnes situées à proximité ne se trouvent pas dans la zone de travail.
- L'opérateur doit maintenir une distance de sécurité de 4 m/13 pi par rapport aux pièces mobiles pendant le fonctionnement.
- Tenez-vous légèrement en retrait, en diagonale derrière la scie lorsqu'elle fonctionne. Cette position permet de ne pas blesser l'opérateur en cas de projection d'objets.
- Avant de couper, vérifiez l'arrière du mur. Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne diamantée ne heurtent pas les personnes et n'endommagent pas les matériaux.
- N'utilisez pas le produit en cas de brouillard, pluie, vents violents, risque de foudre ou autres conditions climatiques. L'utilisation du produit en cas de mauvaises conditions météorologiques peut altérer votre vigilance. Le mauvais temps peut rendre les conditions de travail dangereuses : des surfaces peuvent par exemple devenir glissantes.
- Adoptez une position de travail sûre et stable. Une position stable permet d'éviter les accidents.
- Tracez une marque sur toutes les conduites de gaz. Il est dangereux de couper à proximité de conduites de gaz. Ne créez pas d'étincelles. Les étincelles peuvent provoquer des explosions.

Restez concentré. Ne faites jamais preuve de négligence lorsque vous travaillez. La négligence peut provoquer des blessures très graves, voire mortelles.

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez s'il existe des dangers cachés tels que la présence de câbles électriques, de conduites d'eau et de gaz et de substances inflammables dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Concernant le bloc d'alimentation et la scie murale, lisez la section relative à la sécurité électrique du manuel d'utilisation.
- Ne lavez pas la machine avec de l'eau sous pression. Celle-ci pourrait s'infiltrer dans le système électrique ou le moteur et endommager la machine ou provoquer un court-circuit.
- N'utilisez jamais de câbles endommagés. Ils peuvent causer des blessures corporelles graves, voire mortelles.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement

- N'effectuez pas de coupe sans les protections appropriées.
- Assurez-vous que la chaîne diamantée ne touche rien lors du démarrage du produit.
- Utilisez toujours le circuit de refroidissement par eau. Le système de refroidissement par eau maintient la chaîne diamantée et le guide-chaîne froids, prolonge leur durée de vie et empêche l'accumulation de poussière.
- Assurez-vous que les raccords, connexions et câbles sont propres et en bon état.
- Marquez toutes les découpes à réaliser avant de scier. Planifiez votre travail afin que l'utilisation du produit ne présente aucun risque pour les personnes ou le produit lui-même.
- Avant de couper, assurez-vous que les blocs de béton ne peuvent pas bouger. Le poids du matériau coupé peut endommager le produit et blesser des personnes.
- Il existe toujours un risque de blessures par écrasement lorsque vous travaillez avec des produits contenant des pièces mobiles. Portez des gants de protection afin d'éviter les blessures corporelles.

Sécurité du personnel

- Restez attentif, faites attention à vos actions et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le produit. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du produit peut entraîner des blessures graves.
- Ne vous éloignez pas du produit lorsque le moteur est allumé.
- Assurez-vous que vous pouvez toujours accéder facilement au bouton d'arrêt d'urgence de la télécommande ou du groupe d'alimentation. Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.
- Assurez-vous qu'une personne se trouve toujours à proximité lorsque vous utilisez le produit afin d'obtenir de l'aide en cas d'accident.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Les personnes à proximité du produit doivent porter l'équipement de protection nécessaire, y compris des protège-oreilles.
- Soyez prudent lorsque vous levez le produit. Le produit et les pièces qui le composent sont lourds et présentent un risque de blessures par pincement ou d'autres types de blessures.
- Les personnes et les animaux risquent de vous distraire et de vous faire perdre le contrôle de la machine. Restez toujours concentré sur la tâche.
- Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.
- Retirez toute clé de réglage avant de mettre le produit sous tension. Une clé reliée à une pièce rotative du produit peut entraîner des blessures.
- Risque de blessures par écrasement. Si le produit n'est pas correctement monté, il peut tomber et blesser l'opérateur.

Équipement de protection individuel

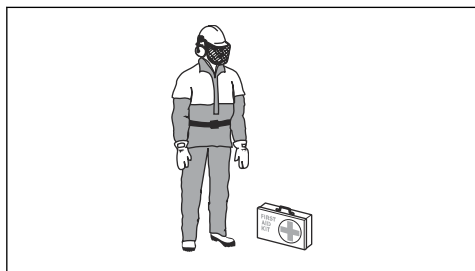


AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué pendant le fonctionnement. L'équipement de protection individuelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demandez conseil à votre atelier d'entretien afin de choisir un équipement adéquat.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés. Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Soyez attentif aux signaux ou cris d'avertissement lorsque vous portez des

protège-oreilles. Enlevez-les toujours dès que le moteur s'arrête.

- Portez des lunettes de protection approuvées afin de réduire le risque de blessures provoquées par des objets projetés. L'utilisation d'un écran facial doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE). La visière doit être conforme à la norme EN 1731.
- Utilisez des gants de travail épais.
- Portez une protection respiratoire homologuée. L'utilisation de produits tels que les fraises, les meuleuses ou les foreuses pour poncer ou découper un matériau peut produire de la poussière et des vapeurs susceptibles de contenir des substances chimiques dangereuses. Vérifiez la nature du matériau que vous souhaitez travailler et utilisez un masque respiratoire approprié.
- Portez des vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement. La découpe crée des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements. Husqvarna vous recommande de porter du coton ignifugé ou du denim épais. Ne portez pas de vêtements composés de matières comme le nylon, le polyester ou la rayonne. Si elles s'enflamment, ces matières peuvent fondre et adhérer à la peau. Ne portez pas de short.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Ayez toujours une trousse de premiers secours à portée de mains.



- Des étincelles peuvent être projetées par la chaîne diamantée. Ayez toujours un extincteur à portée de mains.

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.

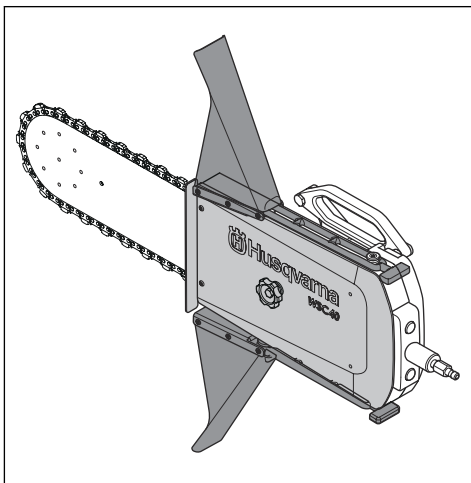
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Couvercle de transmission et protections anti-projections

Le couvercle et les protections anti-projections permettent d'éviter les blessures causées par des projections d'objets. Les protections anti-projections empêchent également tout contact accidentel entre l'opérateur et la chaîne diamantée et attrapent la chaîne diamantée en cas de rupture ou de déraillement.



AVERTISSEMENT: Utilisez toujours au moins 1 protection anti-projections. Si vous utilisez le produit pour scier à proximité d'un sol ou d'un plafond, il peut être nécessaire de retirer 1 protection anti-projections. Assurez-vous que la chaîne diamantée tourne dans le sens de la protection anti-projections installée sur le produit.



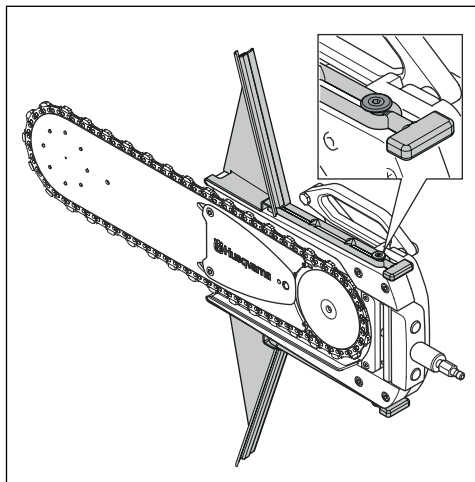
Contrôle du couvercle de transmission et des protections anti-projections

- Assurez-vous que le couvercle de transmission et la protection anti-projections ne présentent aucune fissure ni aucun trou dus aux projections de boue. Remplacez le couvercle de transmission ou les protections anti-projections s'ils sont endommagés.

Équipement pour coupe à ras

Si vous utilisez le produit pour une coupe à ras, installez les carters de disque de coupe à ras. Utilisez

uniquement les carters de disque de coupe à ras lors des opérations de coupe à ras.



Contrôle des carters de disque de coupe à ras

- Assurez-vous que les carters de disque de coupe à ras ne sont pas endommagés ou usés. Remplacez les carters de disque de coupe à ras si nécessaire.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Avant l'entretien, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

- utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 29.
- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation. Laissez un centre d'entretien agréé se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Demandez à un atelier spécialisé approuvé Husqvarna d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- N'utilisez jamais un produit, une batterie ou un chargeur de batterie défectueux. Suivez les instructions de contrôle, de maintenance et d'entretien indiquées dans ce manuel. Certaines opérations de maintenance et d'entretien doivent être réalisées par un spécialiste dûment formé et qualifié. Reportez-vous à la section *Entretien* à la page 37.
- Réalisez toujours vos travaux d'entretien dans un environnement bien rangé, sans débris au sol.

Faites toujours preuve de bon sens

Il n'est pas possible d'inclure toutes les situations qui peuvent se produire. Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Si vous ne vous sentez pas en sécurité dans une situation, arrêtez tout et demandez l'aide du revendeur. Parlez-en à votre revendeur, à votre agent d'entretien ou à un opérateur expérimenté. Évitez d'utiliser la machine si vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié pour le travail à effectuer.

Montage

Introduction

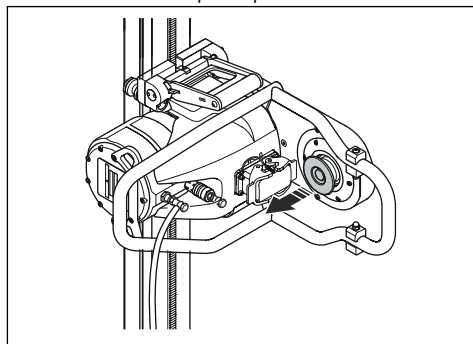


AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant de monter l'appareil.

Installation et dépose du produit

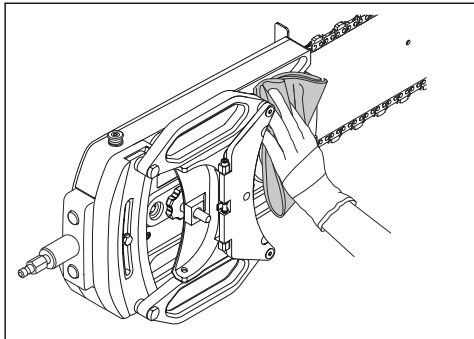
1. Assurez-vous d'installer le produit uniquement sur une scie murale compatible. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 44.
2. Retirez le disque et la bride du disque. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale.

3. Placez l'axe du disque en position extérieure.



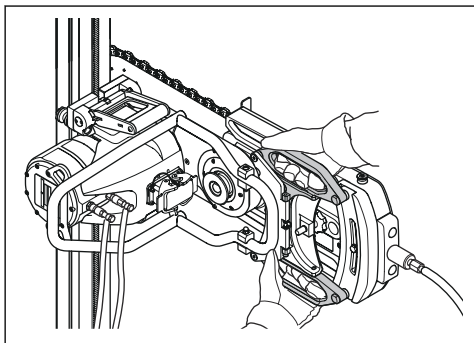
4. Nettoyez la surface de la scie murale. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale.

5. Nettoyez la surface du produit.

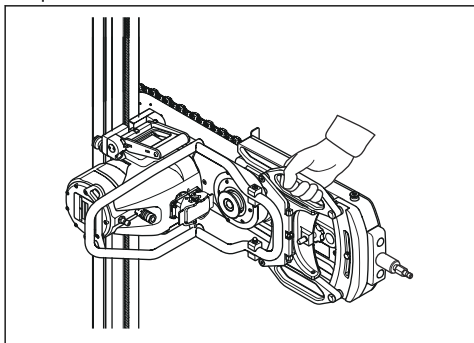


6. Soulevez le produit à l'aide des poignées parallèles. Utilisez vos deux mains.

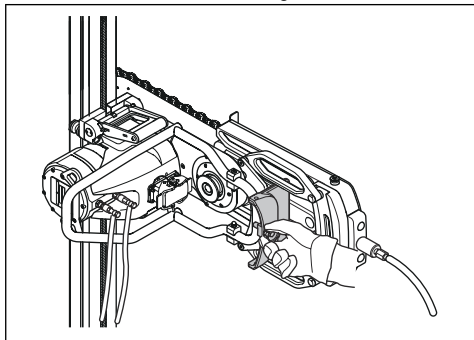
7. Installez le produit sur le bras de la scie murale. Appuyez sur l'axe de disque tout en déplaçant le produit avec précaution autour du centre jusqu'à ce que l'axe de disque soit en position verrouillée centrale.



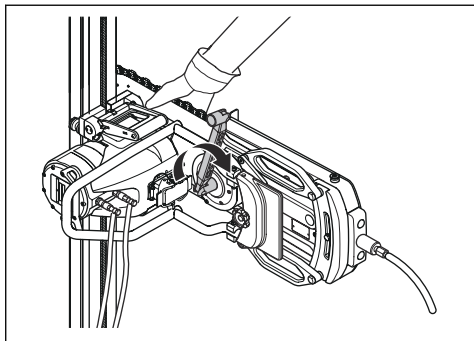
8. Tirez le produit avec précaution pour vous assurer qu'il est verrouillé sur le bras de scie murale.



9. Fixez le produit à la scie murale à l'aide de la pince. Serrez le bouton de verrouillage.



10. Utilisez la clé de 18 mm fournie pour serrer le boulon dans l'axe de disque à 70–80 Nm. Placez une main sur la chaîne diamantée pour une meilleure résistance.



11. Installez les protections anti-projections. Reportez-vous à la section *Installation et dépose des protections anti-projections* à la page 34.

12. Retirez le produit en procédant dans l'ordre inverse.

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant d'utiliser le produit

- Assurez-vous de lire et de comprendre les consignes de sécurité du groupe d'alimentation. Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.
- Vérifiez les dispositifs de sécurité au niveau du groupe d'alimentation. Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.
- Assurez-vous que la dernière version logicielle est installée dans le groupe d'alimentation et la télécommande. Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.
- Assurez-vous de lire et de comprendre les consignes de sécurité de la scie murale. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale.
- Effectuez un test de fonctionnement des dispositifs de sécurité de la scie murale. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité du produit. Reportez-vous à la section *Dispositifs de sécurité sur le produit à la page 30*.
- Vérifiez la chaîne diamantée. Reportez-vous à la section *Contrôle de la chaîne diamantée à la page 38*.
- Vérifiez le guide-chaîne. Reportez-vous à la section *Contrôle du guide-chaîne à la page 41*.
- Installez le produit sur une scie murale. Reportez-vous à la section *Installation et dépose du produit à la page 31*.
- Branchez le tuyau d'eau. Reportez-vous à la section *Pour brancher et débrancher un tuyau d'eau à la page 34*.
- Assurez-vous que tous les câbles et l'alimentation en eau sont correctement branchés.

Chaîne diamantée

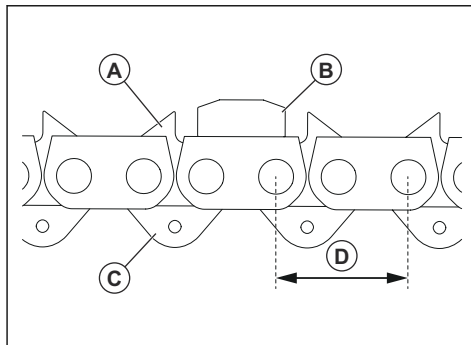


AVERTISSEMENT: Utilisez toujours le guide-chaîne et la chaîne diamantée recommandés.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas une chaîne diamantée sur d'autres matériaux que ceux pour lesquels elle a été conçue.

Le produit peut fonctionner dans 2 sens de rotation. Utilisez uniquement une chaîne diamantée avec 2 butoirs (A) et des systèmes de coupe (B) qui coupent dans les 2 sens. Les maillons entraîneurs (C) transmettent l'énergie du pignon d'entraînement et entraînent le déplacement de la chaîne diamantée. Le pas de la chaîne diamantée correspond à la distance (D) divisée par 2.



Vitesse de chaîne diamantée recommandée



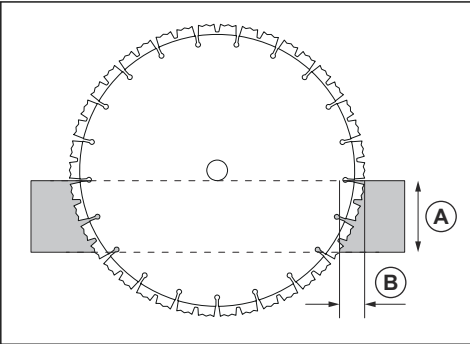
AVERTISSEMENT: Si vous utilisez le produit à un régime trop bas, la chaîne diamantée et le guide-chaîne peuvent s'endommager. Sélectionnez le pignon approprié.

Lorsque vous utilisez le produit avec une scie murale WS 482, vous devez utiliser la vitesse 2 pour obtenir l'affichage correct de la vitesse de la chaîne diamantée.

Pour de meilleures performances, utilisez la pleine vitesse de la chaîne diamantée, 28 m/s (92 pi/s), pour les bétons tendres et moyennement durs. Utilisez une vitesse de chaîne diamantée inférieure lorsque vous coupez du béton dur.

Surcoupe

La longueur de surcoupe varie selon l'épaisseur de surface et les disques de coupe. Reportez-vous au tableau ci-dessous.



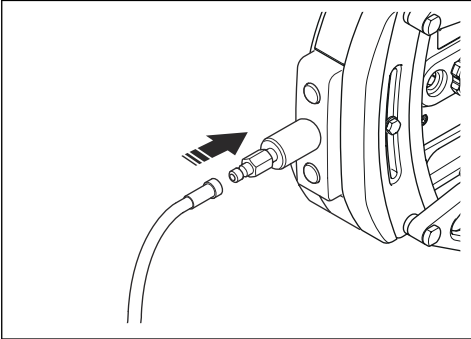
Épaisseur de surface (A), mm/po.	Surcoupe (B) avec dimension de disque 800 mm/32 po, mm/po.	Surcoupe (B) avec dimension de disque 1000 mm/40 po, mm/po.
200/8	100/4	80/3
250/10	160/6	120/5
300/12	250/10	160/6
350/14	N/A	230/9
400/16	N/A	335/13

Lustrage

Si vous coupez du béton ou de la pierre très dur(e), les segments diamantés de la chaîne diamantée peuvent se desserrer ou s'émousser. Cela peut également se produire si vous coupez avec la chaîne diamantée en contact avec la pièce à rainurer sur toute la longueur du guide-chaîne. Changez le sens de rotation de la chaîne diamantée pour la lustrer et augmenter à nouveau la capacité.

Pour brancher et débrancher un tuyau d'eau

- Fixez le tuyau d'eau au raccord pour tuyau.



- Débranchez le tuyau d'eau en procédant dans l'ordre inverse.

Installation et dépose des protections anti-projections

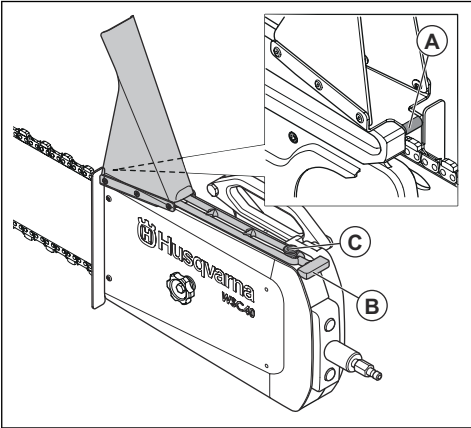


AVERTISSEMENT: Utilisez toujours au moins 1 protection anti-projections.



AVERTISSEMENT: Avant d'installer ou de retirer les protections anti-projections, débranchez le produit de la source d'alimentation.

- Placez l'encoche de la protection anti-projections (A) sur le bord du châssis du produit.



- Tirez la sangle en caoutchouc (B) et fixez-la au bouton (C) situé à l'arrière du produit.

3. Procédez de la même manière pour installer la deuxième protection anti-projections.
4. Retirez les protections anti-projections en procédant dans l'ordre inverse.

Préparation du produit pour une coupe à ras

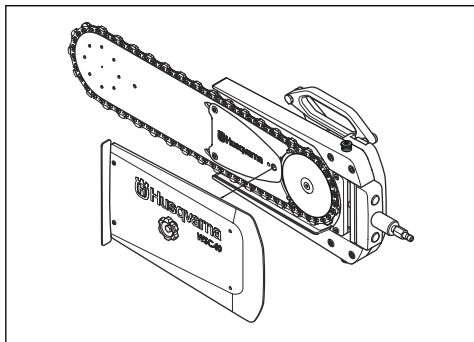


AVERTISSEMENT: Utilisez toujours au moins 1 carter de disque de coupe à ras.

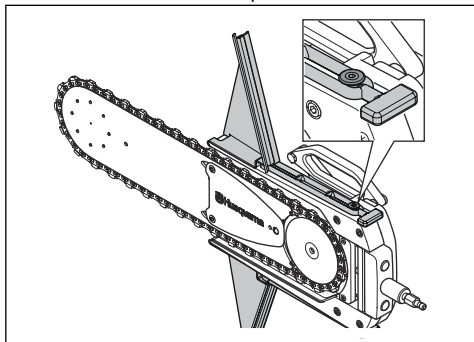


AVERTISSEMENT: Avant d'installer ou de retirer les carters de disque de coupe à ras, débranchez le produit de la source d'alimentation.

1. Desserrez le bouton de verrouillage et retirez le couvercle de transmission.



2. Placez l'encoche du carter de disque de coupe à ras sur le bord du châssis du produit.
3. Tirez sur la sangle en caoutchouc et fixez-la au bouton situé à l'arrière du produit.



4. Procédez de la même manière pour installer la deuxième protection anti-projections.

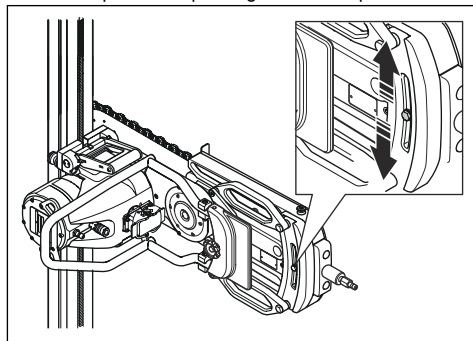
Installez les protections anti-projections et le couvercle de transmission après une coupe à ras. Serrez

délicatement à la main le bouton de verrouillage sur le couvercle de transmission.

Réglage de l'angle de coupe

Il est possible de régler l'angle du guide-chaîne pour obtenir la coupe nécessaire, par exemple à proximité de plafonds, de murs ou de sols.

1. Desserrez le boulon et déplacez le guide-chaîne dans la position la plus à gauche ou la plus à droite.



2. Serrez le boulon à un couple de 20 Nm.

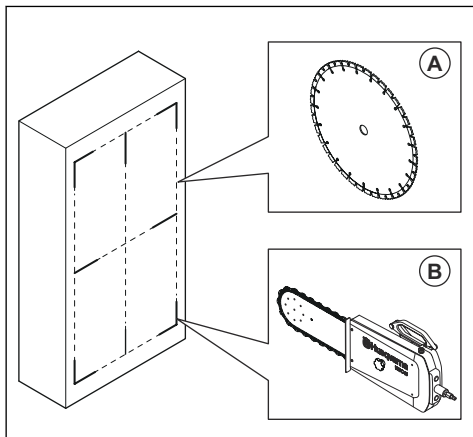
Utilisation du produit



AVERTISSEMENT: La méthode de travail indiquée ci-dessous s'applique uniquement à ce produit. N'utilisez pas ces méthodes de travail pour d'autres équipements.

Remarque: Le mode 16 A est indiqué sur le groupe d'alimentation, car la puissance maximale du produit est de 9,2 kW. Ce réglage s'effectue automatiquement lorsque le mode chaîne est sélectionné sur la télécommande.

1. Effectuez une coupe de guidage à l'aide d'un disque de coupe (A) à une profondeur de 3-7 cm/1,2-2,8 po. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale.



AVERTISSEMENT: Si vous utilisez un produit portatif pour terminer la coupe, utilisez un disque avec des segments plus larges que les segments de la chaîne.

2. Augmentez la profondeur pour les coupes suivantes. La profondeur des coupes suivantes est comprise entre 7-15 cm (2,8-5,9 po). La dureté du matériau a une influence sur la profondeur de coupe.

Remarque: Vous pouvez changer le disque et continuer au même endroit. Assurez-vous que l'épaisseur du nouveau disque est adaptée à la largeur de la rainure.

3. Retirez le disque de coupe et installez le produit sur la scie murale. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale *Installation et dépose du produit à la page 31*.
4. Suivez les étapes de la section *À faire avant d'utiliser le produit à la page 33*.
5. Si vous utilisez le produit avec la scie murale WS 482, réglez le bouton de vitesse sur 2. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale WS 482.
6. Depuis la télécommande, sélectionnez le mode de conduite « CHAIN » (Chaîne). Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.



REMARQUE: Un mode d'entraînement inapproprié peut endommager le produit.

7. Effectuez les coupes restantes avec le produit (B) pour obtenir des angles pointus.

- a) Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour le chariot de scie jusqu'à la butée du rail.
- b) Réglez la vitesse de la chaîne diamantée à l'aide de la télécommande. Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.
- c) Réglez le sens de rotation de la chaîne diamantée à l'aide de la télécommande. Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.



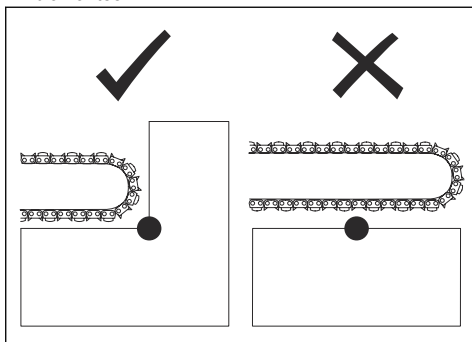
REMARQUE: L'eau est pulvérisée dans le sens de rotation de la chaîne diamantée.

- d) Utilisez la télécommande pour couper avec la roue avant en contact avec la surface.

Remarque: Le logiciel règle automatiquement le déplacement longitudinal afin d'effectuer la découpe au moyen de la roue avant.

Découpage du béton armé

- Découpez l'armature avec autant de béton que possible. Cela permet d'économiser la chaîne diamantée.



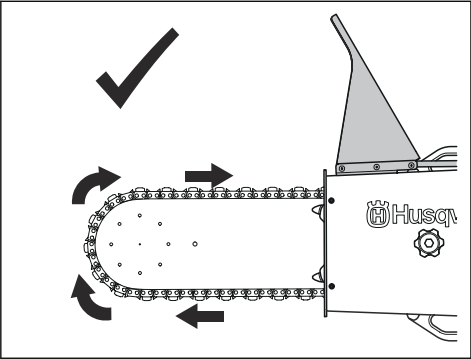
- Lorsque vous découpez du béton armé, commencez la coupe à une distance de X mm/po de l'angle. La distance X correspond à la longueur de surcoupe moins 50 mm/2 po. Reportez-vous à la section *Surcoupe à la page 34* pour plus d'informations sur la longueur de surcoupe.

Préparation du produit pour une utilisation à proximité d'une surface



AVERTISSEMENT: Ne retirez une protection anti-projections ou un carter de disque de coupe à ras que si cela est nécessaire pour le travail. Il est recommandé d'utiliser 2 protections lors de l'utilisation du produit.

1. Retirez la protection anti-projections ou le carter de disque de coupe à ras sur le côté du produit ou cela est nécessaire.
2. Assurez-vous que la chaîne diamantée tourne dans le sens de la protection anti-projections ou du carter de disque de coupe à ras installé sur le produit.



Procédure à suivre après l'utilisation du produit

1. Faites fonctionner le produit sans charge et avec de l'eau sous pression pendant 15 secondes. Cela permet d'éliminer les particules du guide-chaîne, de la chaîne diamantée et du pignon d'entraînement.
2. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale pour obtenir des informations sur l'arrêt du produit.
3. Attendez que le produit s'arrête complètement.
4. Débranchez le produit de l'alimentation électrique.
5. Retirez le produit de la scie murale. Reportez-vous à la section *Installation et dépose du produit à la page 31*.

Entretien

Introduction

sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la

Calendrier d'entretien

Entretien	Tous les jours	Après chaque m ² de fonctionnement
Nettoyez les pièces externes du produit.	X	
Faites une inspection générale.	X	
Contrôlez le système d'eau.	X	
Contrôlez le couvercle de transmission et les protections anti-projections.	X	
Contrôlez le guide-chaîne, la chaîne diamantée et le pignon d'entraînement.	X	
Graissez la chaîne diamantée.	X	
Graissez le guide-chaîne.	X	X

Inspection générale du produit

- Assurez-vous que les écrous et les vis sont serrés.
- Vérifiez que toutes les surfaces sont propres.
- Contrôlez le couvercle de transmission et les protections anti-projections. Assurez-vous qu'ils ne sont ni endommagés ni usés.
- Vérifiez le pignon d'entraînement. Assurez-vous qu'il n'est pas usé.
- Vérifiez la chaîne diamantée et le guide-chaîne. Assurez-vous qu'ils ne sont ni endommagés ni usés.
- Contrôlez la tension de la chaîne diamantée.
- Contrôlez la fonction de tension de la chaîne diamantée.
- Contrôlez le pignon d'entraînement. Remplacez-le s'il est endommagé ou usé.

Nettoyage du produit

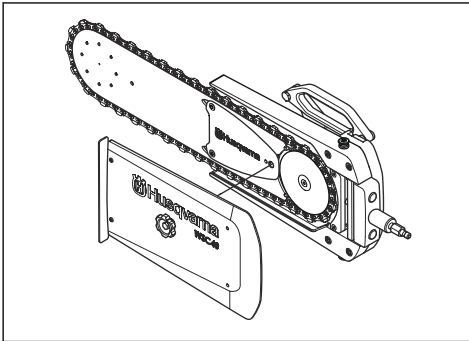


REMARQUE: N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.

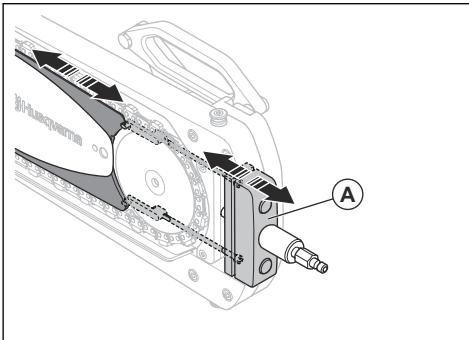
- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Reliez la brosse fournie à un tuyau d'eau et utilisez-la pour nettoyer le produit.

Contrôle du mécanisme de tension de la chaîne diamantée

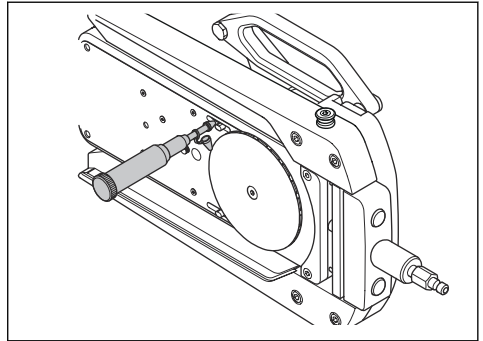
1. Débranchez le tuyau d'eau du produit. Reportez-vous à la section *Pour brancher et débrancher un tuyau d'eau* à la page 34.
2. Retirez les protections anti-projections. Reportez-vous à la section *Installation et dépose des protections anti-projections* à la page 34.
3. Desserrez le bouton de verrouillage et retirez le couvercle de transmission.



4. Tirez le mécanisme de tension (A) de la chaîne diamantée pour vérifier l'élasticité.



5. Nettoyez les rainures et graissez-les.



6. Installez le couvercle de transmission et serrez délicatement à la main le bouton de verrouillage sur le couvercle de transmission.

Contrôle de la chaîne diamantée



AVERTISSEMENT: Retirez toujours la chaîne diamantée, puis vérifiez qu'elle ne bouge pas ou si elle a été soumise à une charge excessive.

1. Vérifiez que les maillons d'entraînement présentent un jeu.
2. Vérifiez que le racloir, les maillons d'entraînement ou les segments ne sont ni cassés ni endommagés.
3. Remplacez la chaîne diamantée si nécessaire. Reportez-vous à la section *Dépose et installation de la chaîne diamantée* à la page 39.

Réglage de la tension de la chaîne diamantée

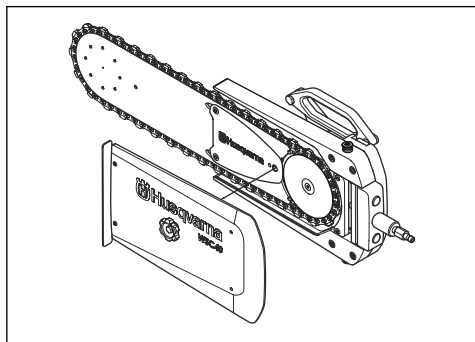


AVERTISSEMENT: Une chaîne diamantée dont la tension est inappropriée peut se désolidariser du guide-chaîne et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

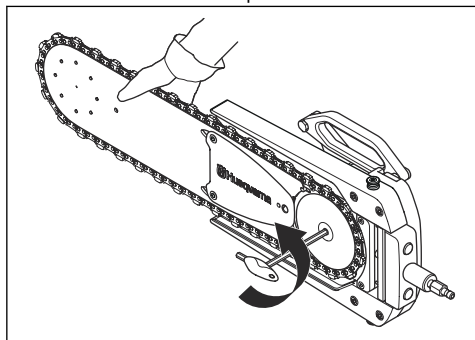
Remarque: La bonne tension de la chaîne diamantée pour ce produit n'est pas la même que pour les autres découpeuses à chaîne.

1. Débranchez le tuyau d'eau du produit. Reportez-vous à la section *Pour brancher et débrancher un tuyau d'eau* à la page 34.
2. Retirez les protections anti-projections. Reportez-vous à la section *Installation et dépose des protections anti-projections* à la page 34.

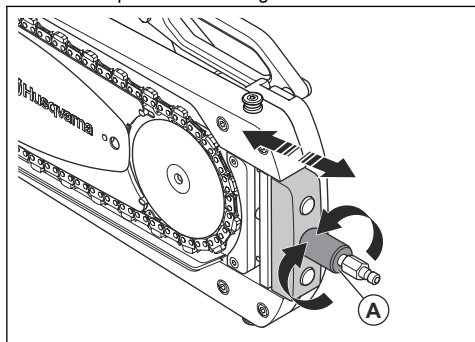
- Retirez le bouton de verrouillage et le couvercle de transmission.



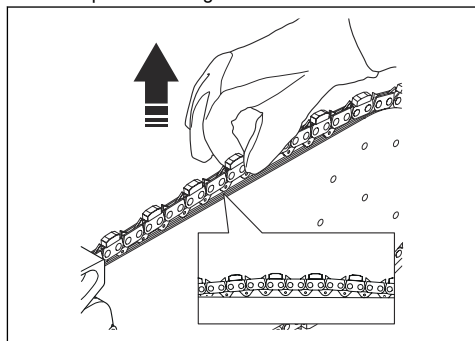
- Tenez la chaîne diamantée d'une main et retirez la vis à l'aide de la clé à six pans fournie.



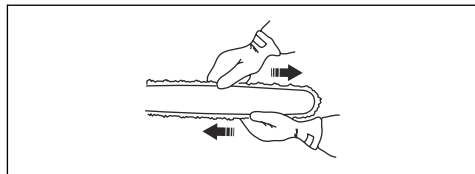
- Réglez le bouton de réglage de la tension de la chaîne (A) pour régler la tension de la chaîne diamantée. La tension est correcte lorsque la chaîne diamantée est serrée sur le guide-chaîne et forme un cercle parfait autour du guide-chaîne.



- Vérifiez qu'il est possible de lever la chaîne diamantée de sorte que les maillons d'entraînement soient parallèles au guide-chaîne.



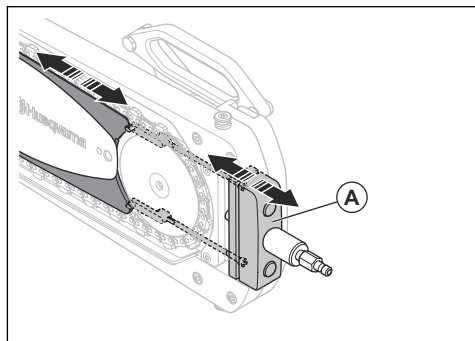
- Assurez-vous que la chaîne diamantée peut tourner manuellement et qu'elle ne pend pas sous le guide-chaîne.



- Serrez la vis de la rondelle de serrage à 20 Nm.
- Installez le couvercle de transmission et serrez délicatement à la main le bouton de verrouillage sur le couvercle de transmission

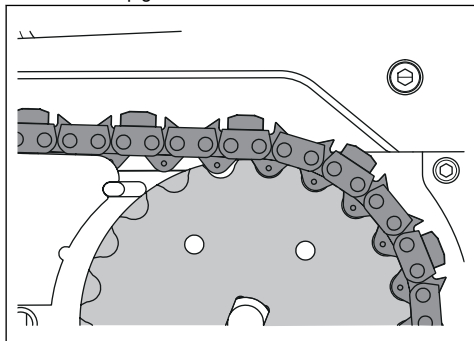
Dépose et installation de la chaîne diamantée

- Relâchez complètement la tension de la chaîne diamantée. Reportez-vous à la section *Réglage de la tension de la chaîne diamantée* à la page 38.
- Tirez la chaîne diamantée pour relâcher le mécanisme de tension (A) puis retirez la chaîne diamantée.



- Vérifiez la chaîne diamantée. Reportez-vous à la section *Contrôle de la chaîne diamantée* à la page 38.

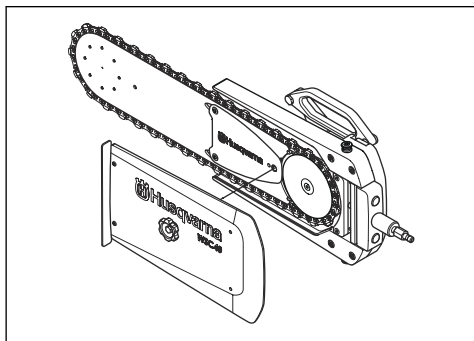
4. Installez la chaîne diamantée en suivant les étapes dans l'ordre inverse. Vérifiez que la chaîne diamantée est correctement alignée sur le pignon avant et le pignon d'entraînement.



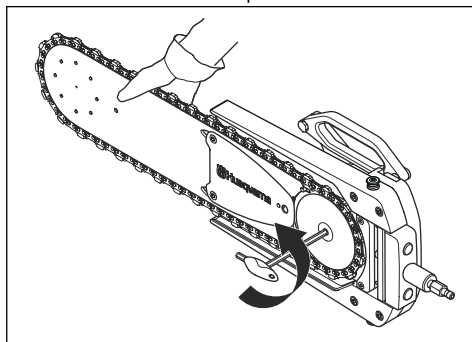
5. Réglez la tension de la chaîne diamantée. Reportez-vous à la section *Réglage de la tension de la chaîne diamantée* à la page 38.

Contrôle du pignon d'entraînement

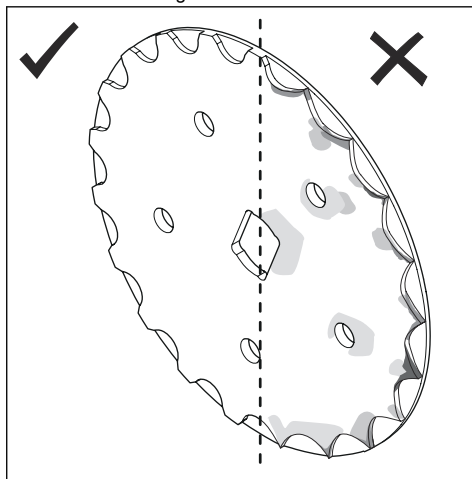
1. Débranchez le tuyau d'eau du produit. Reportez-vous à la section *Pour brancher et débrancher un tuyau d'eau* à la page 34.
2. Retirez les protections anti-projections. Reportez-vous à la section *Installation et dépose des protections anti-projections* à la page 34.
3. Retirez le bouton de verrouillage et le couvercle de transmission.



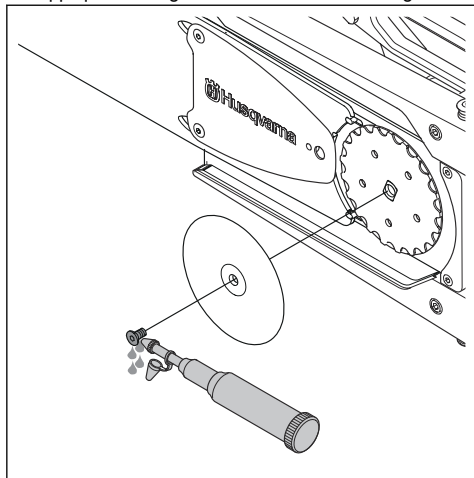
4. Tenez la chaîne diamantée d'une main et retirez la vis à l'aide de la clé à six pans fournie.



5. Retirez la rondelle de serrage.
6. Contrôlez le pignon d'entraînement. Remplacez-le s'il est endommagé ou usé.

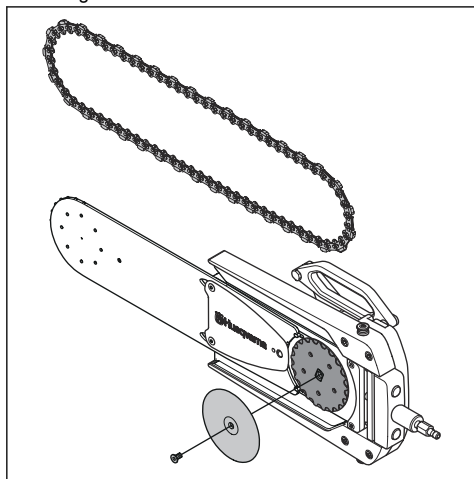


7. Appliquez de la graisse sur la vis et les filetages.



AVERTISSEMENT: La vis peut se desserrer si elle n'est pas suffisamment lubrifiée.

8. Posez le pignon d'entraînement, la rondelle de serrage et la vis.



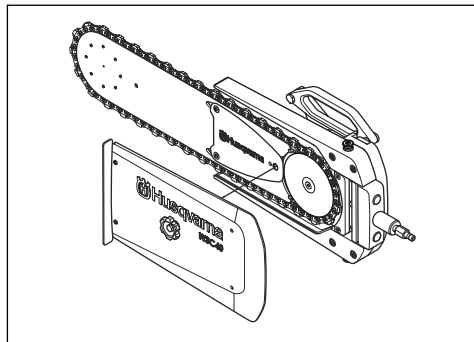
9. Serrez la vis de la rondelle de serrage à 20 Nm.
10. Installez le couvercle de transmission et serrez délicatement à la main le bouton de verrouillage sur le couvercle de transmission.

Contrôle du guide-chaîne

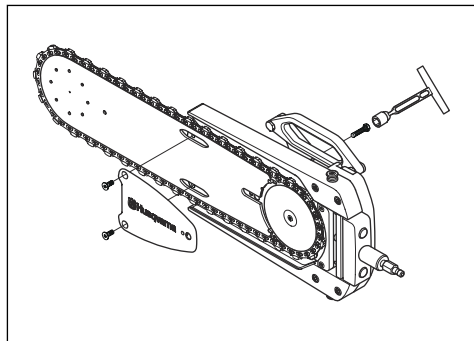
Remarque: Changez le sens de rotation de la chaîne diamantée afin de prolonger la durée de vie du

guide-chaîne. Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.

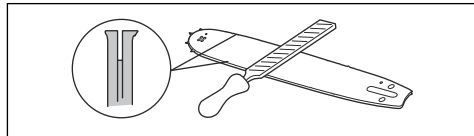
1. Débranchez le tuyau d'eau du produit. Reportez-vous à la section *Pour brancher et débrancher un tuyau d'eau à la page 34*.
2. Retirez les protections anti-projections. Reportez-vous à la section *Installation et dépose des protections anti-projections à la page 34*.
3. Retirez le bouton de verrouillage et le couvercle de transmission.



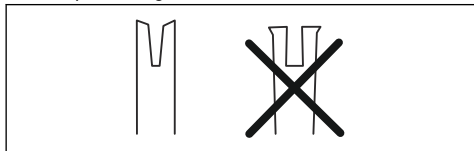
4. Retirez la vis qui maintient le guide-chaîne, les 2 vis qui maintiennent les deux plaques de serrage entre elles.



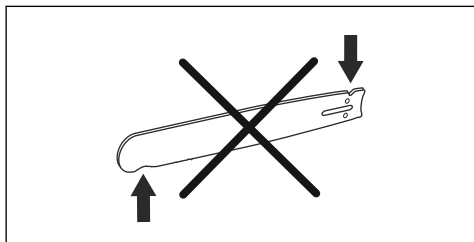
5. Retirez le guide-chaîne.
6. Contrôlez l'absence de bavures sur les bords du guide-chaîne. Retirez les bavures avec une lime.



7. Examinez l'usure de la rainure du guide-chaîne. Remplacez le guide-chaîne si nécessaire.

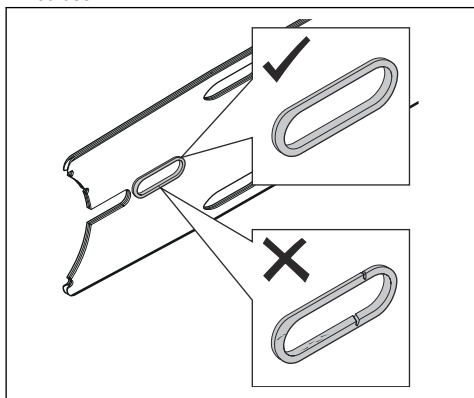


8. Vérifiez si le nez du guide-chaîne est rugueux ou très usé.

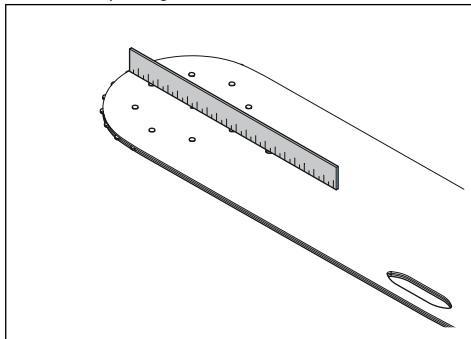


Remarque: Si la partie inférieure du guide-chaîne est usée, il est nécessaire d'augmenter la tension de la chaîne diamantée.

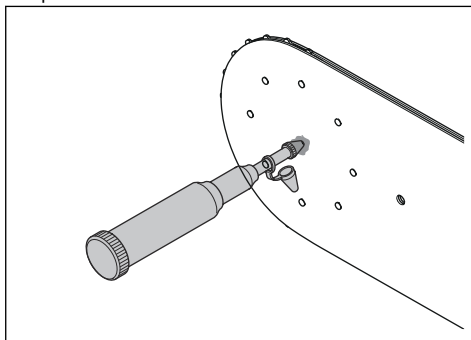
9. Nettoyez le joint. Remplacez-le s'il est endommagé ou usé.



10. Placez la règle contre l'extrémité du guide-chaîne. Vérifiez que le guide-chaîne est droit.



11. Graissez le guide-chaîne et la chaîne diamantée quotidiennement.



12. Installez le guide-chaîne en suivant les étapes dans l'ordre inverse. Serrez les 2 vis de la plaque de serrage à 20 Nm. Serrez délicatement à la main le bouton de verrouillage sur le couvercle de transmission.

Étalonner le produit

Si le produit ne coupe pas droit, il est nécessaire d'étalonner les capteurs de position.

1. Utilisez la rotation du bras pour déplacer la scie murale en position extérieure. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie murale. Assurez-vous que les 2 poignées sont parallèles.
2. Sur la télécommande, sélectionnez « CALIBRATE ARM » (Étalonner le bras). Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.

Recherche de pannes

Problème	Cause	Solution
Les performances du produit ont diminué ou le produit ne pénètre pas facilement dans le matériau.	La chaîne diamantée est endommagée ou usée.	Remplacez la chaîne diamantée.
	Le guide-chaîne est endommagé ou usé.	Remplacez le guide-chaîne.
	De nouveaux diamants doivent être libérés au niveau de la chaîne diamantée.	Changez le sens de rotation de la chaîne diamantée.
Le produit ne coupe pas droit.	La chaîne diamantée est endommagée ou usée.	Remplacez la chaîne diamantée.
	Le guide-chaîne est endommagé ou usé.	Remplacez le guide-chaîne.
	La poignée de la scie murale n'est pas droite.	Réglez ou remplacez la poignée de la scie murale.
Les performances du produit ont diminué lorsque vous avez utilisé le produit sans charge.	Le produit présente trop de graisse aux points de graissage.	Faites fonctionner le produit sans charge jusqu'à ce que les performances augmentent.
	Les composants du produit ne sont pas correctement installés.	Assurez-vous que la rondelle de serrage, le pignon d'entraînement, la chaîne diamantée et le guide-chaîne sont correctement installés.
	Le produit présente des signes de corrosion.	Lubrifiez le produit. Remplacez les pièces endommagées.
Le guide-chaîne vibre lorsque vous utilisez le produit à certaines vitesses.	La roue d'entraînement est endommagée ou usée.	Remplacez la roue d'entraînement.
Le niveau de vibrations est trop élevé.	La chaîne diamantée n'est pas installée correctement.	Installez la chaîne diamantée correctement.
La chaîne diamantée ou le guide-chaîne est plus usé(e) que d'habitude.	L'alimentation en eau domestique n'est pas suffisante.	Augmentez l'alimentation en eau domestique.
	La sortie du groupe d'alimentation est trop élevée.	Assurez-vous que le mode d'entraînement « CHAIN » (Chaîne) est sélectionné sur la télécommande. Reportez-vous au manuel d'utilisation du groupe d'alimentation.
	La tension de la chaîne diamantée est incorrecte.	Réglez la tension de la chaîne diamantée.
	Les composants du produit ne sont pas installés correctement ou le produit n'est pas installé correctement sur la scie murale.	Assurez-vous que la rondelle de serrage, le pignon d'entraînement, la chaîne diamantée et le guide-chaîne sont correctement installés sur le produit. Assurez-vous que le produit est correctement installé sur la scie murale.
Lorsque vous effectuez des découpes profondes, le produit se déforme en arc.	Le guide-chaîne est endommagé.	Remplacez le guide-chaîne.
	Le produit a heurté une pièce métallique longitudinale.	Déplacez le produit latéralement et réalisez une nouvelle découpe.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et stockage

- Avant le transport, débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- Retirez les protections anti-projections ou les carters de disque de coupe à ras avant le transport.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans la boîte de rangement.

Préparation du produit en vue de son remisage pour une période prolongée

- Pour éviter toute corrosion, appliquez de l'huile sur la chaîne diamantée et le guide-chaîne avant un remisage pour une période prolongée.

Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie.

Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations.

Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Caractéristiques techniques

Puissance maximale, kW	9,2
Vitesse maximale, tr/min	1 200
Groupe motopropulseur	Entraînement par engrenages
Entrée de couple d'entraînement maximal, Nm	230
Capacité en huile de la boîte de vitesses, (dl/fl oz)	1,5/5
Graisse pour roulement avant	Graisse pour roulement Husqvarna, 595 011 701 ou 535 560 001
Huile de transmission	Fuchs Renolin Unisyn XT 220
Pression max. de l'eau de refroidissement, bar/PSI	10/145
Débit d'eau min. recommandé, (l/min / gal/min)	3,5 ou 1
Température maximale de l'eau de refroidissement, °C/°F	60/140
Poids avec 2 protections, kg/lb	19/42
Poids total avec boîte de rangement, kg/lb	27/60
Scies murales approuvées	Husqvarna WS 440, Husqvarna WS 482
Groupe d'alimentation approuvés	Groupe d'alimentation Husqvarna série 400

Émissions sonores

Émissions sonores ³	
Niveau de puissance acoustique mesuré, L _w dB(A)	105
Niveaux sonores ⁴	
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'opérateur, dB(A)	83

Équipement de coupe recommandé

Chaîne diamantée				
Guide-chaîne et chaîne diamantée	Nombre de segments de chaîne diamantée	Pas de chaîne diamantée, mm/po	Largeur de segment de la chaîne diamantée, mm/po	Vitesse de chaîne max (m/s ou pi/s)
24" (0,444")	37	11,582/0,444	5,7/0,22	28/92

Guide-chaîne					
Longueur, mm/po.	Profondeur de coupe droite maximale, mm/po	Profondeur de coupe maximale, en mm/po	Largeur de coupe minimale, mm/po	Largeur du guide-chaîne avec chaîne diamantée, mm/po	Largeur du guide-chaîne, mm/po
614/24	300/12	400/15,7	200/8	192/8	154/6

³ Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique (L_w), conformément à la norme EN 15027/A1. Mesure d'incertitude générale : 2,5 dB(A).

⁴ Niveau de pression sonore conformément à EN 15027/A1. Mesure d'incertitude générale : 4 dB(A).

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél. : +46-36-146500, déclarons, sous notre seule
responsabilité, que l'accessoire chaîne de sciage mural
Husqvarna WSC 40 (uniquement en combinaison
avec les Husqvarna WS 440/WS 482 et le groupe
d'alimentation haute fréquence Husqvarna), à partir
des numéros de série de l'année de fabrication 2016
et ultérieurs (l'année est clairement indiquée sur la
plaque signalétique et suivie d'un numéro de série)
est conforme aux exigences de la DIRECTIVE DU
CONSEIL

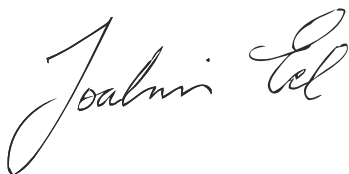
- du 17 mai 2006 « relative aux machines »
2006/42/EC

Les normes suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 15027+A1:2009

Göteborg, mai 23 2016



Directeur général R&D

Équipements de construction Husqvarna AB

(Représentant autorisé Husqvarna AB et responsable
de la documentation technique).

Sommario

Introduzione.....	47	Risoluzione dei problemi.....	64
Sicurezza.....	49	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	65
Montaggio.....	53	Dati tecnici.....	66
Funzionamento.....	55	Dichiarazione di conformità.....	68
Manutenzione.....	58		

Introduzione

Responsabilità del proprietario

Il titolare/datore di lavoro è responsabile della formazione dell'operatore sull'uso sicuro del prodotto. I supervisori e gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono conoscere:

- Le istruzioni di sicurezza del prodotto.
- La gamma di applicazioni e le limitazioni del prodotto.
- Come utilizzare e sottoporre a manutenzione il prodotto.

Le normative locali/nazionali potrebbero limitare l'utilizzo del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, verificare quali sono le norme applicabili al proprio luogo di lavoro.

Riserve del produttore

Posteriormente alla pubblicazione del presente manuale, Husqvarna potrebbe fornire informazioni aggiuntive per un utilizzo sicuro del prodotto. Spetta al proprietario tenersi aggiornato sui metodi di utilizzo più sicuri.

La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti il design e l'aspetto esteriore.

Per ottenere informazioni e assistenza, contattare il sito Web: www.husqvarna.com

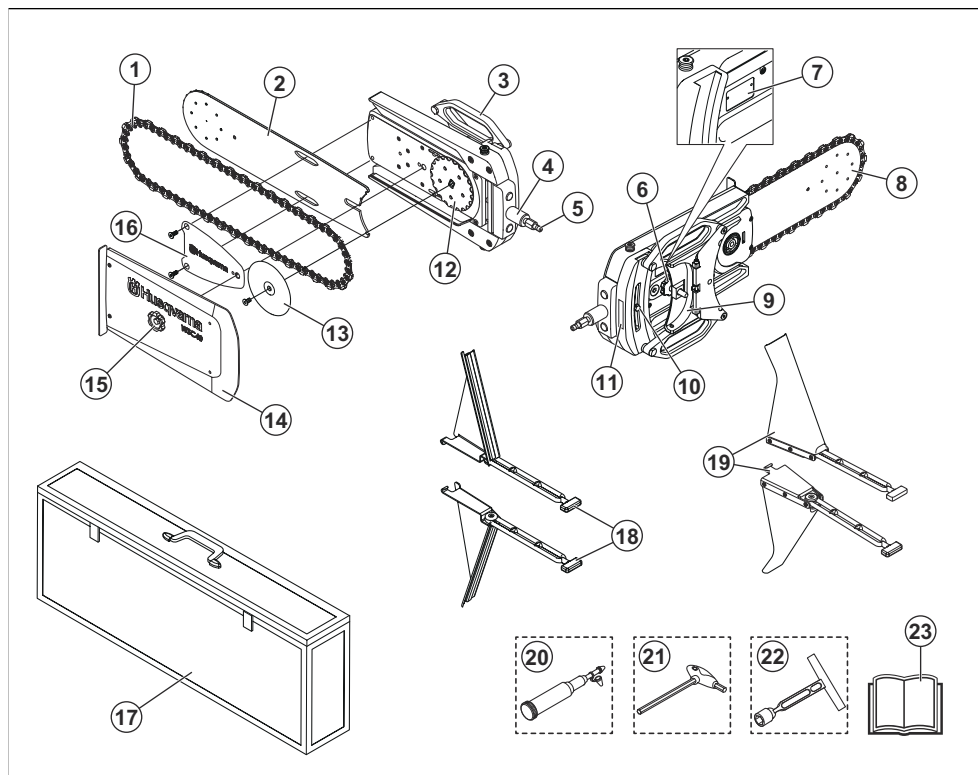
Descrizione del prodotto

Il prodotto è una motosega utilizzata insieme a Husqvarna tagliamuri WS 440 e WS 482.

Uso previsto

Questo prodotto è un'alternativa alla lama di taglio su Husqvarna tagliamuri WS 440 o WS 482 per consentire il taglio con catena diamantata. Il prodotto viene utilizzato per tagliare gli angoli o le aperture più piccole senza eseguire tagli eccessivi in blocchi di cemento, cemento armato, mattoni e vari materiali in pietra. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Panoramica del prodotto



1. Catena diamantata
2. Barra guida
3. Impugnatura parallela
4. Manopola di regolazione della tensione della catena
5. Ingresso dell'acqua con raccordo per tubo
6. Manopola di blocco per morsetto
7. Piastrina modello
8. Ruota anteriore
9. Morsetto per l'impugnatura della tagliamuri
10. Vite di regolazione dell'angolo
11. Decalcomania di avvertenza
12. Pignone guida
13. Rondella di fissaggio
14. Coperchio della trasmissione
15. Manopola di bloccaggio
16. Piastra di fissaggio
17. Custodia
18. Carter di protezione del disco per taglio raso-muro
19. Paraspruzzi
20. Pistola ingrassatrice

21. Chiave a brugola da 5 mm
22. chiave da 13 mm
23. Manuale dell'operatore

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare elmetto protettivo, cuffie protettive e protezione per gli occhi omologati.



Tenere le mani e i piedi lontani dalla lama.



Prestare attenzione agli oggetti lanciati.



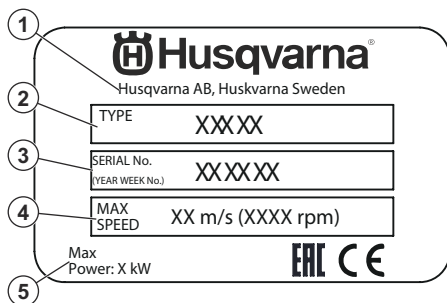
Mantenere una distanza di sicurezza dal prodotto.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Piastrina modello



1. Indirizzo del produttore
2. Tipo
3. Numero di serie (anno, settimana, numero)
4. Velocità massima
5. Potenza massima

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere il manuale dell'operatore del gruppo di potenza.

- Non consentire mai ad altri l'utilizzo del prodotto senza accertarsi che abbiano letto e capito il contenuto del manuale dell'operatore.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente insieme a Husqvarna WS 440 o Husqvarna WS 482. Non utilizzare il prodotto per altre attività.
- Il prodotto può causare lesioni. Leggere attentamente le norme di sicurezza. Accertarsi di sapere come utilizzare il prodotto.
- Questa sezione elenca le norme basilari per un uso sicuro del prodotto. Queste informazioni non potranno mai sostituire la competenza di un professionista, costituita sia da formazione professionale che da esperienza pratica. In situazioni in cui ci si sente incerti su come procedere, rivolgersi sempre a un esperto. Contattate il vostro rivenditore o un operatore che abbia esperienza della macchina. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non ci si senta sufficientemente preparati!
- Se utilizzato in modo improprio o non corretto, il prodotto può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare lesioni gravi o mortali all'operatore o ad altre persone.
- Tenere presente che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per gli altri o le cose.
- Tutti gli operatori devono ricevere una adeguata formazione sull'uso del prodotto. Il proprietario ha la responsabilità di garantire che gli operatori ricevano una adeguata formazione.
- Il prodotto deve rimanere pulito. I segnali e gli adesivi devono essere interamente leggibili.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.
- La rottura della catena diamantata può causare lesioni anche molto gravi se i pezzi della stessa catena colpiscono gli operatori. L'attrezzatura di taglio difettosa o l'errata combinazione della barra e catena diamantata aumenta il rischio di contraccolpo! Utilizzare solo le combinazioni di barra e catena diamantata consigliate.
- Quando si interviene sulla catena diamantata, usare sempre guanti protettivi.
- Non modificare mai la macchina né utilizzarla se sembra essere stata modificata da altri.

Norme di sicurezza per il montaggio

- Indossare guanti protettivi quando si installa il prodotto su una tagliamuri. Anche una catena diamantata che non si muove può causare lesioni.
- Per evitare eventi imprevisti, solo 1 persona deve installare o rimuovere il prodotto da una tagliamuri.
- Prestare attenzione quando si installa o si rimuove il prodotto da una tagliamuri. Il prodotto è pesante e vi è il rischio di lesioni da schiacciamento in caso di caduta.
- Tenere pulito il pavimento quando si installa o si rimuove il prodotto da una tagliamuri. Accertarsi che non vi siano oggetti a intralciare l'operazione.

- Assicurarsi che il prodotto sia correttamente installato sulla tagliamuri prima di collegarlo a una fonte di alimentazione. Se il prodotto si allenta durante il funzionamento, può provocare gravi lesioni personali o persino la morte.
- Scollegare la tagliamuri dalla fonte di alimentazione prima di installare o rimuovere il prodotto.

Sicurezza dell'area di lavoro



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Evitare che bambini e altre persone si avvicinino mentre il prodotto è in funzione. Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- La distanza di sicurezza per la mototroncatrice è di 15 m. Assicurarsi che non si trovino nell'area di lavoro animali o persone.
- L'operatore deve mantenere una distanza di sicurezza di 4 m/13 piedi dalle parti in movimento durante il funzionamento.
- Posizionarsi in diagonale dietro il segaccio quando è in funzione. Questa posizione contribuisce a evitare lesioni all'operatore dovute a oggetti volanti.
- Prima di effettuare il taglio, controllare il lato posteriore della parete. Assicurarsi che la barra di guida e la catena diamantata non colpiscano persone o non danneggino materiali.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di nebbia, pioggia, vento forte, freddo, rischio di fulmini o altre condizioni climatiche sfavorevoli. L'uso del prodotto in condizioni climatiche sfavorevoli può influire negativamente sui riflessi dell'operatore. Condizioni meteorologiche avverse possono causare situazioni di lavoro pericolose quali superfici scivolose.
- Verificare di trovarsi sempre in una posizione sicura e stabile. Una posizione stabile contribuisce a prevenire gli incidenti.
- Contrassegnare tutti i tubi del gas. Il taglio in prossimità di tubi del gas è pericoloso. Non generare scintille. Le scintille possono causare esplosioni. Mantenete la concentrazione. Non lavorare con negligenza. La negligenza può causare gravi lesioni o addirittura la morte.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare l'eventuale presenza nell'area di lavoro di pericoli nascosti quali cavi elettrici, tubi dell'acqua e del gas e sostanze infiammabili. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestarlo immediatamente ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.

Sicurezza elettrica



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Leggere la sezione relativa alla sicurezza elettrica nel manuale dell'operatore per il gruppo di potenza e della tagliamuri.
- Non lavare la macchina con acqua pressurizzata, poiché potrebbero verificarsi infiltrazioni nell'impianto elettrico con conseguenti danni o cortocircuiti.
- Non utilizzare mai i cavi danneggiati. Possono causare lesioni gravi o addirittura mortali, lesioni personali.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento

- Non effettuare il taglio senza protezioni adeguate.
- Assicurarsi che la catena diamantata non venga in contatto con nessun oggetto quando si avvia il prodotto.
- Utilizzare sempre il sistema di raffreddamento ad acqua. Il sistema di raffreddamento ad acqua mantiene la catena diamantata e la barra guida fredde, ne aumenta la durata e previene l'accumulo di polvere.
- Accertarsi che gli accoppiamenti, i raccordi e i cavi siano puliti e non danneggiati.
- Contrassegnare tutti i tagli da eseguire prima di iniziare a tagliare. Pianificare il proprio lavoro in modo da poter utilizzare il prodotto senza rischi per le persone o per il prodotto stesso.
- Assicurarsi che i blocchi di cemento non si muovano prima di effettuare il taglio. Il peso del materiale tagliato può causare danni al prodotto e lesioni alle persone.
- C'è sempre il rischio di lesioni per schiacciamento quando si lavora con prodotti contenenti parti mobili. Indossare guanti protettivi per lesioni corporee.

Sicurezza personale

- Durante l'utilizzo del prodotto, prestare attenzione e agire secondo buon senso. Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso può provocare gravi lesioni personali.
- Non allontanarsi dal prodotto con il motore acceso.
- Assicurarsi di poter raggiungere facilmente il pulsante per l'arresto di emergenza sul telecomando o sul gruppo di potenza. Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.
- Assicurarsi che quando si utilizza il prodotto ci sia sempre qualcuno vicino e che sia possibile ottenere aiuto in caso di incidente.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Le persone vicine al prodotto devono indossare i

dispositivi di protezione necessari, incluse le cuffie protettive.

- Prestare attenzione quando si solleva il prodotto. Il prodotto e le relative parti sono pesanti ed esiste il rischio di lesioni da schiacciamento o di altro tipo.
- Persone o animali possono rappresentare una fonte di distrazione che causa la perdita di controllo della macchina. Rimanere sempre concentrati sull'attività da svolgere.
- Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere il prodotto. Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti del prodotto può provocare lesioni personali.
- Rischio di lesioni per schiacciamento. Se il prodotto non è montato correttamente, può cadere e causare lesioni all'operatore.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare sempre abbigliamento protettivo personale omologato durante il funzionamento. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia per la scelta dei dispositivi adeguati.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate. Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando si utilizzano le cuffie protettive. Quando si spegne il motore, togliersi immediatamente le cuffie protettive.
- Indossare protezione per gli occhi omologata per ridurre il rischio di lesioni dovute al lancio di oggetti. Se si utilizza lo schermo facciale è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati. Con il termine occhiali protettivi omologati si intendono occhiali che siano conformi alle norme ANSI Z87.1 per gli USA o EN 166 per i paesi EU. La visiera deve essere conforme alla norma EN 1731
- Utilizzare dei guanti da lavoro spessi.
- Utilizzare protezione respiratoria omologata. L'utilizzo di prodotti quali taglienti, affilatrici, trapani, che levigano o modellano il materiale possono generare polveri e vapori contenenti sostanze chimiche nocive. Verificare la natura del materiale che si intende lavorare e utilizzare un'apposita maschera di ventilazione.
- Indossare abbigliamento aderente, resistente e confortevole che permetta completa libertà nei movimenti. Le operazioni di taglio generano scintille

che possono incendiare gli indumenti. Husqvarna consiglia di indossare indumenti di cotone ignifugo o jeans pesanti. Non indossare indumenti realizzati in materiali come ad esempio il nylon, il poliestere o il rayon. Se incendiati, tali materiali possono sciogliersi e aderire alla pelle. Non indossare bermuda.

- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di primo soccorso.



- Delle scintille possono essere generate dalla catena diamantata. Tenere sempre un estintore disponibile.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

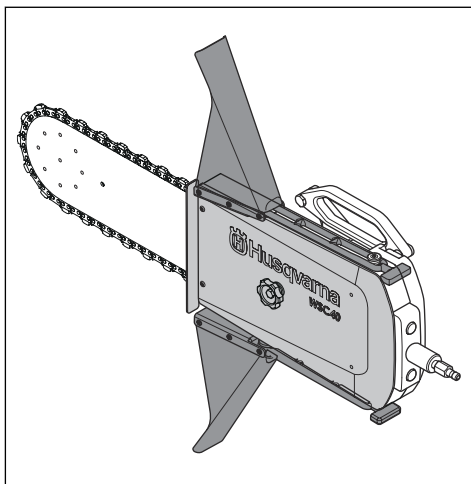
- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Coperchio della trasmissione e paraspruzzi

Il coperchio e i paraspruzzi evitano lesioni causate da oggetti proiettati. I paraspruzzi evitano inoltre il contatto accidentale tra l'operatore e la catena diamantata, oltre a bloccare la catenella diamantata in caso di rottura o deragliamento.



AVVERTENZA: Utilizzare sempre almeno 1 paraspruzzi. Se si utilizza il prodotto per il taglio vicino a un pavimento o a un soffitto, può essere necessario rimuovere 1 paraspruzzi. Assicurarsi che la catena diamantata ruoti nella direzione dei paraspruzzi installato sul prodotto.

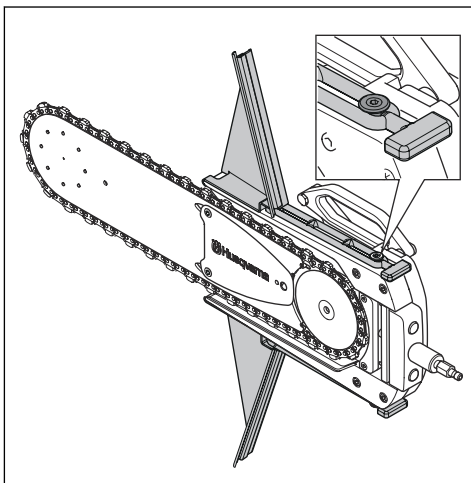


Controllo del coperchio della trasmissione e del paraspruzzi

- Assicurarsi che non vi siano incrinature o fori dovuti all'espulsione della malta nel coperchio della trasmissione e nei paraspruzzi. Sostituire il coperchio della trasmissione o i paraspruzzi se danneggiati.

Carter di protezione del disco per taglio raso-muro

Se si utilizza il prodotto per il taglio raso-muro, installare il carter di protezione del disco. Utilizzare il carter di protezione del disco solo durante il taglio raso-muro.



Controllo del carter di protezione del disco per taglio raso-muro

- Assicurarsi che il carter di protezione del disco per taglio raso-muro non sia danneggiato o usurato. Se necessario, sostituire il carter di protezione del disco per taglio raso-muro.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Prima della manutenzione, scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 51*.
- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale

operatore. Rivolgersi a un'officina autorizzata per tutti gli altri interventi.

- Rivolgersi a un'officina Husqvarna autorizzata per far svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Utilizzare sempre accessori originali.
- Non utilizzare mai il prodotto, la batteria o il caricabatterie se difettosi. Seguire le istruzioni per i controlli, la manutenzione e l'assistenza contenute nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Fare riferimento a *Manutenzione alla pagina 58*.
- Eseguire sempre la manutenzione in un ambiente pulito e privo di detriti sul pavimento.

Impiegare sempre il buon senso

Non è possibile includere tutte le situazioni che si possono verificare. Usare la massima cautela e il buon senso. Se ci si trova in situazioni in cui non ci si sente sicuri, fermarsi e chiedere assistenza al rivenditore. Contattare il rivenditore, un'officina autorizzata o un operatore esperto. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non ci si ritenga sufficientemente competenti.

Montaggio

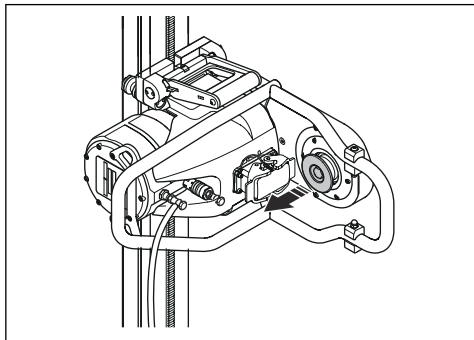
Introduzione



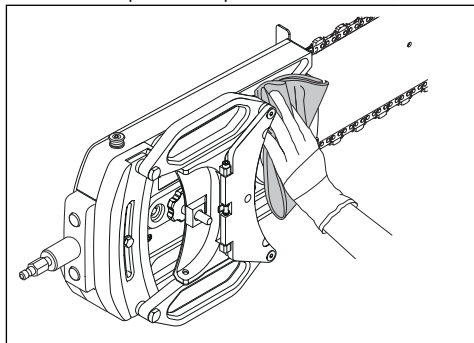
AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di montare il prodotto.

Installazione e rimozione del prodotto

1. Assicurarsi di installare il prodotto soltanto su una tagliamuri compatibile. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 66*.
2. Rimuovere la lama e la flangia della lama. Fare riferimento al manuale dell'operatore della tagliamuri.
3. Impostare l'albero della lama nella posizione esterna.

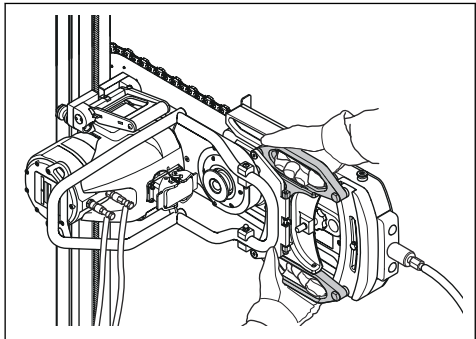


4. Pulire la superficie della tagliamuri. Fare riferimento al manuale dell'operatore della tagliamuri.
5. Pulire la superficie del prodotto.

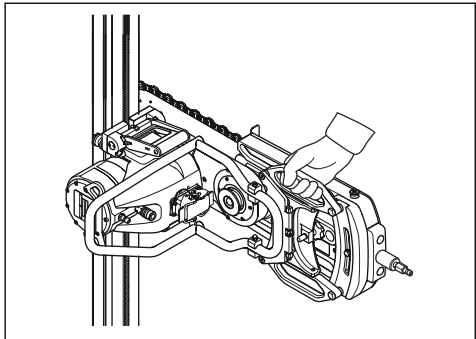


6. Sollevare il prodotto afferrando l'impugnatura parallela. Usare due mani.

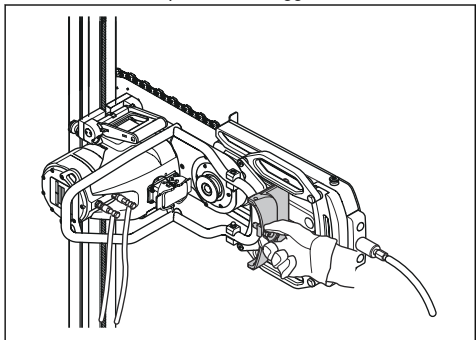
7. Installare il prodotto sul braccio della tagliamuri.
Spingere sull'albero della lama sposta il prodotto con cautela intorno al centro fino a quando l'albero della lama non raggiunge la posizione centrale di blocco.



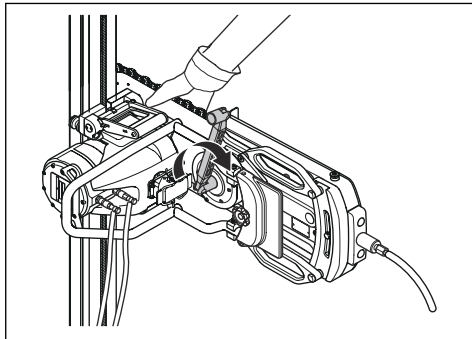
8. Tirare il prodotto con cautela per assicurarsi che sia bloccato sul braccio della tagliamuri.



9. Bloccare il prodotto sulla tagliamuri con il morsetto. Serrare la manopola di bloccaggio.



10. Utilizzare la chiave da 18 mm in dotazione per serrare il bullone nell'albero della lama a 70–80 Nm. Posizionare una mano sulla catena diamantata per la resistenza.



11. Installare i paraspruzzi. Fare riferimento a *Installazione e rimozione dei paraspruzzi alla pagina 56*.

12. Rimuovere il prodotto seguendo la procedura in ordine inverso.

Funzionamento

Introduzione



AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere e comprendere le norme di sicurezza per il gruppo di potenza. Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.
- Eseguire un controllo dei dispositivi di sicurezza sul gruppo di potenza. Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.
- Assicurarsi che nel gruppo di potenza e nel telecomando sia installata la versione software più recente. Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.
- Leggere e comprendere le norme di sicurezza per la tagliamuri. Fare riferimento al manuale dell'operatore della tagliamuri.
- Eseguire un test di funzionamento dei dispositivi di sicurezza sulla tagliamuri. Fare riferimento al manuale dell'operatore della tagliamuri.
- Eseguire un controllo dei dispositivi di sicurezza sul prodotto. Fare riferimento a *Dispositivi di sicurezza sul prodotto alla pagina 52*.
- Eseguire un controllo della catena diamantata. Fare riferimento a *Controllo della catena diamantata alla pagina 60*.
- Eseguire un controllo della barra guida. Fare riferimento a *Controllo della barra guida alla pagina 62*.
- Installare il prodotto su una tagliamuri. Fare riferimento a *Installazione e rimozione del prodotto alla pagina 53*.
- Collegare il flessibile dell'acqua. Fare riferimento a *Collegamento e scollegamento del tubo dell'acqua alla pagina 56*.
- Assicurarsi che tutti i cavi e l'impianto idrico siano collegati correttamente.

Catena diamantata



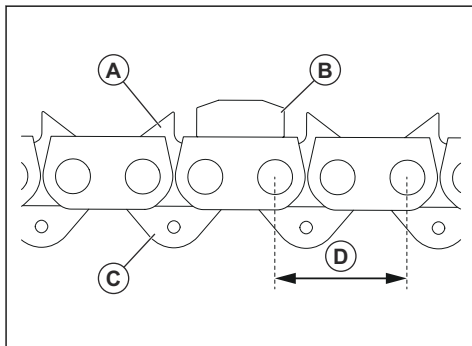
AVVERTENZA: Utilizzare sempre la barra di guida e la catena diamantata consigliate.



AVVERTENZA: Non utilizzare una catena diamantata destinata a materiali diversi da quelli per cui è stata realizzata.

Il prodotto può funzionare in 2 sensi di rotazione. Utilizzare una catena diamantata solo con 2 paraurti

(A) e taglienti (B) che tagliano in 2 direzioni. Le maglie di trascinamento (C) trasmettono l'energia dal pignone guida e fanno muovere la catena diamantata. Il passo della catena diamantata è la distanza (D) divisa per 2.



Velocità consigliata della catena diamantata



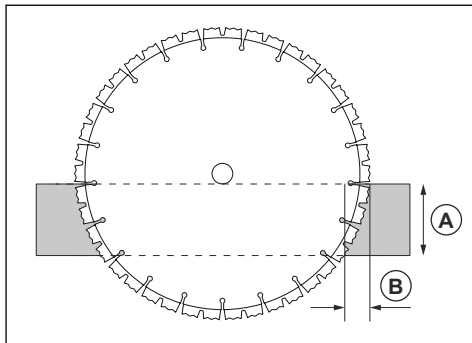
AVVERTENZA: Se si aziona il prodotto a regimi troppo bassi, la catena diamantata e la barra guida potrebbero danneggiarsi. Selezionare la marcia corretta.

Quando si utilizza il prodotto con WS 482, è necessario utilizzare la marcia 2 per rilevare correttamente la velocità della catena diamantata.

Per prestazioni ottimali, utilizzare la velocità massima della catena diamantata di 28 m/s o 92 ft/s in cemento medio e morbido. Utilizzare una velocità inferiore della catena diamantata quando si taglia cemento duro.

Sovrataglio

La lunghezza di sovrataglio è diversa per i vari spessori della superficie e per le lame da taglio. Fare riferimento alla tabella seguente.



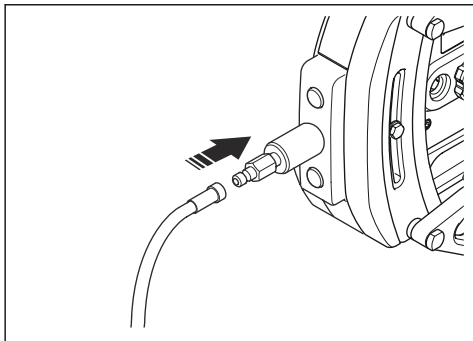
Spessore superficie (A), mm/ pollici	Sovrataglio (B) con dimensione lama 800 mm/32 pollici, mm/pollici	Sovrataglio (B) con dimensione lama 1000 mm/40 pollici, mm/pollici
200/8	100/4	80/3
250/10	160/6	120/5
300/12	250/10	160/6
350/14	N/D	230/9
400/16	N/D	335/13

Vetrificazione delle lame

Se si taglia cemento duro o pietra, i segmenti della catena diamantata possono allentarsi o smussarsi. Questa situazione può verificarsi anche se si taglia con la catena diamantata che scorre contro il pezzo seguendo l'intera lunghezza della barra guida. Cambiare il senso di rotazione della catena diamantata per vetrificarla e aumentare nuovamente la capacità.

Collegamento e scollegamento del tubo dell'acqua

- Collegare il tubo per l'acqua al raccordo del flessibile.



- Scollegare il tubo dell'acqua eseguendo l'operazione nella sequenza inversa.

Installazione e rimozione dei paraspruzzi

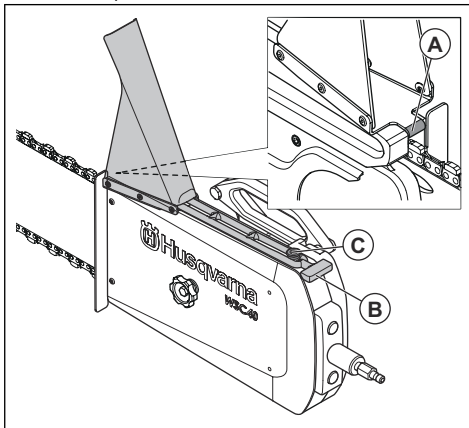


AVVERTENZA: Utilizzare sempre almeno 1 paraspruzzi.



AVVERTENZA: Prima di installare o rimuovere i paraspruzzi, scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione.

- Inserire la tacca del paraspruzzi (A) sul bordo del telaio del prodotto.



- Tirare la cinghia di gomma (B) e fissarla alla manopola (C) sulla parte posteriore del prodotto.
- Eseguire la stessa procedura per installare il secondo paraspruzzi.
- Rimuovere i paraspruzzi seguendo la procedura in ordine inverso.

Preparazione del prodotto per il taglio raso-muro

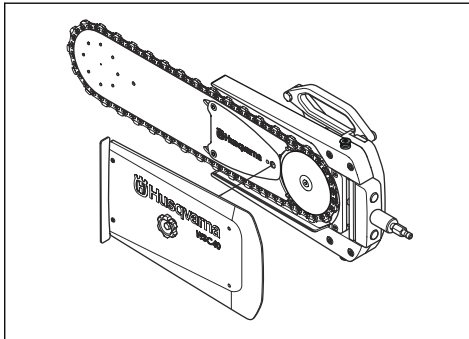


AVVERTENZA: Utilizzare sempre almeno 1 carter di protezione del disco per taglio raso-muro.

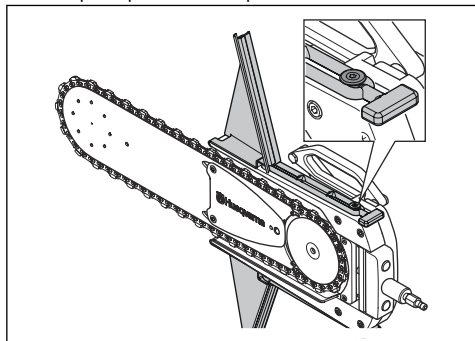


AVVERTENZA: Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di installare o rimuovere il carter di protezione del disco per taglio raso-muro.

- Allentare la manopola di blocco e rimuovere il coperchio della trasmissione.



2. Inserire la tacca del carter di protezione del disco per taglio raso-muro sul bordo del telaio del prodotto.
3. Tirare la cinghia di gomma e fissarla alla manopola sulla parte posteriore del prodotto.



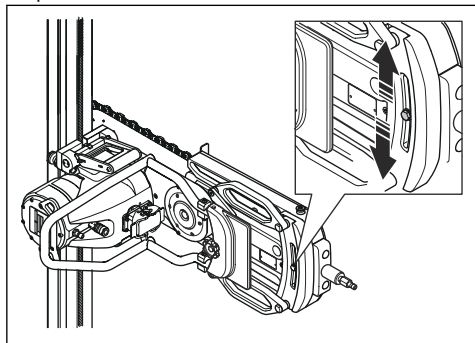
4. Eseguire la stessa procedura per installare il secondo paraspruzzi.

Installare i paraspruzzi e il coperchio della trasmissione dopo il taglio raso-muro. Serrare manualmente con cautela la manopola di blocco sul coperchio della trasmissione.

Regolazione dell'angolo di taglio

È possibile regolare l'angolo della barra guida per ottenere il taglio necessario, ad esempio negli angoli vicini a soffitti, pareti o pavimenti.

1. Allentare il bullone e spostare la barra guida nella posizione massima a sinistra o a destra.



2. Stringere il bullone con una coppia di 20 Nm.

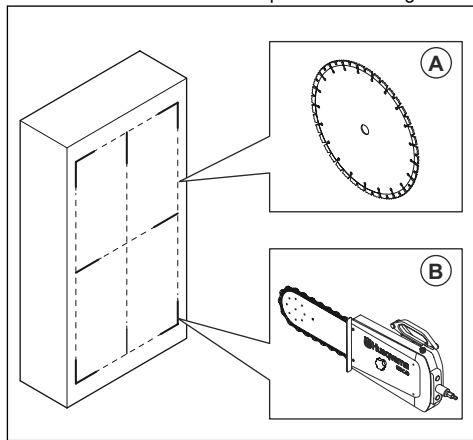
Utilizzo del prodotto



AVVERTENZA: La tecnica di lavoro riportata di seguito è applicabile solo a questo prodotto. Non utilizzare queste tecniche di lavoro per altre apparecchiature.

Nota: Sul gruppo di potenza viene visualizzata la modalità 16 A perché la potenza massima del prodotto è di 9,2 kW. Questo valore viene impostato automaticamente quando si seleziona la modalità catena nel telecomando.

1. Eseguire un taglio guida con una lama di taglio (A) a una profondità di 3–7 cm/1,2–2,8 pollici. Fare riferimento al manuale dell'operatore della tagliamuri.



AVVERTENZA: Se si utilizza un prodotto portatile per completare il taglio, usare una lama con segmenti più larghi rispetto ai segmenti della catena.

2. Aumentare la profondità per i tagli successivi. La profondità dei tagli successivi è compresa tra 7-15 cm/2,8-5,9 pollici. La durezza del materiale influisce sulla profondità di taglio.

Nota: È possibile cambiare la lama e proseguire con lo stesso taglio. Assicurarsi che lo spessore del nuovo disco sia allineato con la larghezza della scanalatura.

3. Rimuovere la lama di taglio e installare il prodotto sulla tagliamuri. Fare riferimento al manuale dell'operatore della tagliamuri e *Installazione e rimozione del prodotto alla pagina 53*.
4. Eseguire i passaggi in *Cosa fare prima di azionare il prodotto alla pagina 55*.
5. Se si utilizza il prodotto con WS 482, impostare la manopola marce sulla marcia 2. Fare riferimento al manuale dell'operatore per WS 482.
6. Nel telecomando, selezionare la modalità di guida "CHAIN". Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.



ATTENZIONE: Una modalità di guida errata può danneggiare il prodotto.

7. Eseguire i tagli rimanenti con il prodotto (B) per ottenere spigoli netti.
 - a) Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per il carrello della sega fino al finecorsa del cingolo.
 - b) Regolare la velocità della catena diamantata con il telecomando. Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.
 - c) Regolare il senso di rotazione della catena diamantata con il telecomando. Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.



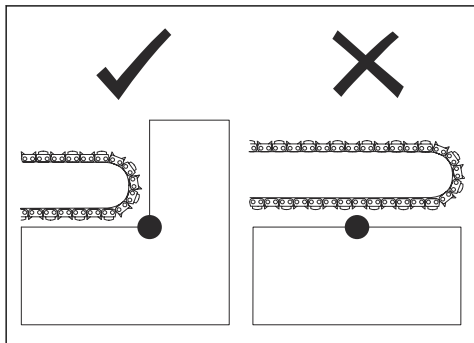
ATTENZIONE: L'acqua viene erogata nel senso di rotazione della catena diamantata.

- d) Azionare il telecomando per tagliare con la ruota anteriore rivolta verso la superficie.

Nota: Il software regola automaticamente il movimento longitudinale per eseguire il taglio con la ruota anteriore.

Taglio del cemento armato

- Tagliare le barre di rinforzo insieme alla quantità massima di cemento. In questo modo si evita l'usura della catena diamantata.



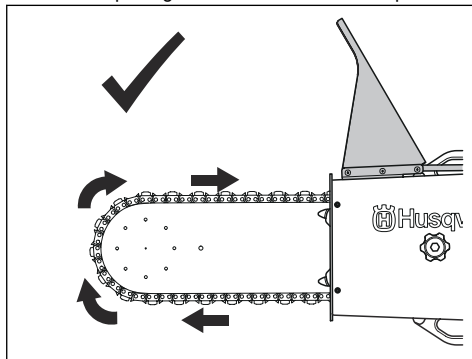
- Quando si taglia il cemento armato, iniziare il taglio a X mm/pollici di distanza dall'angolo. La distanza X è la lunghezza di sovrataglio meno 50 mm/2 pollici. Fare riferimento a *Sovrataglio alla pagina 55* per informazioni sulla lunghezza di sovrataglio.

Preparazione del prodotto per il funzionamento vicino a una superficie



AVVERTENZA: Rimuovere 1 paraspruzzi o il carter di protezione del disco per taglio raso-muro solo quando è necessario per il funzionamento. Si consiglia di utilizzare 2 paraspruzzi per le operazioni con il prodotto.

1. Rimuovere il paraspruzzi o il carter di protezione del disco per taglio raso-muro sul lato del prodotto necessario per il funzionamento.
2. Assicurarsi che la catena diamantata ruoti nella direzione del paraspruzzi o del carter di protezione del disco per taglio raso-muro installato sul prodotto.



Operazioni da effettuare dopo aver utilizzato il prodotto

1. Far funzionare il prodotto senza carico e con pressione dell'acqua per 15 secondi. In questo modo vengono rimosse le particelle dalla barra guida, dalla catena diamantata e dal pignone guida.
2. Fare riferimento al manuale dell'operatore della tagliamuri per informazioni su come arrestare il prodotto.
3. Attendere l'arresto completo del prodotto.
4. Scollegare il prodotto dall'alimentazione.
5. Rimuovere il prodotto dalla tagliamuri. Fare riferimento a *Installazione e rimozione del prodotto alla pagina 53*.

Manutenzione

Introduzione

prima di eseguire interventi di manutenzione sul prodotto.



AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza

Programma di manutenzione

Manutenzione	Giornaliera	Dopo ogni m ² di funzionamento
Pulire esternamente il prodotto.	X	
Effettuare un'ispezione generale.	X	
Controllare l'impianto dell'acqua.	X	
Controllare il coperchio della trasmissione e i paraspruzzi.	X	
Controllare la barra guida, la catena diamantata e i pignone guida.	X	
Lubrificare la catena diamantata.	X	
Lubrificare la barra guida.	X	X

Ispezione generale del prodotto

- Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati a fondo.
- Assicursi che tutte le superfici siano pulite.
- Controllare il coperchio della trasmissione e i paraspruzzi. Accertarsi che non siano danneggiati o usurati.
- Controllare l'ingranaggio della trasmissione. Accertarsi che non sia usurato.
- Controllare la catena diamantata e la barra guida. Accertarsi che non siano danneggiate o usurate.
- Controllare la tensione della catena diamantata.
- Controllare la funzione di tensionamento della catena diamantata.
- Controllare il pignone guida. Sostituirlo se danneggiato o usurato.

Pulizia del prodotto



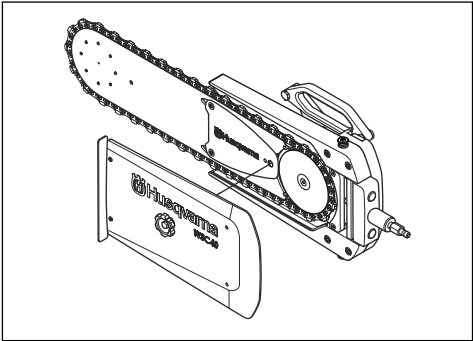
ATTENZIONE: Non utilizzare idropulitrici per pulire il prodotto.

- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo.
- Collegare la spazzola in dotazione a un tubo dell'acqua e utilizzarla per pulire il prodotto.

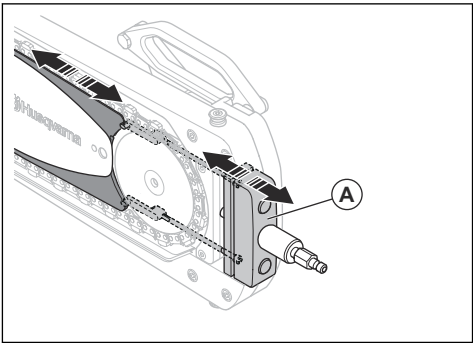
Controllare il meccanismo di tensionamento della catena diamantata

1. Scollegare il tubo dell'acqua dal prodotto. Fare riferimento a *Collegamento e scollegamento del tubo dell'acqua alla pagina 56*.
2. Rimuovere i paraspruzzi. Fare riferimento a *Installazione e rimozione dei paraspruzzi alla pagina 56*.

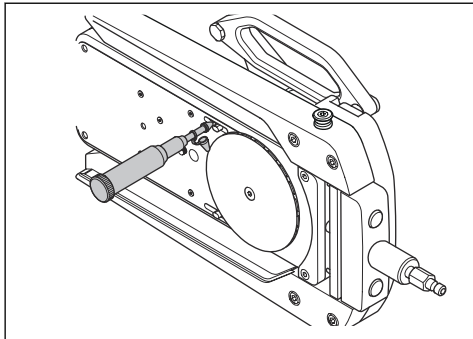
3. Allentare la manopola di blocco e rimuovere il coperchio della trasmissione.



4. Tirare il meccanismo di tensionamento (A) della catena diamantata per controllare l'elasticità.



5. Pulire le fessure e lubrificarle.



6. Installare il coperchio della trasmissione e serrare manualmente con cautela la manopola di blocco sul coperchio della trasmissione.

Controllo della catena diamantata



AVVERTENZA: Rimuovere sempre la catena diamantata e controllarla se non si muove o se è stata sovraccaricata.

1. Accertarsi che non vi sia gioco sulle maglie di trascinamento.
2. Assicurarsi che il tallone, le maglie di trascinamento o i segmenti non siano rotti o danneggiati.
3. Sostituire la catena diamantata se necessario. Fare riferimento a *Rimozione e installazione della catena diamantata alla pagina 61*.

Regolazione della tensione della catena diamantata

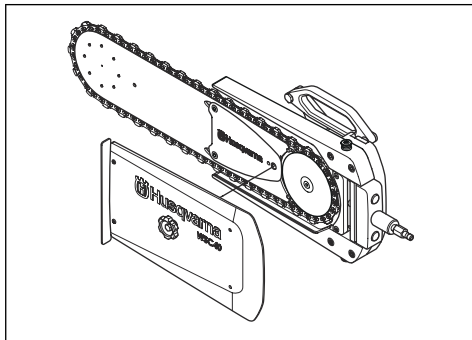


AVVERTENZA: Una catena diamantata con la tensione errata può fuoriuscire dalla barra guida e causare lesioni gravi o morte.

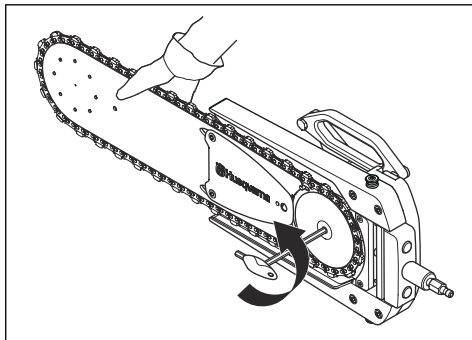
Nota: La corretta tensione della catena diamantata sul prodotto è diversa da quella di altre motoseghe.

1. Scollegare il tubo flessibile dell'acqua dal prodotto. Fare riferimento a *Collegamento e scollegamento del tubo dell'acqua alla pagina 56*.
2. Rimuovere i paraspruzzi. Fare riferimento a *Installazione e rimozione dei paraspruzzi alla pagina 56*.

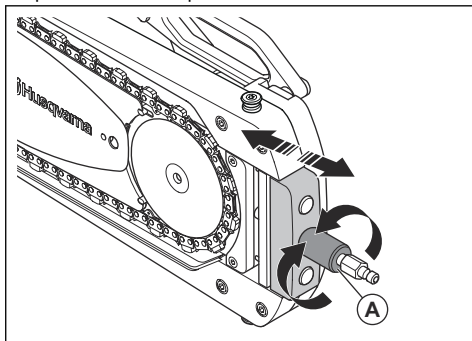
3. Rimuovere la manopola di blocco e il coperchio della trasmissione.



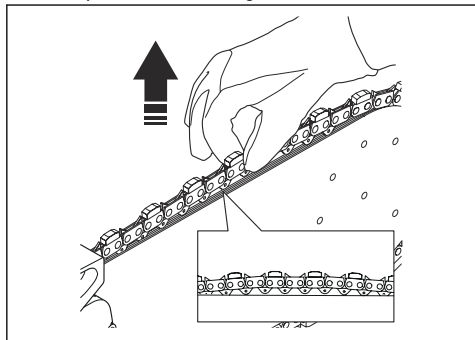
4. Tenere la catena diamantata con una mano e rimuovere la vite con la chiave a brugola in dotazione.



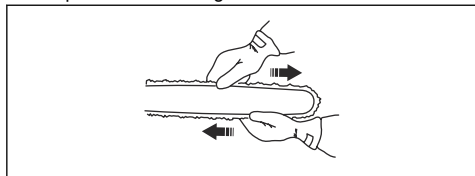
5. Agire sulla manopola di regolazione della tensione (A) per regolare la tensione della catena diamantata. La tensione è corretta quando la catena diamantata è aderente alla barra guida e crea un cerchio perfetto intorno a quest'ultima.



- Assicurarsi che sia possibile sollevare la catena diamantata in modo che le maglie di trascinamento siano parallele alla barra guida.



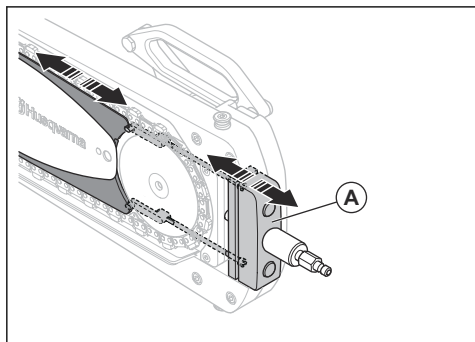
- Accertarsi che la catena diamantata possa essere girata manualmente con facilità e che non sia sospesa alla barra di guida.



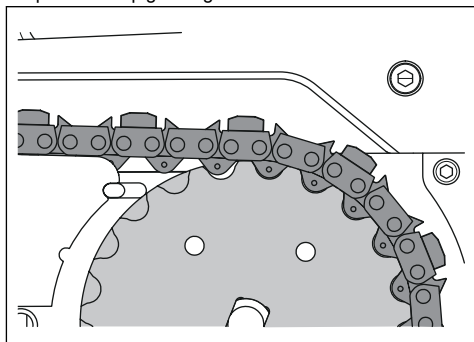
- Serrare la vite della rondella di fissaggio a 20 Nm.
- Installare il coperchio della trasmissione e serrare manualmente con cautela la manopola di blocco sul coperchio della trasmissione

Rimozione e installazione della catena diamantata

- Allentare completamente la tensione della catena diamantata. Fare riferimento a *Regolazione della tensione della catena diamantata alla pagina 60*.
- Tirare la catena diamantata per rilasciare il meccanismo di tensionamento (A) e rimuovere la catena diamantata.



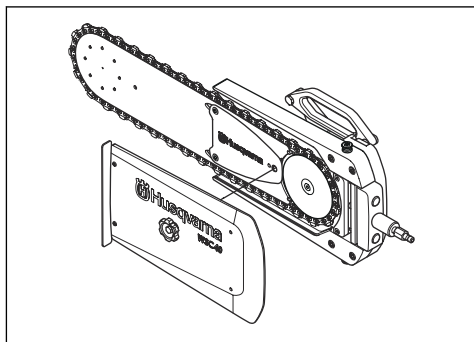
- Eseguire un controllo della catena diamantata. Fare riferimento a *Controllo della catena diamantata alla pagina 60*.
- Installare la catena diamantata seguendo i passaggi nell'ordine inverso. Assicurarsi che la catena diamantata sia allineata correttamente con il pignone puntale e il pignone guida.



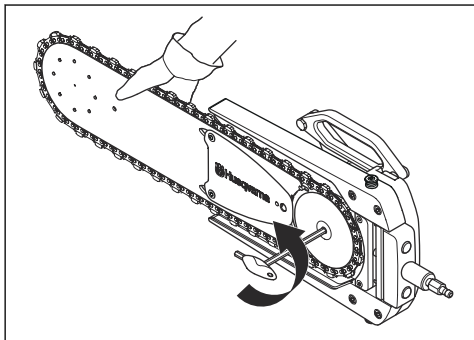
- Regolare la tensione della catena diamantata. Fare riferimento a *Regolazione della tensione della catena diamantata alla pagina 60*.

Per controllare il pignone guida

- Scollegare il tubo flessibile dell'acqua dal prodotto. Fare riferimento a *Collegamento e scollegamento del tubo dell'acqua alla pagina 56*.
- Rimuovere i paraspruzzi. Fare riferimento a *Installazione e rimozione dei paraspruzzi alla pagina 56*.
- Rimuovere la manopola di blocco e il coperchio della trasmissione.

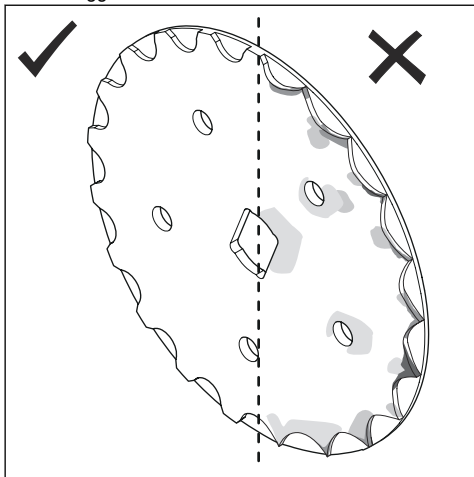


4. Tenere la catena diamantata con una mano e rimuovere la vite con la chiave a brugola in dotazione.

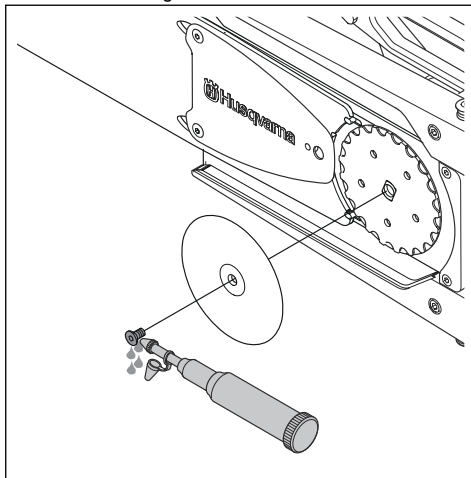


5. Rimuovere la rondella di fissaggio.

6. Controllare il pignone guida. Sostituirlo se danneggiato o usurato.

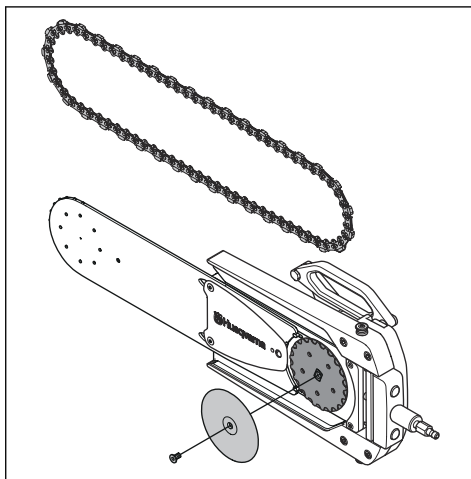


7. Lubrificare con grasso la vite e le filettature.



AVVERTENZA: La vite può allentarsi se non è sufficientemente lubrificata.

8. Installare il pignone guida, la rondella di fissaggio e la vite.



9. Serrare la vite della rondella di fissaggio a 20 Nm.

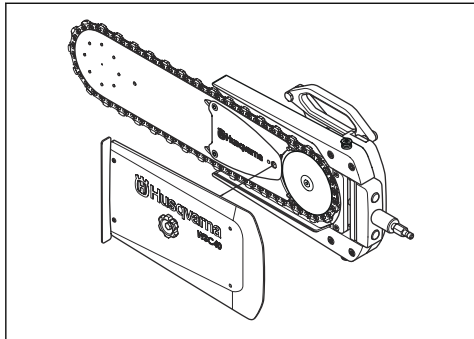
10. Installare il coperchio della trasmissione e serrare manualmente con cautela la manopola di blocco sul coperchio della trasmissione.

Controllo della barra guida

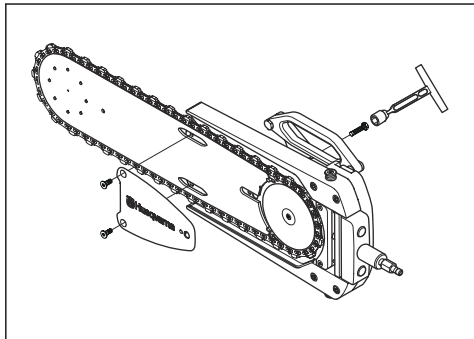
Nota: Modificare il senso di rotazione della catena diamantata per prolungare la durata della barra guida.

Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.

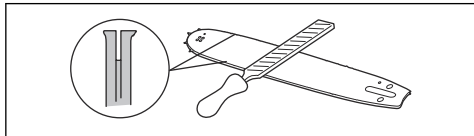
1. Scollegare il tubo flessibile dell'acqua dal prodotto. Fare riferimento a *Collegamento e scollegamento del tubo dell'acqua alla pagina 56*.
2. Rimuovere i paraspruzzi. Fare riferimento a *Installazione e rimozione dei paraspruzzi alla pagina 56*.
3. Rimuovere la manopola di blocco e il coperchio della trasmissione.



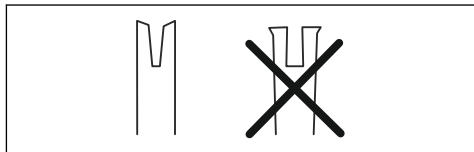
4. Rimuovere la vite che fissa la barra guida, le 2 viti che fissano la piastra di fissaggio e la piastra stessa.



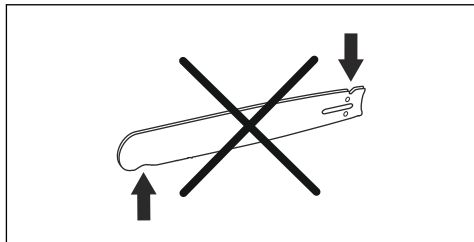
5. Rimuovere la barra di guida.
6. Verificare l'eventuale presenza di irregolarità sui bordi della barra guida. Eliminare le eventuali sbavature utilizzando una lima.



7. Verificare se la scanalatura della barra guida presenta segni di usura. Sostituire la barra guida se necessario.

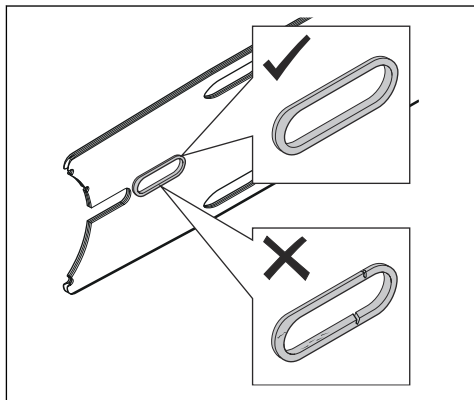


8. Verificare se la punta della barra guida è irregolare o molto usurata.

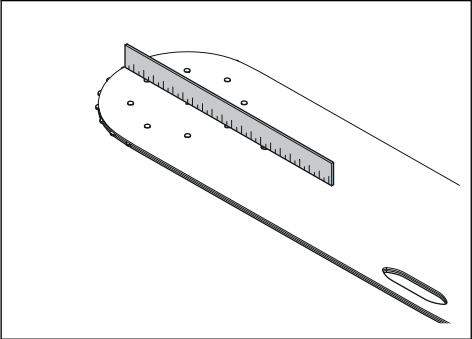


Nota: Se la parte inferiore della punta della barra guida è usurata, è necessario aumentare la tensione della catena diamantata.

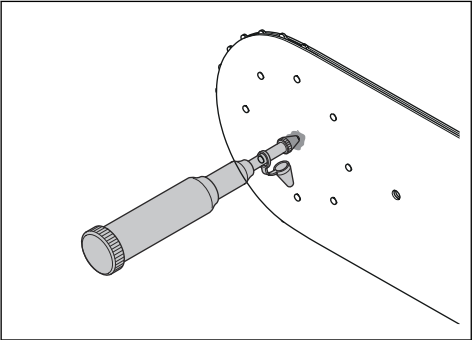
9. Pulire la guarnizione. Sostituirla se danneggiata o usurata.



10. Posizionare un righello contro la punta della barra guida. Verificare che la barra guida sia dritta.



11. Lubrificare quotidianamente la barra di guida e la catena diamantata.



12. Installare la barra guida seguendo i passaggi nell'ordine inverso. Serrare le 2 viti della piastra di fissaggio a 20 Nm. Serrare manualmente con cautela la manopola di blocco sul coperchio della trasmissione.

Per calibrare il prodotto

Se il prodotto non esegue tagli dritti, è necessario calibrare i sensori di posizione.

- 1. Utilizzare la rotazione del braccio per spostare la tagliamuri nella posizione esterna. Fare riferimento al manuale dell'operatore della tagliamuri. Accertarsi che le 2 maniglie siano parallele.
- 2. Nel telecomando, selezionare "CALIBRATE ARM". Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Le prestazioni del prodotto sono diminuite oppure il prodotto non entra facilmente nel materiale.	La catena diamantata è danneggiata o usurata.	Sostituire la catena diamantata.
	La barra guida è danneggiata o usurata.	Sostituire la barra di guida.
	Nella catena diamantata devono essere rilasciati nuovi diamanti.	Modificare il senso di rotazione della catena diamantata.
Il prodotto non esegue tagli dritti.	La catena diamantata è danneggiata o usurata.	Sostituire la catena diamantata.
	La barra guida è danneggiata o usurata.	Sostituire la barra di guida.
	L'impugnatura sulla tagliamuri non è dritta.	Regolare o sostituire l'impugnatura sulla tagliamuri.

Problema	Causa	Soluzione
Le prestazioni del prodotto diminuiscono quando lo si utilizza senza carico.	Il prodotto presenta una quantità eccessiva di grasso nei punti di lubrificazione.	Far funzionare il prodotto senza carico fino a quando le prestazioni non aumentano.
	Le parti del prodotto non sono installate correttamente.	Assicurarsi che la rondella di fissaggio, il pignone guida, la catena diamantata e la barra guida siano installati correttamente.
	Il prodotto presenta segni di corrosione.	Lubrificare il prodotto. Sostituire le parti danneggiate.
La barra guida vibra quando si utilizza il prodotto a determinate velocità.	La ruota di trazione è danneggiata o usurata.	Sostituire la ruota di trazione.
Il livello di vibrazione è troppo alto.	La catena diamantata non è installata correttamente.	Installare correttamente la catena diamantata.
La catena diamantata o la barra guida sono più usurate del solito.	L'alimentazione dell'impianto idrico non è sufficiente.	Aumentare l'alimentazione dell'impianto idrico.
	La potenza in uscita dal gruppo di potenza è troppo alta.	Assicurarsi che la modalità di guida sia impostata su "CHAIN" nel telecomando. Fare riferimento al manuale dell'operatore del gruppo di potenza.
	La tensione della catena diamantata non è corretta.	Regolare la tensione della catena diamantata.
	Le parti del prodotto non sono installate correttamente o il prodotto non è installato correttamente sulla tagliamuri.	Assicurarsi che la rondella di fissaggio, il pignone guida, la catena diamantata e la barra guida siano installati correttamente sul prodotto. Assicurarsi che il prodotto sia installato correttamente sulla tagliamuri.
Quando si effettuano tagli profondi, il prodotto funziona seguendo una linea ad arco.	La barra guida è danneggiata.	Sostituire la barra di guida.
	Il prodotto ha incontrato una barra di ferro longitudinale.	Spostare il prodotto lateralmente ed effettuare un nuovo taglio.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e stoccaggio

- Prima del trasporto, scollegare il prodotto dall'alimentazione.
- Rimuovere i paraspruzzi o il carter di protezione del disco per taglio raso-muro prima del trasporto.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto nella custodia di rimessaggio.

Preparazione del prodotto per l'immagazzinamento a lungo termine

- Lubrificare la catena diamantata e la barra guida prima del rimessaggio a lungo termine per evitare la corrosione.

Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale

per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita.

Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni.

Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Dati tecnici

Potenza assorbita massima, kW	9,2
Ingresso massimo, giri/min	1200
Apparato propulsore	Trasmissione dispositivo
Coppia motrice massima in ingresso, Nm	230
Capacità di olio della trasmissione, dl/fl oz	1,5/5
Grasso per cuscinetto puntale	Grasso per cuscinetti Husqvarna, 595 011 701 o 535 560 001
Olio trasmissione	Fuchs Renolin Unisyn XT 220
Pressione massima dell'acqua di raffreddamento, bar/PSI	10/145
Portata minima consigliata, l/min o gal/min	3,5 o 1
Temperatura massima dell'acqua di raffreddamento, °C/°F	60/140
Peso con 2 paraspruzzi, kg/lb	19/42
Peso totale con custodia di rimessaggio, kg/lb	27/60
Tagliamuri approvate	Husqvarna WS 440, Husqvarna WS 482
Gruppi di potenza approvati	Gruppo Husqvarna serie 400

Emissioni di rumore

Emissioni acustiche ⁵	
Livello di potenza acustica, misurato in L _w dB (A)	105
Livelli di rumorosità ⁶	
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, dB (A)	83

⁵ Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza acustica (L_w) in base alla norma EN 15027/A1. Incertezza di misura generale 2,5 dB(A).

⁶ Livello di pressione acustica in ottemperanza alla norma EN 15027/A1. Incertezza di misura generale 4 dB(A).

Attrezzatura di taglio consigliata

Catena diamantata				
Barra guida e catena diamantata	Numeri di segmenti della catena diamantata	Passo catena diamantata, mm/pollice.	Larghezza segmento della catena diamantata, mm/pollice.	Velocità massima della catena, m/s o piedi/s
24" (0,444")	37	11,582/0,444	5,7/0,22	28/92

Barra guida					
Lunghezza, mm/poll.	Massima profondità di taglio dritto, mm/pollici	Profondità di taglio massima, mm/poll.	Massima larghezza di taglio, mm/pollici	Larghezza barra guida con catena diamantata, mm/pollici	Larghezza barra guida, mm/pollici
614/24	300/12	400/15,7	200/8	192/8	154/6

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che l'accessorio catena per tagliamuri HusqvarnaWSC 40 (solo in combinazione con HusqvarnaWS 440/WS 482 e con il gruppo di potenza ad alta frequenza Husqvarna), a partire dai numeri di serie 2016 (l'anno è chiaramente indicato in testo semplice sulla targhetta dati di funzionamento con il numero di serie successivo), è conforme ai requisiti della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

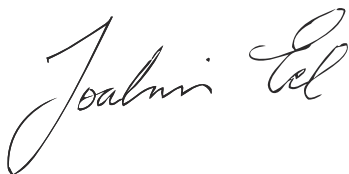
- del 17 maggio 2006 "relativa alle macchine" 2006/42/EC

Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 12100:2010

EN 15027+A1:2009

Göteborg, maggio 23 2016



Global R&D Director

Attrezzature per l'edilizia Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica).

Inhoud

Inleiding.....	69	Probleemoplossing.....	86
Veiligheid.....	71	Vervoer, opslag en verwerking.....	87
Montage.....	75	Technische gegevens.....	88
Werkking.....	77	Verklaring van overeenstemming.....	90
Onderhoud.....	81		

Inleiding

Verantwoordelijkheid van de eigenaar

Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar/gebruiker om ervoor te zorgen dat de gebruiker voldoende weet over een veilig gebruik van het product. Leidinggevend en gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Ze moeten op de hoogte zijn van:

- De veiligheidsinstructies voor het product.
- De mogelijke toepassingen en de beperkingen van het product.
- De manier waarop het product moet worden gebruikt en onderhouden.

Het gebruik van deze machine kan beperkt worden door lokale regelgeving. Onderzoek welke regelgeving van toepassing is op de plaats waar u werkt voordat u het product in gebruik neemt.

Voorbehouden van de fabrikant

Na publicatie van deze handleiding kan Husqvarna aanvullende informatie verstrekken voor een veilige werking van dit product. De eigenaar is verplicht om op de hoogte te blijven van de veiligste werkmethodes.

Husqvarna AB werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van haar producten en houdt zich dan ook het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in o.a. vorm en uiterlijk door te voeren.

Neem voor klanteninformatie en -service contact met ons op via onze website: www.husqvarna.com

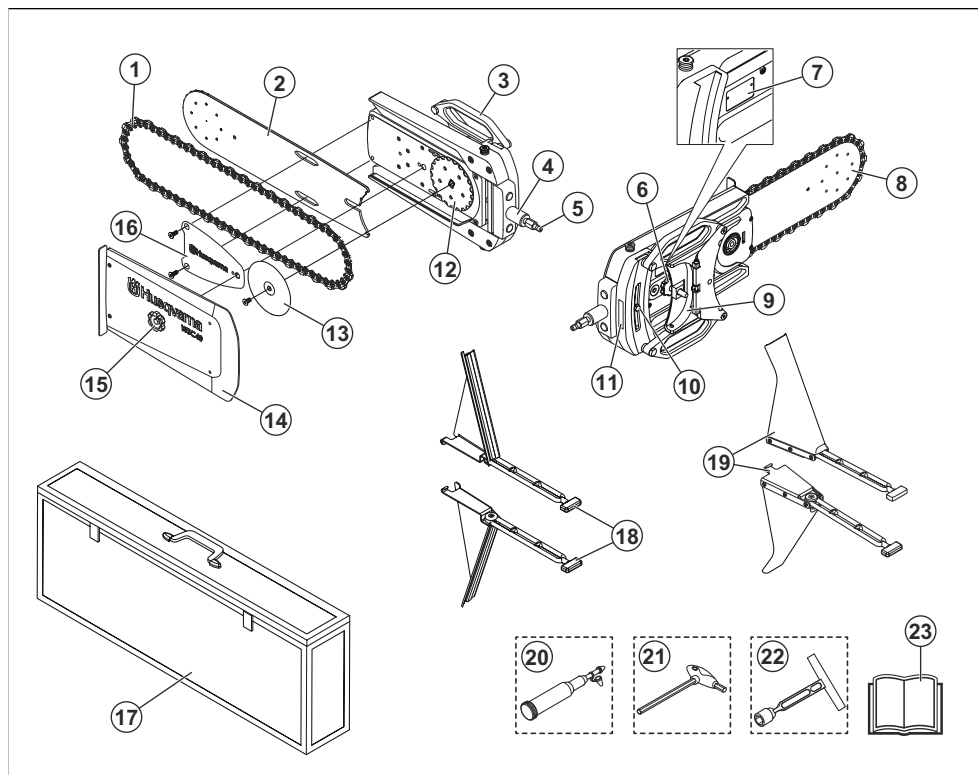
Productbeschrijving

Het product is een kettingzaag die wordt gebruikt in combinatie met de Husqvarna wandzagen WS 440 en WS 482.

Gebruik

Dit product is een alternatief voor het zaagblad van de Husqvarna wandzagen WS 440 en WS 482, om kettingzagen mogelijk te maken. Het product wordt gebruikt voor het zagen van hoeksmeden of kleinere openingen zonder te ver te zagen in beton, gewapend beton, baksteen en verschillende steensoorten. Gebruik het product niet voor andere taken.

Productoverzicht



1. Diamantketting
2. Zaagblad
3. Parallelle handgreep
4. Stelknop voor de kettingspanning
5. Waterinlaat met slangaansluiting
6. Vergrendelingsknop voor klem
7. Typeplaatje
8. Neuswiel
9. Klem voor wandzaaghandgreep
10. Schroef voor hoekverstelling
11. Waarschuingssticker
12. Aandrijfkettingwiel
13. Klemring
14. Transmissiekap
15. Vergrendelingsknop
16. Klemplaat
17. Opbergkoffer
18. Beschermkappen voor afkorten
19. Spatbeschermingen
20. Vetspuit

21. Binnenzeskantsleutel van 5 mm
22. Sleutel van 13 mm
23. Bedieningshandleiding

Symbolen op het product



WAARSCHUWING: Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Gebruik een goedgekeurde veiligheidshelm, gehoorbescherming, oogbescherming en ademhalingsbescherming.



Houd uw handen en voeten uit de buurt van het zaagblad.



Pas op voor wegschietende voorwerpen.



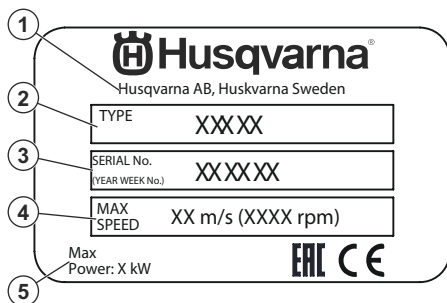
Bewaar een veilige afstand tot het product.



Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen.

Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

Typeplaatje



1. Adres van fabrikant
2. Type
3. Serienummer (jaar, week, nummer)
4. Maximaal toerental
5. Maximaal vermogen

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan

de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Lees de bedieningshandleiding van de power pack voordat u het product gebruikt.
- Laat nooit iemand anders het product gebruiken zonder dat u zeker weet dat hij of zij de gebruikershandleiding heeft gelezen en begrepen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in combinatie met Husqvarna WS 440 of Husqvarna WS 482. Gebruik het product niet voor andere taken.
- Het product kan letsel veroorzaken. Lees de veiligheidsinstructies goed door. Zorg dat u weet hoe u het product moet gebruiken.
- In dit gedeelte worden de basisveiligheidsvoorschriften beschreven voor gebruik van het product. Deze informatie kan nooit de kennis vervangen die een vakman via opleidingen en praktische ervaring heeft verworven. Wanneer u in een situatie belandt waarin u zich niet veilig voelt, moet u stoppen en een expert raadplegen. Wend u tot uw dealer, uw servicewerkplaats of een ervaren gebruiker. Vermijd taken waarbij u zich niet zeker voelt!
- Het product kan bij onjuist of onachtzaam gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn dat ernstig of zelfs dodelijk letsel aan de gebruiker of anderen kan toebrengen.
- Denk erom dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of beschadigingen van andere mensen of hun eigendommen.
- Alle gebruikers moeten zijn opgeleid voor het gebruik van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar ervoor te zorgen dat de gebruikers worden opgeleid.
- Het product moet schoon worden gehouden. Aanduidingen en stickers moeten volledig leesbaar zijn.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.
- Het breken van de ketting kan ernstig letsel tot gevolg hebben wanneer de diamantketting in de richting van de gebruiker geslingerd wordt. Een verkeerde zaaguitrusting of de verkeerde combinatie van zaagblad en diamantketting verhoogt het risico op terugslag! Gebruik alleen de aanbevolen combinaties van zaagblad en diamantketting.
- Wanneer u met de diamantketting werkt, moet u altijd handschoenen dragen.
- Wijzig deze machine nooit zo dat hij niet langer overeenstemt met de originele uitvoering, en gebruik de machine niet als u denkt dat anderen hem hebben gewijzigd.
- Wees voorzichtig wanneer u het product op een wandzaag monteert of van een wandzaag verwijdert. Het product is zwaar en er bestaat een risico op beknellingsletsel als het product valt.
- Zorg dat de vloer waarop u staat wanneer u het product op een wandzaag monteert of van een wandzaag verwijdert, schoon is. Zorg dat er geen voorwerpen in de weg staan.
- Controleer of het product correct op de wandzaag is gemonteerd voordat u deze aansluit op een voedingsbron. Als het product tijdens het gebruik losraakt, kan dit ernstig lichamelijk letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.
- Koppel de wandzaag los van de voedingsbron voordat u het product monteert of verwijdert.

Veiligheid van het werkgebied



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.
- Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u het product gebruikt. U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- De veiligheidsafstand voor de doorslijper bedraagt 15 m. Controleer of zich geen dieren of omstanders in het werkgebied bevinden.
- Tijdens het bedrijf moet de gebruiker een veiligheidsafstand van 4 m ten opzichte van bewegende delen aanhouden.
- Blijf diagonaal achter de zaag wanneer deze in werking is. Deze positie helpt letsel bij de gebruiker door rondvliegende voorwerpen te voorkomen.
- Controleer de achterkant van de wand voordat u gaat zagen. Zorg dat het zaagblad en de diamantketting geen personen raken of materialen beschadigen.
- Gebruik het product niet bij mist, regen, harde wind, koud weer, risico op blikseminslag of andere slechte weersomstandigheden. Het gebruik van het product bij slecht weer kan uw alertheid negatief beïnvloeden. Slecht weer kan leiden tot gevaarlijke werksituaties zoals gladde ondergronden.
- Zorg dat u een veilige en stabiele werkpositie hebt. Een stabiele positie helpt ongevallen te voorkomen.
- Markeer alle gasleidingen. Zagen in de buurt van gasleidingen is gevaarlijk. Maak geen vonken. Vonken kunnen explosies veroorzaken. Blijf gefocust. Werk niet onvoorzichtig. Onvoorzichtigheid kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
- Voordat u het product gebruikt, dient u te controleren of er verborgen gevaren zijn, zoals elektrische kabels, water- en gasleidingen en brandbare stoffen in het werkgebied. Als het product een verborgen object raakt, stopt u het product onmiddellijk en

Veiligheidsinstructies voor montage

- Gebruik beschermende handschoenen wanneer u het product op een wandzaag installeert. Een diamantketting die niet beweegt, kan ook verwondingen veroorzaken.
- Om onvoorziene gebeurtenissen te voorkomen, mag slechts 1 persoon het product op een wandzaag monteren of van een wandzaag verwijderen.

onderzoekt u het product en het object. Gebruik het product pas weer als u zeker weet dat het veilig is om door te gaan.

Elektrische veiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Lees het hoofdstuk over elektrische veiligheid in de bedieningshandleiding voor de power pack en de wandzaag.
- Reinig de machine niet met een hogedrukreiniger, want water kan binnendringen in het elektrische systeem of de motor en kan schade of kortsluiting in de machine veroorzaken.
- Gebruik nooit beschadigde kabels. Ze kunnen ernstig, zelfs dodelijk, letsel veroorzaken.

Veiligheidsinstructies voor gebruik

- Zaag niet zonder de juiste afschermingen.
- Zorg dat de diamantketting nergens contact mee maakt wanneer u het product start.
- Gebruik altijd het waterkoelsysteem. Het waterkoelsysteem houdt de diamantketting en het zaagblad koel, verlengt de levensduur en voorkomt stofophoping.
- Controleer of koppelingen, aansluitingen en kabels schoon en onbeschadigd zijn.
- Teken alle te maken zaagsneden af voordat u begint te zagen. Plan uw werkzaamheden zodanig dat u het product zonder risico voor personen of het product kunt gebruiken.
- Zorg dat betonblokken niet kunnen bewegen voordat u erin zaagt. Het gewicht van het gezaagde materiaal kan schade aan het product en letsel veroorzaken.
- Er bestaat altijd een risico op beknellingsletsel tijdens het werken met producten die bewegende delen bevatten. Draag beschermende handschoenen om lichamelijk letsel te voorkomen.

Persoonlijke veiligheid

- Wees altijd alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u het product gebruikt. Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Blijf in de buurt van het product wanneer de motor is ingeschakeld.
- Zorg dat u altijd gemakkelijk bij de noodstopknop op de afstandsbediening of de power pack kunt. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de krachtbron.

- Zorg dat er altijd een andere persoon in de buurt is wanneer u het product gebruikt, zodat u bij een ongeval hulp kunt krijgen.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Personen die zich in de buurt van het product bevinden, moeten de noodzakelijke beschermende uitrusting dragen, inclusief gehoorbescherming.
- Wees voorzichtig wanneer u het product optilt. Het product en de onderdelen ervan zijn zwaar en er bestaat een risico op beknellings- en ander letsel.
- Mensen en dieren kunnen u afleiden, waardoor u de controle over de machine kunt verliezen. Blijf altijd geconcentreerd en gericht op de taak.
- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- Verwijder eventuele (instel)sleutels voordat u het product inschakelt. Een sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het product kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Risico op beknellingsletsel. Als het product verkeerd is gemonteerd, kan het vallen en letsel bij de gebruiker veroorzaken.

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het product gebruikt. Een persoonlijke beschermingsuitrusting elimineert de risico's niet, maar vermindert de ernst van het letsel als er toch een ongeval gebeurt. Vraag uw servicedealer om advies bij de keuze van de juiste uitrusting.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming. Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging. Let op waarschuwingssignalen of groep wanneer u gehoorbescherming draagt. Doe de gehoorbescherming altijd af zodra de motor is gestopt.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming om het risico op letsel door wegslingerende voorwerpen te verlagen. Wanneer u gezichtsbescherming gebruikt, moet u ook een goedgekeurde veiligheidsbril gebruiken. Met een goedgekeurde veiligheidsbril wordt een bril bedoeld die voldoet aan norm ANSI Z87.1 voor de VS en EN 166 voor de EU-landen. Een vizier moet voldoen aan norm EN 1731.
- Draag handschoenen van dikke stof.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming. Het gebruik van producten zoals doorslijpmachines, slijppapparaten en boren om materiaal te schuren

of te vormen, kan stof en dampen veroorzaken die gevaarlijke chemicaliën kunnen bevatten. Controleer de aard van het materiaal dat u wilt bewerken en draag een geschikt stofmasker.

- Gebruik nauwsluitende, sterke en comfortabele kleding die u volledige bewegingsvrijheid geeft. Slijpen veroorzaakt vonken die kleding kunnen doen ontbranden. Husqvarna adviseert om kleding van brandvertragend katoen of zware jeansstof te dragen. Draag geen kleding die is vervaardigd van nylon, polyester, rayon of een vergelijkbaar materiaal. Bij ontbranding kan dergelijk materiaal met de huid versmelten. Draag geen korte broek.
- Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.
- Houd altijd een EHBO-kit in de buurt.



- De diamantketting kan vonken afgeven. Zorg dat er altijd een brandblusmiddel beschikbaar is.

Veiligheidsvoorzieningen op het product



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet goed werken, neem dan contact op met uw Husqvarna-servicedealer.
- Voer geen aanpassingen uit aan veiligheidsvoorzieningen.

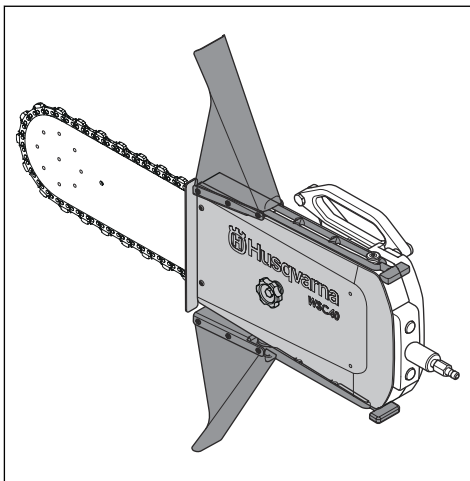
Transmissiekap en spatbeschermingen

De kap en spatbeschermingen voorkomen letsels door weggeslingerde voorwerpen. De spatbeschermingen voorkomen ook onbedoeld contact tussen de gebruiker en de diamantketting en vangen de diamantketting op als deze breekt of van het product loopt.



WAARSCHUWING: Gebruik altijd minimaal 1 spatbescherming. Als u het product gebruikt om te zagen in de buurt van een vloer of plafond, kan het nodig zijn

om 1 spatbescherming te verwijderen. Zorg dat de diamantketting draait in de richting van de spatbescherming die op het product is gemonteerd.

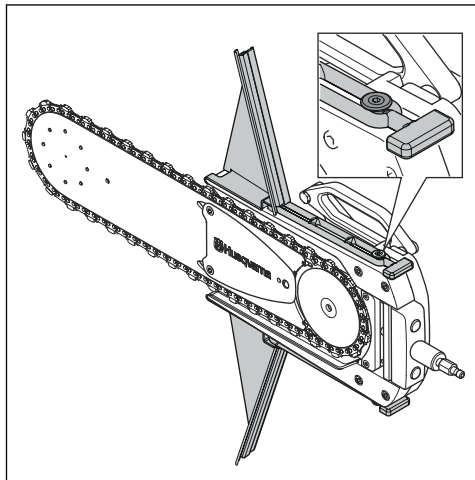


Controleer de transmissiekap en de spatbescherming

- Controleer of er geen scheuren of gaten zijn door het vuil dat tegen de transmissiekap en spatbeschermingen slaat. Vervang de transmissiekap of de spatbeschermingen als ze beschadigd zijn.

Beschermkappen voor afkorten

Als u het product gebruikt voor afkorten, monteert u de beschermkappen voor afkorten. Gebruik de beschermkappen voor afkorten alleen tijdens afkorten.



De beschermkappen voor afkorten controleren

- Controleer of de beschermkappen voor afkorten niet zijn beschadigd of versleten. Vervang de beschermkappen voor afkorten indien nodig.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Koppel het product los van de voedingsbron voordat u onderhoud uitvoert.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting* op pagina 73.
- Als het onderhoud niet correct en regelmatig wordt uitgevoerd, neemt de kans op letsel of schade aan het product toe.
- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Laat een goedgekeurde servicewerkplaats alle andere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Laat een erkende Husqvarna servicewerkplaats regelmatig onderhoud aan het product uitvoeren.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.
- Gebruik altijd originele accessoires.
- Gebruik nooit een defect product of een defecte accu of acculader. Voer de in deze handleiding beschreven controles en onderhouds- en servicewerkzaamheden uit conform de instructies. Bepaalde onderhouds- en servicemaatregelen moeten door opgeleide en gekwalificeerde specialisten worden uitgevoerd. Zie *Onderhoud* op pagina 81.
- Voer onderhoud altijd uit in een schone omgeving zonder rommel op de vloer.

Gebruik altijd uw gezond verstand

Het is niet mogelijk om alle situaties op te nemen die zich kunnen voordoen. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Als u zich niet veilig voelt in een situatie, staakt u de werkzaamheden stoppen en vraagt u de dealer om instructies. Neem contact op met uw dealer, uw serviceagent of een ervaren gebruiker. Vermijd taken waarover u zich niet zeker voelt.

Montage

Inleiding

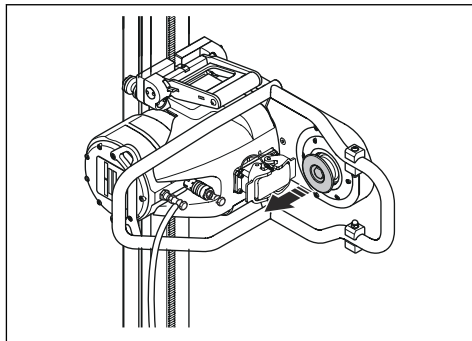


WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het apparaat monteert.

Het product installeren en verwijderen

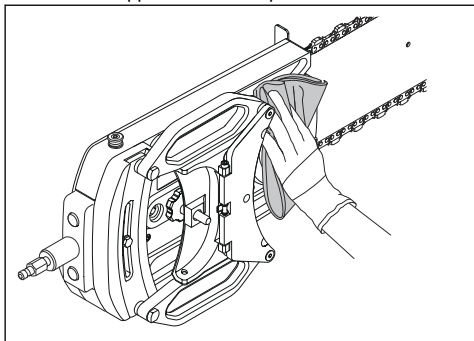
1. Monteer het product alleen op een compatibele wandzaag. Zie *Technische gegevens* op pagina 88.
2. Verwijder het blad en de bladflens. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de wandzaag.

3. Zet de bladas in de buitenste stand.



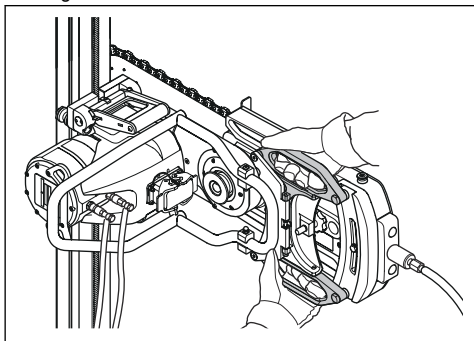
4. Maak het oppervlak van de wandzaag schoon. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de wandzaag.

5. Maak het oppervlak van het product schoon.

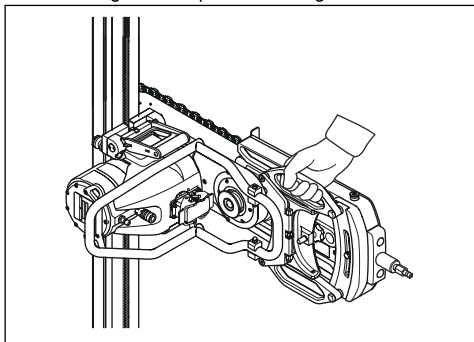


6. Til het product op aan de parallelle handgreep. Gebruik twee handen.

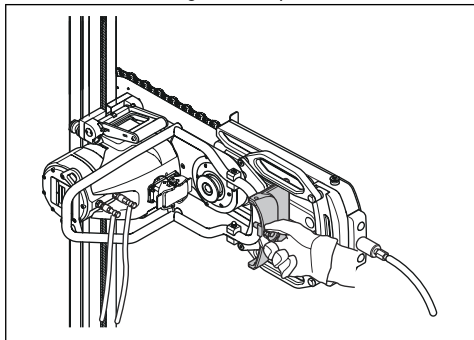
7. Monteer het product op de wandzaagarm. Duw op de bladas terwijl u het product voorzichtig rond het midden beweegt totdat de bladas in de middelste vergrendelde stand staat.



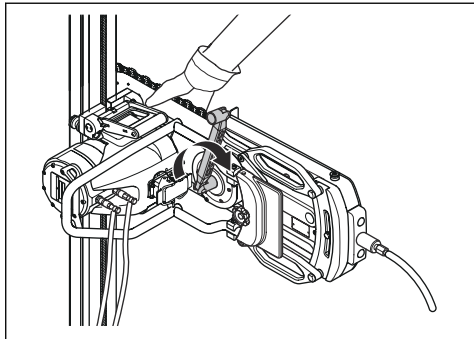
8. Trek voorzichtig aan het product om te controleren of het is vergrendeld op de wandzaagarm.



9. Vergrendel het product aan de wandzaag met de klem. Draai de vergrendelknop vast.



10. Gebruik de meegeleverde sleutel van 18 mm om de bout in de bladas vast te draaien met 70-80 Nm. Plaats één hand op de diamantketting om deze op zijn plaats te houden.



11. Breng de spatbeschermingen aan. Zie *Spatbeschermingen monteren en verwijderen op pagina 78*.

12. Verwijder het product in de omgekeerde volgorde.

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Voordat u het product gebruikt

- Lees de veiligheidsinstructies voor de power pack en zorg dat u deze begrijpt. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de power pack.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen op de power pack. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de power pack.
- Zorg dat de nieuwste software is geïnstalleerd op de power pack en de afstandsbediening. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de power pack.
- Lees de veiligheidsinstructies voor de wandzaag en zorg dat u ze begrijpt. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de wandzaag.
- Voer een functietest uit van de veiligheidsvoorzieningen op de wandzaag. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de wandzaag.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen van het product. Zie *Veiligheidsvoorzieningen op het product op pagina 74*.
- Controleer de diamantketting. Zie *De diamantketting controleren op pagina 82*.
- Controleer het zaagblad. Zie *Het zaagblad controleren op pagina 84*.
- Monteer het product op een wandzaag. Zie *Het product installeren en verwijderen op pagina 75*.
- Sluit de waterslang aan. Zie *Een waterslang aansluiten en loskoppelen op pagina 78*.
- Controleer of alle kabels en de watertoevoer juist zijn aangesloten.

Diamantketting

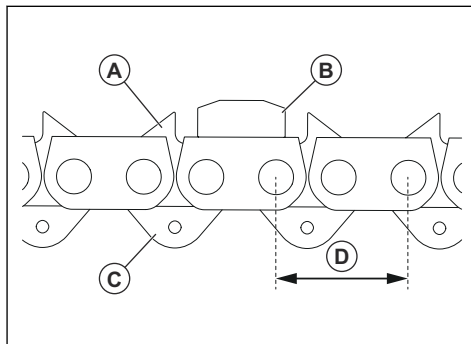


WAARSCHUWING: Gebruik altijd het aanbevolen zaagblad en de aanbevolen diamantketting.



WAARSCHUWING: Gebruik een diamantketting alleen voor de specifieke materialen waarvoor hij is bedoeld.

Het product kan in 2 richtingen werken. Gebruik alleen een diamantketting met 2 bumpers (A) en messen (B) die in 2 richtingen snijden. De aandrijfschakels (C) brengen de energie van het kettingaandrijf wiel over en zorgen dat de diamantketting beweegt. De steek van de diamantketting is de afstand (D) gedeeld door 2.



Aanbevolen toerental van de diamantketting



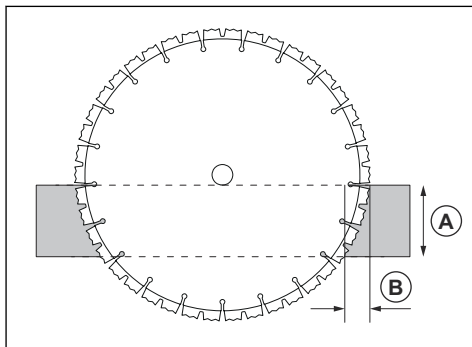
WAARSCHUWING: Als u het product met een te laag toerental gebruikt, kunnen de diamantketting en het zaagblad beschadigd raken. Kies de juiste versnelling.

Wanneer u het product gebruikt met WS 482, moet u versnelling 2 gebruiken voor de juiste weergave van de snelheid van de diamantketting.

Gebruik voor de beste prestaties een volledige diamantkettingsnelheid van 28 m/s in zacht en middelhard beton. Gebruik een lagere snelheid voor de diamantketting wanneer u hard beton zaagt.

Te ver zagen

De lengte waarbij sprake is van te ver zagen is verschillend voor verschillende oppervlakt diktes en zaagbladen. Zie de onderstaande tabel.



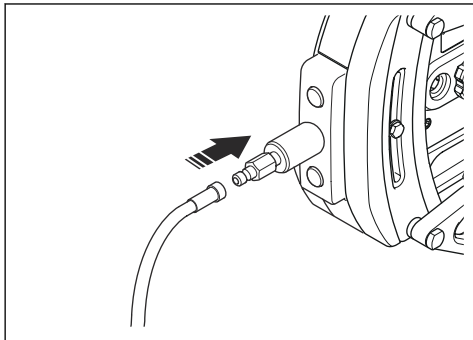
Oppervlaktedikte (A), mm	Te ver zagen (B) met bladafmeting 800 mm, mm	Te ver zagen (B) met bladafmeting 1000 mm, mm
200	100	80
250	160	120
300	250	160
350	N.v.t.	230
400	N.v.t.	335

Scherpen

Als u zeer hard beton of steen zaagt, kunnen de diamantsegmenten in de diamantketting losraken of bot worden. Dit kan ook gebeuren als u zaagt terwijl de diamantketting langs de volledige lengte van het zaagblad tegen het werkstuk loopt. Wijzig de draairichting van de diamantketting om deze te scherp en de capaciteit weer te vergroten.

Een waterslang aansluiten en loskoppelen

- Sluit een waterslang aan op de slangkoppeling.



- Koppel de waterslang los in omgekeerde volgorde.

Spatbeschermingen monteren en verwijderen

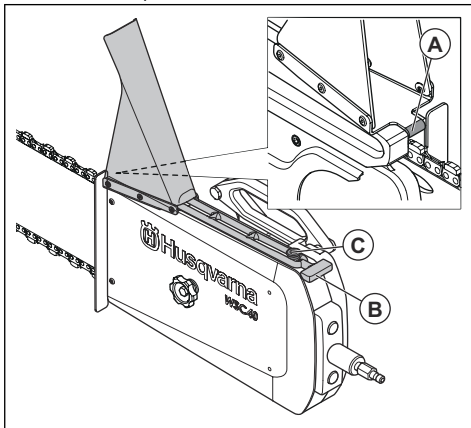


WAARSCHUWING: Gebruik altijd minimaal 1 spatbescherming.



WAARSCHUWING: Koppel het product los van de voedingsbron voordat u de spatbeschermingen monteert of verwijdt.

1. Plaats de inkeping op de spatbescherming (A) op de rand van het productframe.



2. Trek aan de rubberen band (B) en bevestig deze aan de knop (C) op het achterste deel van het product.
3. Voer dezelfde procedure uit voor het monteren van de tweede spatbescherming.
4. Verwijder de spatbeschermingen in de omgekeerde volgorde.

Het product voorbereiden voor afkorten

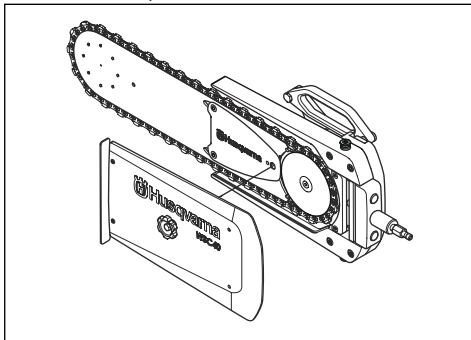


WAARSCHUWING: Gebruik altijd minimaal 1 beschermkap voor afkorten.



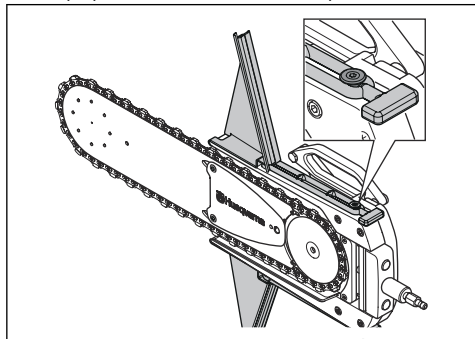
WAARSCHUWING: Koppel het product los van de voedingsbron voordat u de beschermkappen voor afkorten monteert of verwijdt.

1. Draai de vergrendelknop los en verwijder de transmissiekap.



2. Plaats de inkeping op de beschermkap voor afkorten op de rand van het productframe.

3. Trek aan de rubberen band en bevestig deze aan de knop op het achterste deel van het product.



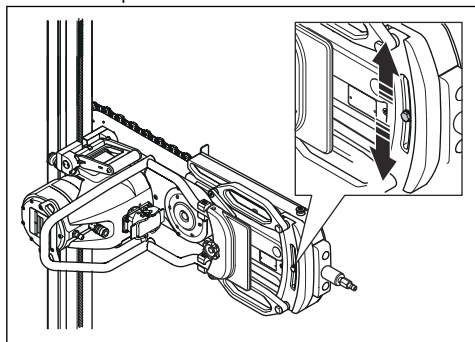
4. Voer dezelfde procedure uit voor het monteren van de tweede spatbescherming.

Breng de spatbeschermingen en de transmissiekap aan na het afkorten. Draai de vergrendelingsknop op de transmissiekap voorzichtig met de hand vast.

De hoek van de snede aanpassen

Het is mogelijk om de hoek van het zaagblad aan te passen om de zaagsnede te verkrijgen die nodig is, bijvoorbeeld in hoeken bij plafonds, muren of vloeren.

1. Draai de bout los en verplaats het zaagblad naar de maximale positie links of rechts.



2. Draai de bout vast met een aanhaalmoment van 20 Nm.

Het product gebruiken

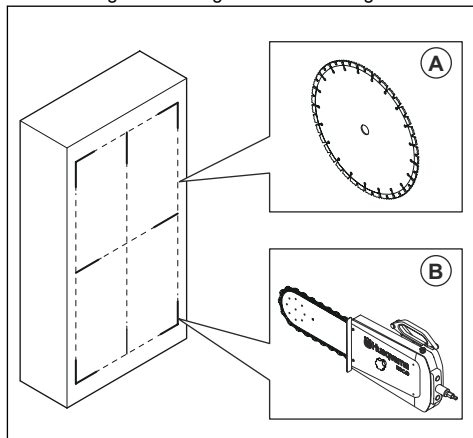


WAARSCHUWING: De hieronder vermelde werktechniek is alleen van toepassing op dit product. Gebruik deze werktechnieken niet voor andere uitrusting.

Let op: De 16A-modus wordt weergegeven op de power pack omdat het maximale vermogen van het product 9,2 kW is. De instelling hiervan vindt

automatisch plaats wanneer de kettingmodus wordt geselecteerd op de afstandsbediening.

1. Maak een geleidesnede met een zaagblad (A) tot een diepte van 3-7 cm. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de wandzaag.



WAARSCHUWING: Als u een draagbaar product gebruikt om de zaagsnede te voltooien, gebruikt u een blad met segmenten die breder zijn dan de segmenten van de ketting.

2. Vergroot de diepte voor de volgende sneden. De diepte van de daaropvolgende sneden ligt tussen 7-15 cm. De hardheid van het materiaal is van invloed op de zaagdiepte.

Let op: U kunt het blad vervangen en in dezelfde snede doorgaan. Zorg dat de breedte van het nieuwe blad overeenkomt met de groefbreedte.

3. Verwijder het zaagblad en monteer het product op de wandzaag. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de wandzaag en *Het product installeren en verwijderen op pagina 75*.
4. Voer de stappen uit in *Voordat u het product gebruikt op pagina 77*.
5. Als u het product gebruikt met WS 482, zet u de versnellingsknop in de stand voor versnelling 2. Raadpleeg de bedieningshandleiding voor WS 482.
6. Selecteer op de afstandsbediening de aandrijfmodus "CHAIN" (ketting). Raadpleeg de bedieningshandleiding van de power pack.



OPGELET: Een onjuiste aandrijfmodus kan leiden tot schade aan het product.

7. Voer de resterende sneden uit met het product (B) om scherpe hoeken in uw snede te krijgen.

- a) Zorg dat er voldoende ruimte is voor de zaagslede tot de eindaanslag van de rail.
- b) Pas de snelheid van de diamantketting aan met de afstandsbediening. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de krachtbron.
- c) Pas de draairichting van de diamantketting aan met de afstandsbediening. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de krachtbron.



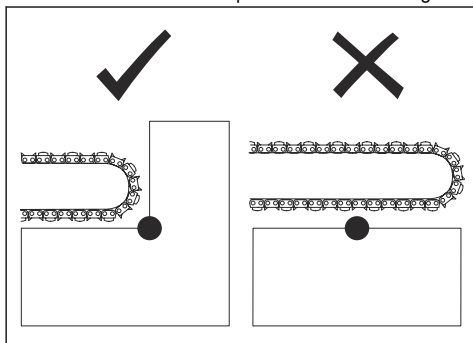
OPGELET: Het water spuit in de draairichting van de diamantketting.

- d) Gebruik de afstandsbediening om te zagen met het neuswiel in het oppervlak.

Let op: De software past automatisch de beweging in lengterichting: aan om de snede te maken met het neuswiel.

Zagen in gewapend beton

- Snijd de wapening samen met de maximale hoeveelheid beton. Dit spaart de diamantketting.



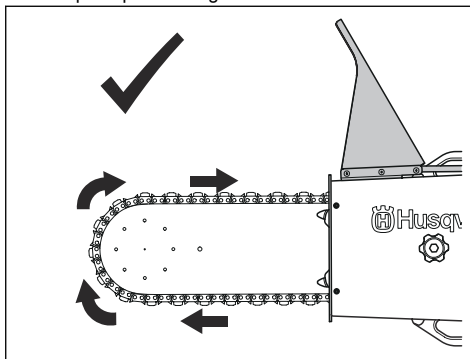
- Wanneer u in gewapend beton zaagt, start u de zaagsnede op X mm afstand van de hoek. De afstand X is de lengte vanaf waar sprake is van te ver zagen minus 50 mm. Zie *Te ver zagen op pagina 77* voor informatie over de lengte waarbij sprake is van te ver zagen.

Het product voorbereiden voor gebruik in de buurt van een oppervlak



WAARSCHUWING: Verwijder slechts 1 spatbescherming of beschermkap voor afkorten wanneer dit nodig is voor het gebruik. Het wordt aanbevolen om 2 beschermingen te gebruiken wanneer u het product gebruikt.

1. Verwijder de spatbescherming of beschermkap voor afkorten aan de zijkant van het product dat nodig is voor het gebruik.
2. Zorg dat de diamantketting draait in de richting van de spatbescherming of beschermkap voor afkorten die op het product is gemonteerd.



Na het gebruik van het product

1. Laat het product gedurende 15 seconden onbelast en met waterdruk draaien. Hierdoor worden deeltjes verwijderd van het zaagblad, de diamantketting en het aandrijfkettingwiel.
2. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de wandzaag voor informatie over het stoppen van het product.
3. Wacht tot het product volledig tot stilstand is gekomen.
4. Koppel het product los van de voeding.
5. Verwijder het product van de wandzaag. Zie *Het product installeren en verwijderen op pagina 75*.

Onderhoud

Inleiding

begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en

Onderhoudsschema

Onderhoud	Elke dag	Na elke 1 m ² gebruik
Reinig de externe onderdelen van het product.	X	
Voer een algemene inspectie uit.	X	
Controleer het watersysteem.	X	
Controleer de transmissiekap en de spatbeschermingen.	X	
Controleer het zaagblad, de diamantketting en het aandrijfkettingwiel.	X	
Smeer de diamantketting.	X	
Smeer het zaagblad.	X	X

Voer een algemene inspectie van het product uit

- Controleer of de moeren en schroeven goed zijn vastgedraaid.
- Zorg dat alle oppervlakken schoon zijn.
- Controleer de transmissiekap en spatbeschermingen. Controleer of ze niet beschadigd of versleten zijn.
- Controleer het aandrijftandwiel. Controleer of dit niet is beschadigd.
- Controleer de diamantketting en het zaagblad. Controleer of ze niet beschadigd of versleten zijn.
- Controleer de spanning van de diamantketting.
- Controleer de spanfunctie voor de diamantketting.
- Controleer het aandrijfkettingwiel. Vervang dit bij beschadiging of slijtage.

Product reinigen

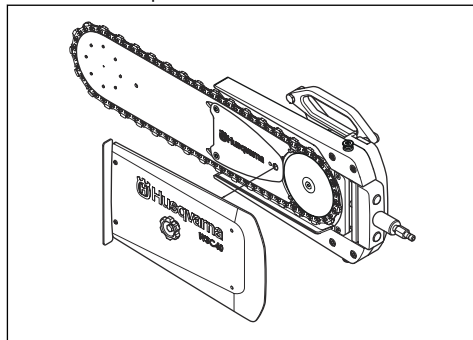


OPGELET: Reinig het product niet met een hogedrukspuit.

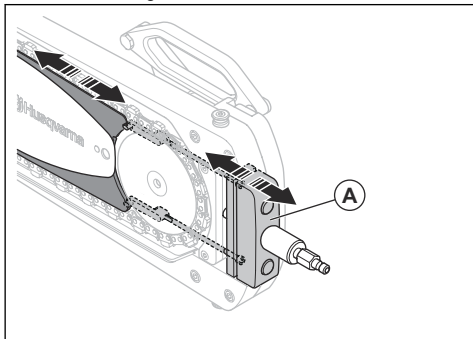
- Reinig het product na elk gebruik.
- Sluit de meegeleverde borstel aan op een waterslang en gebruik deze om het product schoon te maken.

Controleer het spanmechanisme voor de diamantketting

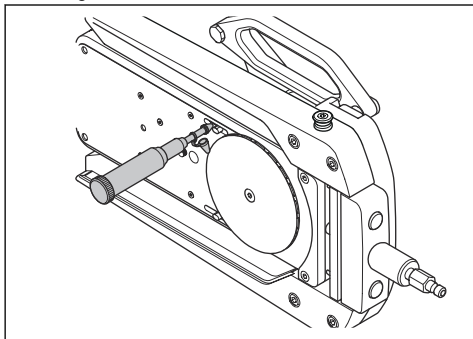
1. Koppel de waterslang los van het product. Zie *Een waterslang aansluiten en loskoppelen op pagina 78*.
2. Verwijder de spatbeschermingen. Zie *Spatbeschermingen monteren en verwijderen op pagina 78*.
3. Draai de vergrendelknop los en verwijder de transmissiekap.



4. Trek aan het spanmechanisme (A) voor de diamantketting om de elasticiteit te controleren.



5. Reinig de sleuven en smeer ze.



6. Monteer de transmissiekap en draai de vergrendelknop op de transmissiekap voorzichtig met de hand vast.

De diamantketting controleren



WAARSCHUWING: Verwijder altijd de diamantketting en controleer of deze niet beweegt of overbelast is.

1. Controleer of er speling aanwezig is in de aandrijfschakels.
2. Controleer of de runner, de aandrijfschakels en de segmenten niet gebroken of beschadigd zijn.
3. Vervang de diamantketting indien nodig. Zie *De diamantketting verwijderen en monteren op pagina 83*.

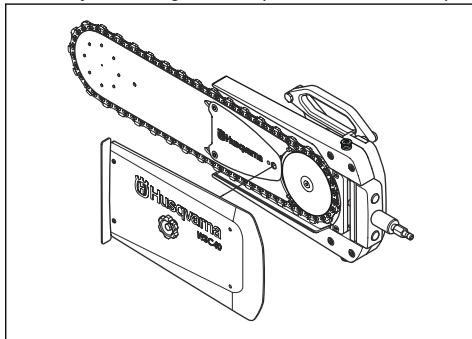
De spanning van de diamantketting afstellen



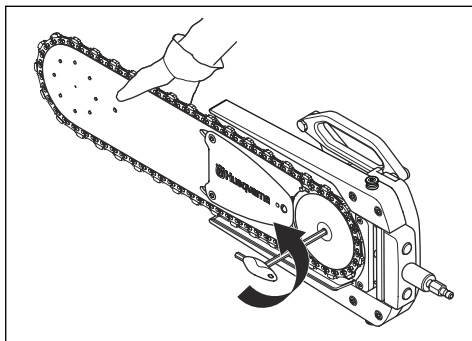
WAARSCHUWING: Een diamantketting met een onjuiste spanning kan losschieten van het zaagblad en ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

Let op: De juiste spanning van de diamantketting op het product verschilt van die van andere kettingzagen.

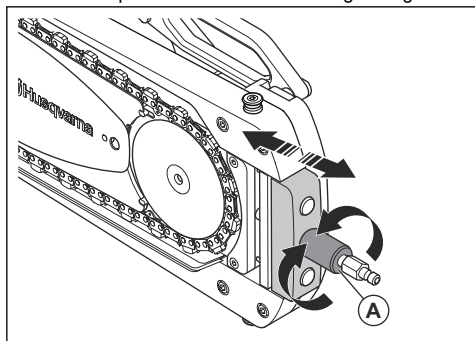
1. Koppel de waterslang los van het product. Zie *Een waterslang aansluiten en loskoppelen op pagina 78*.
2. Verwijder de spatbeschermingen. Zie *Spatbeschermingen monteren en verwijderen op pagina 78*.
3. Verwijder de vergrendelknop en de transmissiekap.



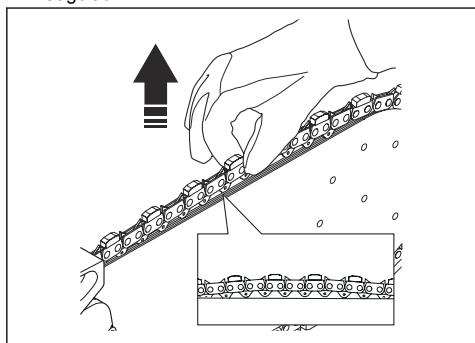
4. Houd de diamantketting met één hand vast en verwijder de schroef met de meegeleverde binnenzeskantsleutel.



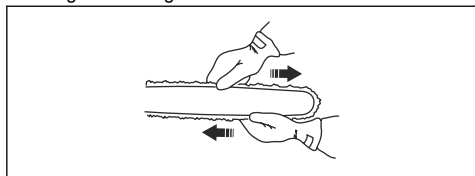
5. Stel de knop voor het afstellen van de kettingspanning (A) af om de spanning van de diamantketting af te stellen. De spanning is juist wanneer de diamantketting strak tegen het zaagblad en in een perfecte cirkel rond het zaagblad ligt.



6. Zorg dat de diamantketting kan worden opgetild, zodat de aandrijfschakels parallel lopen aan het zaagblad.



7. Controleer of de diamantketting gemakkelijk met de hand kan worden rondgedraaid en niet van het zaagblad afhangt.

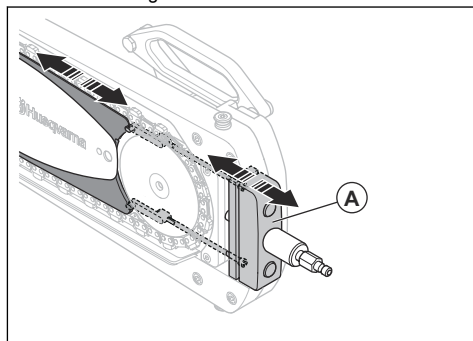


8. Haal de schroef voor de klemring aan met 20 Nm.
9. Monteer de transmissiekap en draai de vergrendelknop op de transmissiekap voorzichtig met de hand vast

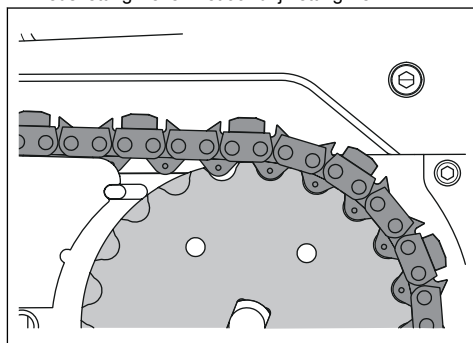
De diamantketting verwijderen en monteren

1. Maak de spanning van de diamantketting volledig los. Zie *De spanning van de diamantketting afstellen op pagina 82*.

2. Trek aan de diamantketting om het spanmechanisme (A) los te maken en verwijder de diamantketting.



3. Controleer de diamantketting. Zie *De diamantketting controleren op pagina 82*.
4. Monteer de diamantketting in omgekeerde volgorde. Zorg dat de diamantketting juist is uitgelijnd met het neuskettingwiel en het aandrijfkettingwiel.

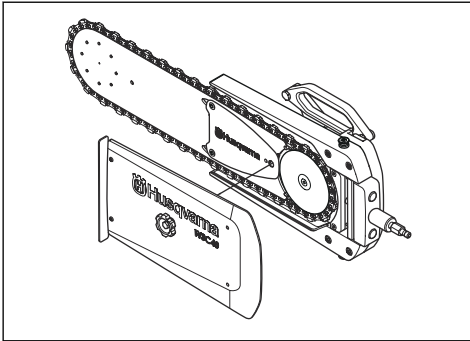


5. De spanning van de diamantketting afstellen. Zie *De spanning van de diamantketting afstellen op pagina 82*.

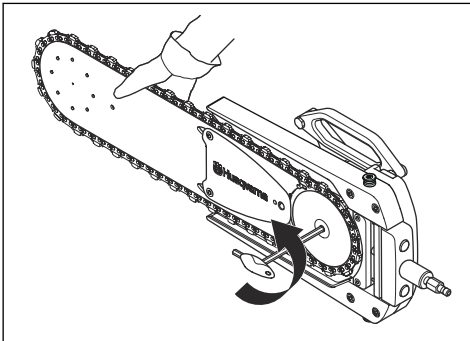
Het aandrijfkettingwiel controleren

1. Koppel de waterslang los van het product. Zie *Een waterslang aansluiten en loskoppelen op pagina 78*.
2. Verwijder de spatbeschermingen. Zie *Spatbeschermingen monteren en verwijderen op pagina 78*.

3. Verwijder de vergrendelknop en de transmissiekap.

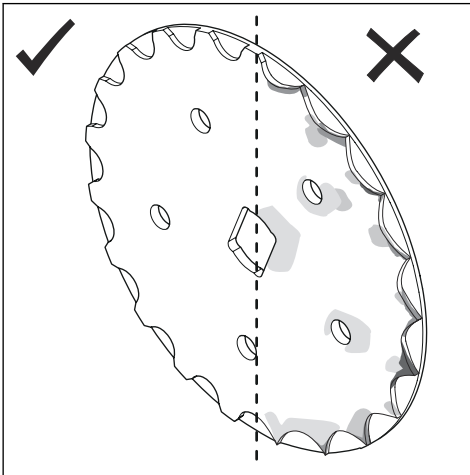


4. Houd de diamantketting met één hand vast en verwijder de schroef met de meegeleverde binnenzeskantsleutel.

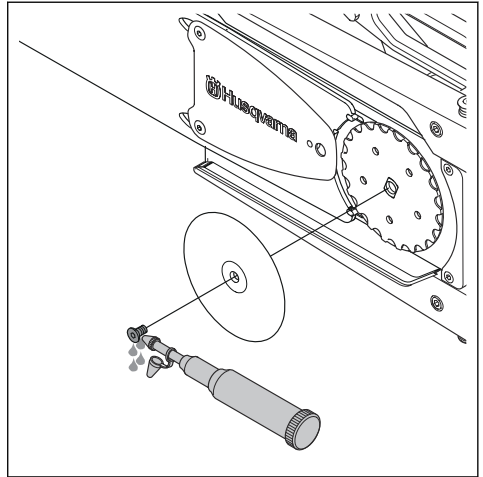


5. Verwijder de klemring.

6. Controleer het aandrijfkettingwiel. Vervang dit bij beschadiging of slijtage.

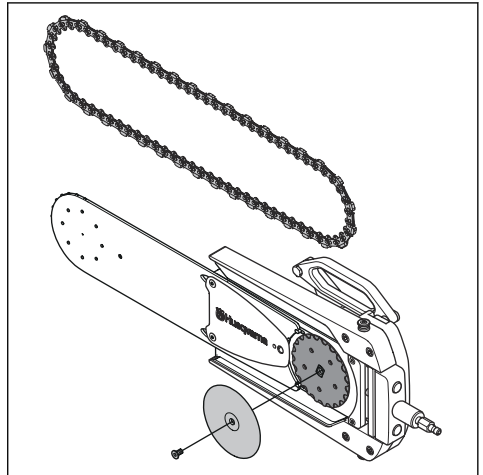


7. Breng vet aan op de schroef en de schroefdraden.



WAARSCHUWING: De schroef kan losraken als deze niet voldoende is gesmeerd.

8. Monteer het kettingaandrijf wiel, de klemring en de schroef.



9. Haal de schroef voor de klemring aan met 20 Nm.

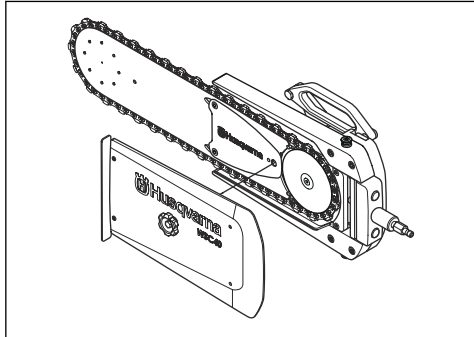
10. Monteer de transmissiekap en draai de vergrendelknop op de transmissiekap voorzichtig met de hand vast.

Het zaagblad controleren

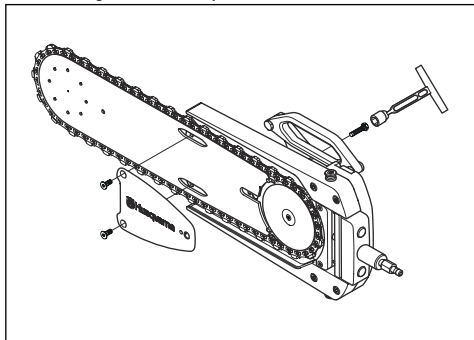
Let op: Wijzig de draairichting van de diamantketting om de levensduur van het zaagblad te verlengen.

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de power pack.

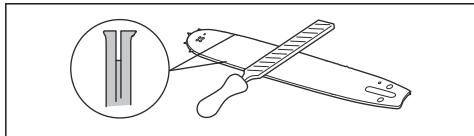
1. Koppel de waterslang los van het product. Zie *Een waterslang aansluiten en loskoppelen op pagina 78*.
2. Verwijder de spatbeschermingen. Zie *Spatbeschermingen monteren en verwijderen op pagina 78*.
3. Verwijder de vergrendelknop en de transmissiekap.



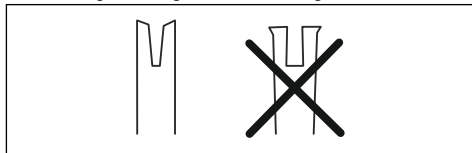
4. Verwijder de schroef waarmee het zaagblad is bevestigd, de 2 schroeven waarmee de klemplaat is bevestigd en de klemplaat zelf.



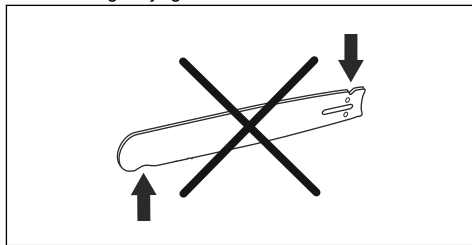
5. Verwijder het zaagblad.
6. Controleer de randen van het zaagblad op bramen. Verwijder bramen met een vijl.



7. Controleer de groef in het zaagblad op slijtage. Vervang het zaagblad indien nodig.

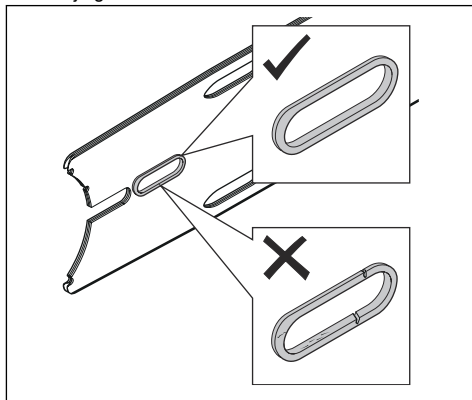


8. Controleer de punt van het zaagblad op ruwheid of overmatige slijtage.

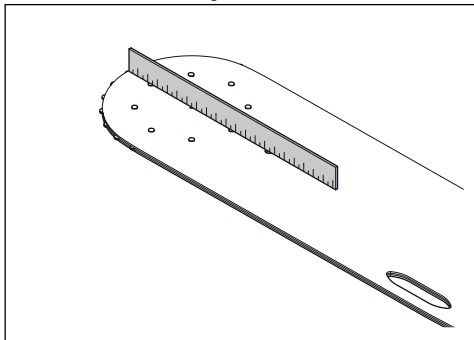


Let op: Als de onderkant van de punt van het zaagblad versleten is, moet de spanning van de diamantketting worden verhoogd.

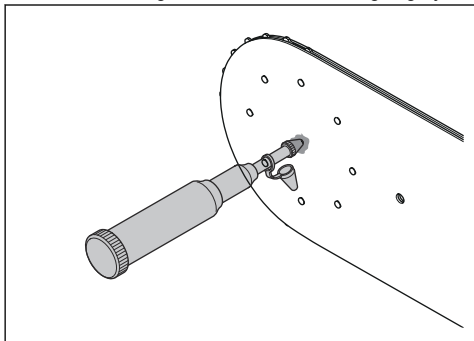
9. Reinig de afdichting. Vervang deze bij beschadiging of slijtage.



10. Plaats een liniaal tegen de neus van het zaagblad. Controleer of het zaagblad recht is.



11. Smeer het zaagblad en de diamantketting dagelijks.



12. Monteer het zaagblad in de omgekeerde volgorde. Haal de 2 schroeven voor de klemplaat aan met 20 Nm. Draai de vergrendelingsknop op de transmissiekap voorzichtig met de hand vast.

Het product kalibreren

Als het product niet recht zaagt, moeten de positiesensoren worden gekalibreerd.

1. Gebruik de armrotatie om de wandzaag naar de buitenste positie te verplaatsen. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de wandzaag. Zorg dat de 2 handgrepen parallel staan.
2. Selecteer "CALIBRATE ARM" (arm kalibreren) op de afstandsbediening. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de power pack.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De prestaties van het product zijn afgenomen of het product beweegt niet gemakkelijk het materiaal in.	De diamantketting is beschadigd of versleten.	Vervang de diamantketting.
	Het zaagblad is beschadigd of versleten.	Vervang het zaagblad.
	Er moeten nieuwe diamanten in de diamantketting worden aangebracht.	De draairichting van de diamantketting veranderen.
Het product zaagt niet recht.	De diamantketting is beschadigd of versleten.	Vervang de diamantketting.
	Het zaagblad is beschadigd of versleten.	Vervang het zaagblad.
	De handgreepbeugel op de wandzaag is niet recht.	Stel de handgreepbeugel op de wandzaag af of vervang hem.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De prestaties van het product zijn afgenomen wanneer u het product onbelast gebruikt.	Er zit te veel vet op de smeerpunten van het product.	Gebruik het product onbelast tot de prestaties toenemen.
	De productonderdelen zijn niet juist aangebracht.	Zorg dat de klemring, het aandrijfkettingwiel, de diamantketting en het zaagblad juist zijn aangebracht.
	Er is sprake van corrosie in het product.	Smeer het product. Vervang beschadigde onderdelen.
Het zaagblad trilt wanneer u het product met bepaalde snelheden gebruikt.	Het aandrijfwiel is beschadigd of versleten.	Vervang het aandrijfwiel.
Het trillingsniveau is te hoog.	De diamantketting is niet correct aangebracht.	Breng de diamantketting correct aan.
Er is sprake van abnormaal snelle slijtage van de diamantketting of het zaagblad.	De watertoevoer is onvoldoende.	Verhoog de watertoevoer.
	Het vermogen van de power pack is te hoog.	Zorg dat de aandrijfmodus op de afstandsbediening is ingesteld op "CHAIN" (ketting). Raadpleeg de bedieningshandleiding van de power pack.
	De spanning van de diamantketting is onjuist.	De spanning van de diamantketting afstellen.
	De productonderdelen zijn niet juist aangebracht of het product is niet juist op de wandzaag gemonteerd.	Zorg dat de klemring, het aandrijfkettingwiel, de diamantketting en het zaagblad juist zijn aangebracht op het product. Zorg dat het product juist is gemonteerd op de wandzaag.
Wanneer u diepe sneden maakt, werkt het product in een boog.	Het zaagblad is beschadigd.	Vervang het zaagblad.
	Het product heeft een stuk ijzer in de lengterichting geraakt.	Verplaats het product opzij en maak een nieuwe snede.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport en opslag

- Haal voor het transport de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de spatbeschermingen of de beschermkappen voor afkorten vóór transport.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Bewaar het product in de opbergkoffer.

Het product voorbereiden op langdurige opslag

- Breng olie aan op de diamantketting en het zaagblad voordat u deze voor langere tijd opbergt, om corrosie te voorkomen.

Het product afvoeren



Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur.

Technische gegevens

Maximaal ingangsvermogen, kW	9,2
Maximale ingang, tpm	1200
Aandrijflijn	Tandwielaandrijving
Maximaal ingangsaandrijfkoppel, Nm	230
Oliecapaciteit tandwielkast, dl	1,5
Vet voor het neuslager	Husqvarna-lagervet, 595 011 701 of 535 560 001
Transmissieolie	Fuchs Renolin Unisyn XT 220
Maximale koelwaterdruk, bar	10
Minimaal aanbevolen waterdebiet, l/min.	3,5
Maximumtemperatuur voor koelwater, °C	60
Gewicht met 2 beschermingen, kg	19
Totaalgewicht met opbergkoffer, kg	27
Goedgekeurde wandzagen	Husqvarna WS 440, Husqvarna WS 482
Goedgekeurde power packs	Power pack van de Husqvarna 400-serie

Geluidsemissies

Geluidsemissie ⁷	
Geluidsvermogensniveau, gemeten L _w dB(A)	105
Geluidsniveaus ⁸	
Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker, dB(A)	83

Aanbevolen zaaguitrusting

Diamantketting				
Zaagblad en diamantketting	Aantal diamantkettingsegmenten	Diamantkettingsteek, mm	Breedte diamantkettingsegment, mm	Maximale kettingsnelheid, m/s
24 inch (0,444 inch)	37	11,582	5,7	28

⁷ Geluidsemissies naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_w) in overeenstemming met EN 15027/A1. Algemene meetonzekerheid 2,5 dB(A).
⁸ Geluidsdrukniveau volgens EN 15027/A1. Algemene meetonzekerheid 4 dB(A).

Zaagblad					
Lengte, mm/inch	Maximale rechte zaagdiepte, mm	Maximale zaagdiepte, mm	Minimale zaagbreedte, mm	Zaagbladbreedte met diamantketting, mm	Zaagbladbreedte, mm
614	300	400	200	192	154

Verklaring van overeenstemming

EU-verklaring van overeenstemming

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden,
tel.: +46-36-146500, verklaart onder eigen
verantwoordelijkheid dat de wandzaagkettingbevestiging
Husqvarna WSC 40 (alleen in combinatie met
Husqvarna WS 440/WS 482 en hoogfrequent power
pack Husqvarna), met serienummers vanaf 2016 (het
jaar staat duidelijk vermeld in leesbare tekst op het
typeplaatje met daarachter het serienummer), voldoet
aan de eisen van de RICHTLIJN VAN DE RAAD:

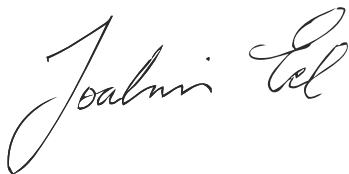
- van 17 mei 2006, de "Machinerichtlijn" 2006/42/EC

De volgende normen zijn van toepassing:

EN ISO 12100:2010

EN 15027+A1:2009

Göteborg, mei 23 2016



Global R&D Director

Construction Equipment Husqvarna AB

(Gemachtigde vertegenwoordiger voor Husqvarna AB
en verantwoordelijke voor de technische documentatie.)



www.husqvarnaconstruction.com

Originalanweisungen
Instructions d'origine
Istruzioni originali
Originele instructies

1157525-20



2025-11-04